



# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XXIX-Nº. 7.967-LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 7 DE SEPTIEMBRE DE 1980 - 42 PAGINAS - $b. 7.oo





ral. García Meza en Villa Tunari

## Se eliminarán los feriados y se exigirá mayor trabajo

*Afirmó que el pueblo debe mantener su fe cristiana*




*CAMBIO DE GOBIERNO. VARSOVIA, POLONIA, 6 (AP).- - Una ciudadana refiere por teléfono la información sobre la designación del nuevo jefe del Partido Comunista Polaco. Los polacos hicieron grandes colas para comprar los diarios que anunciaron el cambio de Edgard Gierek por Stanislaw Kania en el gobierno del país, recientemente conmocionado por varias huelgas (Radiofoto AP).*

VILLA TUNARI, COCHABAMBA, 6 (PRESENCIA).- - Por PEDRO GLASINOVIC, enviado especial).- - El Presidente de la República , Gral. Luis García Meza, exhortó a los campesinos a respetar y creer en Dios y a volver a nuestras tradiciones, debido a que somos un pueblo católico y cristiano. La exhortación la pronunció en una masiva concentración campesina realizada hoy en Villa Tunari, Chapare, a 150 kilómetros de la ciudad de Cochabamba.

Dijo que, a partir de ahora, ya no habrá días feriados ni fiestas departamentales porque Bolivia necesita del trabajo de todos sus hijos.

Reiteró que el actual gobierno es de los campesinos y para los campesinos. Instó a los campesinos a trabajar cada día más, porque así lo requiere la patria.

Reiteró que el pacto militar campesino ha sido reactualizado en una concentración similar efectuada el viernes en la localidad de Ckocha, ubicada en la provincia Cornelio Saavedra del departamento de Potosí.

Prometió a los campesinos y habitantes de Villa Tunari, instruir al Gerente Regional de Desarrollo de Cochabamba, para que, en el menor tiempo posible, efectúe los estudios necesarios para proceder a la electrificación de toda esa región.

Anunció que el gobierno comprará toda la producción de tractores del país para entregarlos a las cooperativas campesinas y para que, así se pueda mejorar la producción.

Al iniciar su discurso, dijo: "para el que habla y para el Gobierno de Reconstrucción Nacional de las Fuerzas Armadas, es una satisfacción asistir a esta masiva concentración de Villa Tunari. Para nosotros, los militares, también es una alegría ver que en todos los ámbitos de la nación y en esta oportunidad en Villa Tunari, los hermanos bolivianos ahora portan sus estandartes y sus banderas nacionales. Vemos también en algunas pancartas dibujada la patria con los colores de la bandera, vemos también que de nuevo está surgiendo en los bolivianos, en los hermanos campesinos, el espíritu cívico que nos falta, ese espíritu que nos estaban quitando aquellos partidos extremistas, aquellos sectores que estaban compuestos de malos bolivianos, que no veneraban a su bandera, ni a su escudo, sino que importaban símbolos que no son los de la patria misma; eso para nosotros los militares, es una alegría y esperamos que los profesores rurales y urbanos que tienen a su cargo la educación de la niñez boliviana, también incentiven la educación cívica por la cual, conocemos lo que es la patria".

Más adelante, afirmó: "A los hermanos campesinos de esta región, al igual que en otras partes, vuelvo a decirles que este gobierno es de los campesinos y para los campesinos".

Dijo que aun quitando tiempo a las labores de gobierno, estaba asistiendo a varias concentraciones campesinas que se realizan espontáneamente "para dialogar con los campesinos, para saber de sus necesidades y para solucionar sus problemas".

Agregó: "El gobierno de Reconstrucción Nacional de las Fuerzas Armadas que presido, no viene a hacer discursos para captar solamente la buena voluntad de los pobladores o de los hermanos campesinos: viene a hablar en un castellano sencillo y claro para que todos ustedes puedan entenderlo". Vengo a hablar como militar con los hermanos bolivianos, más que con discursos, con la palabra y el consejo que necesita nuestro pueblo para encarar los diferentes y graves problemas que tenemos como bolivianos".

Dijo que el Gobierno de Reconstrucción Nacional de las Fuerzas Armadas desde la renuncia de la señora Lidia Gueiler, ha querido incentivar al hombre boliviano en sus quehaceres diarios "porque con tres años de postración, con tres años de desgobierno, con tres años de engaño de los políticos que no supieron conducir la patria, Bolivia está estancada".

Acusó a los políticos de haber permitido la fuga de todos los recursos internos y externos

(Pasa a la página 11)

*DOCUMENTO EPISCOPAL.- - La Asamblea General Extraordinaria de la Conferencia Episcopal, que se reune en Cochabamba, tiene en estudio y preparación un documento destinado a orientar al pueblo católico en las actuales circunstancias en que vive el país.*

### Es posible que hoy concluyan sesiones

## Conferencia Episcopal redacta un documento sobre situación nacional

*Considera también directivas pastorales*

COCHABAMBA, 6 (PRESENCIA) - La Asamblea General Extraordinaria del Episcopado Boliviano concluirá posiblemente mañana sus deliberaciones con la redacción del documento central que ha de fijar la posición de la Iglesia Católica ante las actuales circunstancias que vive el país y trazará las líneas pastorales para sus actividades futuras, según informó el Secretario General de la Conferencia Episcopal Boliviana, monseñor Alejandro Mestre. Agregó que los obispos están redactando con mucho cuidado y ponderación el documento sobre diversos puntos que son de gran interés de la Iglesia, para "el afianzamiento de sus sagrados principios, decir la verdad y destacar la lucha por la dignidad humana tal como ha venido expresando, con toda sabiduría y claridad, el Sumo Pontífice en sus últimas actuaciones públicas".

COMISIONES EPISCOPALES

Monseñor Mestre indicó que en las reuniones de esta tarde la Asamblea General Extraordinaria del Episcopado Boliviano, se ocupó detenidamente de la reestructuración de las Comisiones Episcopales, a fin de dar mayor dinamicidad a las tareas que deben realizarse en el seno de la Iglesia Católica en el país.

Añadió que el cardenal José Clemente Maurer, que preside las sesiones plenarias del Episcopado, contribuyó con valiosas aportaciones y orientaciones para la comprensión y claridad de las Comisiones Episcopales.

ORDENACION DE SACERDOTE

En medio de las intensas actividades de la Asamblea General, se dio una pausa monseñor Alejandro Mestre para proceder mañana a la ordenación de sacerdote al diácono Dr. Javier Ramírez, en acto religioso que se cumplirá en el templo de Tiraque, jurisdicción de la provincia Arani, a unos setenta kilómetros de esta ciudad.

El nuevo sacerdote es también médico y presta sus valiosos servicios pastorales en dicha localidad, realizando obras de beneficio para su comunidad.

INTERCAMBIO DE NOTAS

COCHABAMBA, 6 (ANF) - Gobierno y Conferencia Episcopal intercambiaron notas cuyo centro de atención es el documento que los obispos preparan acerca de la posición de la Iglesia frente a los acontecimientos del país.

El ministro de Información Fernando Palacios se dirigió a la Conferencia Episcopal reunida en Cochabamba y manifestó el deseo del Gral. García Meza de que el anunciado documento de los obispos sirva para la evangelización del pueblo.

A su vez, el Secretario General de la Conferencia de los obispos, Mons. Alejandro Mestre, agradece la nota del Gobierno y anuncia que en un próximo inmediato se dará a publicidad una carta pastoral en que la Iglesia fijará su posición respecto a los acontecimientos que vive el país.

En la carta del Ministro de Informaciones se expresa "el firme propósito del Gobierno de continuar las tradicionales relaciones con la Iglesia Católica dentro de un marco de mutua y recíproca comprensión".

Y agrega: "Para ello, el Gobierno facilitará su labor en todo el territorio nacional para su misión pastoral y evangelizadora".

(Pasa a la página 11)

## Stanislaw Kania asumió funciones de Primer Secretario del PC polaco

*Prometió cumplir compromisos contraídos con trabajadores*

VARSOVIA, 6 (AP).- ...nislaw Kania emergió hoy ...o el más joven dirigente ...unista del bloque soviético y ... cumplir los compromisos ...sus antecesores contrajeron ... los obreros polacos, al ...po de fortalecer sus vín...s con Moscú.

Kania de 53 años, un rudo y ...mático político encargado ...pervisar las actividades de ...lesia Católica y la Policía ...eta, también prometió que ...indicatos se convertirían en ... instrumendo "defensor ...nomo y efectivo de los in...es y derechos de los tra...dores".

En declaraciones ante el ...té central, poco después de ...nesperada elección como ...er secretario del Partido, ...a elogió a los aliados de ...nia, y miembros del Pacto ...Varsovia por la "com...sión" y "confianza" que ...straron durante los dis...os laborales.

"Fortaleceremos nuestra ...mbrada posición en el ... de Varsovia y el Consejo ...Asistencia Económica ...a, dijo Kania.

Asimismo continuaremos, ...rrollaremos y for...eremos activamente las ...ones con países (de Occi... de diferente sistema ...".

...s palabras de Kania, su ...ra declaración política ...a desde que asumió la ...ión de Polonia fueron leí...r un locutor de la tele... nacional, casi 24 horas ...s de haber sido elegido para reemplazar a Edward Gierek.

El tono conciliador de sus palabras parecía indicar su disposición a tomar en cuenta consideraciones de los diplomáticos aquí en sentido de procurar evitar el inicio de una era de gobierno de mano dura.

En su discurso, Kania descubrió la reciente ola de huelgas como "un síntoma de protestas de los trabajadores, insatisfacción laboral no dirigida contra los principios del socialismo ni contra nuestras alianzas.

Formuló luego un llamamiento a cerrar filas en torno al partido a fin de "recobrar la confianza de la clase trabajadora" y combatir a "los elementos antisocialistas" que buscan minar el sistema.

"Nos opondremos decididamente a toda alteración de la ley y el orden, a trapacerías contra el sacrificado y esforzado pueblo que trabaja para Polonia" agregó.

"Defenderemos decidida mente la cuasa del socialismo, el interés principal del estado de nuestro pueblo", expresó.

En un esfuerzo en procura de conquistar el apoyo de trabajadores e intelectuales partidarios de una mayor democratización en el partido y el gobierno, Kania propuso "una completa observancia de los derechos constitucionales del Parlamento" y una "verdadera reforma de los sindicatos a fin de que se conviertan en efec-

(Pasa a la página 9)

### No sorprendió a polacos cambio de Edward Gierek

VARSOVIA, 6 (AP) - Centenares de polacos hicieron hoy cola para comprar los diarios de la mañana y leer los cambios operados en la jefatura del país con la designación de Stanislaw Kania como nuevo jefe del Partido Comunista.

Pero antes incluso de tener la oportunidad de enterarse de los detalles, no parecía que la noticia del nombramiento de Kania hubiese tenido gran impacto en muchos de ellos.

"Los cambios no significan nada puesto que Kania no es más que otro miembro del aparato", expresó la encargada de un puesto de venta de periódicos.

"Nuestro país atraviesa por muchas dificultades, pero siempre se nos administra el mismo viejo medicamento", añadió.

Las fuentes eclesiásticas se mostraron igualmente escépticas respecto al cambio habido en la jefatura del partido y dijeron no creer que entrañará por el momento una modificación de la política del gobierno hacia la Iglesia.

Kania es bien conocido en los círculos religiosos debido a que estuvo a cargo de cuestiones religiosas en el buró político del partido.

Los matutinos, que suelen llegar a los puestos de venta a las siete de la mañana hora local, se demoraron debido al anuncio del inesperado cambio que se produjo en las primeras horas de la madrugada. Docenas de personas, ansiosas por adquirir algún ejemplar de la tirada limitada continuaban en "cola" al mediodía para adquirirlo.

"Me sorprende que Edward Gierek haya dejado su cargo", dijo un hombre de mediana edad. "Después de todo, no recurrió a la fuerza con los huelguistas. Nadie cree que dejó su puesto por razones de salud".

La agencia de noticias polacas PAP atribuyó al Comité Central del Paritido haber dicho que Gierek había sido relevado de su puesto debido a una afección cardíaca.

Fuentes en Gdansk dijeron que los nuevos sindicalistas parecían haber reaccionado con indiferencia ante la noticia de la destitución de Gierek y el ascenso de Kania.

"Esta persona no es bien conocida aquí, expresó un periodista polaco que vive en Gdansk. "Los obreros dicen que no están interesados en cambios ni en intercambios políticos".

## FF.AA. chilenas piden apoyo para prolongar su mandato en el poder

*El jueves se realizará plebiscito para nueva Constitución*

SANTIAGO, CHILE, 6 (LATIN)-- Las Fuerzas Armadas pidieron hoy a los chilenos su apoyo para prolongar el mandato del gobierno militar mediante la ratificación del proyecto constitucional que se plebiscitará el jueves.

El llamamiento fue formulado por el Ministro Secretario General de Gobierno, General Sergio Badiola al intervenir en una reunión de 2.000 sindicalistas de diversos sectores que integran un frente cívico.

"Las Fuerzas Armadas le solicitan ahora al pueblo que ratifique su mandato para continuar desarrollando el país, instándolo a defender la libertad lograda el 11 de septiembre de 1973", señaló Badiola.

El alto oficial apuntó luego que "rechazamos enfáticamente todas aquellas opiniones interesadas y tergiversadas tendientes a descalificar el plebiscito, la transición o la honradez y honestidad de las Fuerzas Armadas de la patria que han dado honor y gloria a Chile".

Calificó asimismo, la iniciativa institucional como "la Constitución de la Libertad".

"Estamos ante el futuro de Chile, ante la Constitución de la Libertad que nos va a dar seguridad, justicia y progreso", dijo Badiola.

El proyecto constitucional elaborado por el gobierno militar ha sido cuestionado y objetada la convocatoria a plebiscito por diversos sectores opositores.

Los ataques se han concentrado especialmente a los 29 artículos transitorios del texto y que a juicio de los disidentes permitirá "perpetuarse en el Poder" al Presidente Pinochet por ocho años más, ya que contempla un período de transición de ocho años, y que comenzará a regir en marzo próximo y hasta 1989, si la iniciativa es aprobada por el pueblo.

Sin embargo, ha rechazado los enjuiciamientos señalando al respecto que el período de transición es netamente necesario para poder concluir una serie de obras emprendidas en los campos de salud, educación, regionalización administrativa, previsión social y otros.

Uno de los sectores más críticos del gobierno militar ha sido el disuelto Partido Demócrata Cristiano, el cual a través de su líder máximo, el ex Mandatario Eduardo Frei ha objetado la iniciativa constitucional y descalificado el plebiscito por falta de "validez jurídica".

Frei que gobernó entre 1964 y 1970 ha reiterado el inmediato establecimiento de un gobierno de transición cívico - militar , la organización de una Asamblea Constituyente y un período de transición de tres años como "salida racional y gran descanso para el país".

No obstante sus propuestas fueron desechadas por el gobierno militar por considerarlas " un recurso propagandístico.

Asimismo ha sostenido que "debe haber un acuerdo en el período de transición entre el pueblo de Chile y las Fuerzas Armadas", porque a su juicio "ellas pertenecen a Chile y no deben comprometerse con determinada fórmula política o económica".

El ex-presidente demócrata cristiano acusó también al gobierno de aplicar " una economía de shock" con su terrible costo social" que ha dejado miles de cesantes y desocupados en el país, con miles de exiliados, y cuyo esquema administrativo "no ha convencido a nadie".

## En 1981 sería suscrita a nueva "Ley del Mar"

...EBRA, SUIZA 6 (AP).- ...s de años de tediosos ...s y debates, los 143 integrantes de la Con... de Derecho Marino ... haber llegado a un ...para la reglamentación ... cuartas partes de la Sus océanos y mares.

... nueva Ley del Mar ...esta establecería ...ntaciones y principios ...egularían todo, desde la ...del bacalao a la ex... minera del cobre en ...uas del mundo. Su adopción constituiría un momento histórico para la ley internacional.

El Embajador Elliot L. Richardson principal negociador de Estados Unidos en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Ley del Mar, que se extiende durante el lapso de siete años, dijo aquí el pasado 29 de agosto al finalizar una ronda de conversaciones de crucial importancia, que era "practicamente seguro" que el tratado estaría listo para su firma para el año 1981.

Todo lo que se necesita es una ronda más de negociaciones, dijo Richardson, la que se halla prevista para marzo próximo en Nueva York.

Entre las propuestas más ambiciosas de la Conferencia figura la explotación minera de las riquezas oceánicas -níquel, cobre, cobalto y manganeso-, más allá de la jurisdicción de cualquier país.

El esfuerzo por crear una estructura reguladora de algo que aún no existe --no es probable que la explotación de los minerales del fondo del mar se inicie antes de fines de esta década-- resultó ser la tarea más ardua para los negociadores.

Las discusiones esenciales se registraron entre países de tecnología avanzada, tales como Estados Unidos, que querían garantías para la explotación privada de los minerales, y los países en desarrollo, que arguyeron que los recursos de las aguas profundas son "herencia común de la humanidad".

Finalmente, al culminar la sesión estival en Ginebra, surgió un acuerdo intermedio.

Según el nuevo texto del tratado, toda la minería de mar profundo ha de ser regulada por una autoridad internacional de lecho marino, con sede en Jamaica, Malta o Fidji.

Cada país que ratifique el tratado de Ley Marítima contará con representación en la autoridad, cuya rama ejecutiva estaría formada por un consejo de 36 miembros.

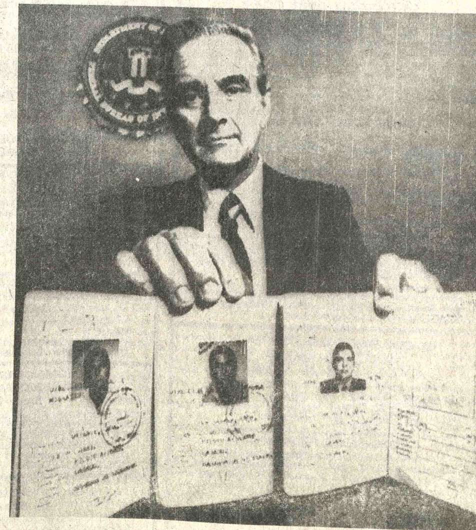
### ...yo de militares salvadoreños ...ecisión de Comandante en Jefe

... SALVADOR, 6 (LATIN)-- Los jefes y oficiales de las ... Armadas Salvadoreñas, acordaron mantener su apoyo al ... Jaime Abdul Gutiérrez, en su diferendo con su colega ... Adolfo Arnoldo Majano en el seno de la Junta Cívico-Militar ...erno.

...n comunicado dado a conocer hoy, las Fuerzas Armadas ...n que anoche los jefes y oficiales del Ejército votaron a fa... cumplimiento de una orden que removió de sus cargos a ...ficiales jóvenes y que fue emitida por Gutiérrez el 31 de ...

...ano consideró la orden como ilegal debido a que no había si...ultado por el Coronel Gutiérrez, quien además de ser ... de la Junta de Gobierno ostenta el cargo de Comandante ...uerzas Armadas.

...esacuerdo motivó un desquebrajamiento de unidad dentro ...erzas Armadas luego de que Majano emitió un comunica...do no se cumpliera la orden de Gutiérrez hasta que no se ...a sobre la misma.



*PRESUNTOS ESPIAS CUBANOS.- - MIAMI, FLORIDA, 6 (AP).- - El Director a cargo de la Oficina de la FBI de Miami, muestra los pasaportes nicaragüenses de tres cubanos que entraron a los Estados Unidos haciéndose pasar por tripulantes de un avión. Los tres fueron detenidos como presuntos espías (Radiofoto AP).*

## Crisis por destitución de Director de Guardia Civil, superada en Perú

LIMA, 6 (EFE).- El gobierno peruano superó hoy sábado la crisis en sus relaciones con la Guardia Civil, surgida a raíz de la destitución del Director de esa institución policial, Teniente General Juan Balguer, por hacer declaraciones políticas.

"El problema está totalmente superado", subrayó el presidente peruano Fernando Belaúnde Terry, al viajaresta mañana a la localidad de Satipo , en pleno corazón de la Amazonia.

El cumplimiento del viaje de Belaúnde según el programa previsto es uno de los mejores indicativos de que la crisis está superada, comentan los observadores.

Belaúnde intervino en la noche del viernes para conciliar las distintas posturas y llegar a una solución que paliara el malestar de la Guardia Civil por la forma en que se desarrolló el incidente con Balaguer.

Fuentes extraoficiales confirmaron también a "EFE" que la normalidad ha vuelto a las comisarias de la Guardia Civil, cuerpo de 30.000 hombres que se ocupa de la vigilancia, el ráfico y la seguridad en todo el país.

Las comisarías vivieron el viernes hasta altas horas de la noche un ambiente de tensión, luego que un grupo numeroso de oficiales y subalternos expresaran su apoyo a Balaguer y su disgusto por su destitución.

Varios diarios en Lima presentan hoy con tintes dramáticos el malestar de la Guardia Civil y afirmanque una de las decisiones que se habría tomado en las comisarías fue la de no salir a la calle a ejercer sus funciones.

En una gira por Lima, este corresponsal pudo comprombar que la Guardia Civil dirige el tráfico con normalidad, aunque no se nota una presencia abundante de efectivos policiales en las calles.

Algunos bancos estaban vigilados y otros no, mientras en la sede de la segunda región de la Guardia Civil, donde estuvo el centro de la protesta, no se observó esta mañana una actividad inusual, ni una vigilancia especial que hiciera pensar en la continuación de la protesta.

### Ultimas de la noche

VARSOVIA, (POLONIA), 6 (EFE) - El grupo de especialistas médicos que atienden al hasta ayer Secretario General del Partido Obrero Unificado de Polonia, Edward Gierek, informó a medianoche de hoy que el estado del paciente es satisfactorio.

El infarto cardíaco sufrido por el enfermo el 5 de septiembre pasado, que trajo consigo su inmediata sustitución y la posterior remodelación de las estructuras ejecutivas del partido, parece que va siendo superado paulatinamente por el enfermo.

***

**KATMANDU, 6 (LATIN-REUTER) - La madre Teresa, ganadora del Premio Nobel de la Paz el año pasado, dijo hoy que está buscando aquí un lugar donde puedan recibir cuidados los moribundos y los menesterosos.**

### Cumplidos los requisitos:

# CORDEOR reactualizará trámites ante BID para obtener crédito

ORURO, 6 (PRESENCIA).- Los trámites de crédito ante el Banco Interamericano de Desarrollo, para el proyecto de agua potable destinada a esta ciudad, serán reactualizados por la Corporación de Desarrollo de Oruro, por intermedio de su unidad de agua potable.

Las gestiones emprendidas en 1977, en principio, contaron con la aceptación, condicionado el empréstito a la localización de una fuente de abastecimiento capaz de suministrar alrededor de 300 litros por segundo, cantidad considerada necesaria para cubrir las necesidades una población como la de Oruro. Actualmente, ese requisito es cumplido con la perforación de diez pozos acuíferos en la cuenca de Caracollo, a 35 kilómetros de esta ciudad. Los informes señalan que el caudal es suficiente y la calidad mucho mejor que la de Challapampita, de la cual se surte Oruro.

El proyecto de agua potable comprende la dotación permanente de este líquido, durante las 24 horas del día: la renovación y ampliación de sus sistemas de distribución y de los servicios de alcantarillado pluvial y sanitario. Su costo total, por entonces, alcanzaba a 29 millones de pesos, 820 mil dólares, de los cuales el aporte local estaba fijado en 8 millones y el resto financiado por el BID.

Durante la gestión del ingeniero Casiano Ancalle Choque y del ingeniero Mario Ayaviri, presidente y gerente general de la Corporación de Desarrollo de Oruro, el BID, a través del Instituto Nacional de Preinversión (INALPRE), dispuso un desembolso inicial de 500 mil dólares, para llevar adelante la perforación de los pozos acuíferos en Caracollo.

Actualmente, estando por finalizar este trabajo, encomendado al consorcio SCI-DE-GEOBOL, el Ministerio de Urbanismo y Vivienda pidió a CORDEOR acelerar la preparación de los documentos actualizados, para reiniciar las negociación con el BID, hasta concretar el empréstito, considerando que el proyecto de agua potable de Oruro es de "prioridad nacional".

Con el propósito de que los documentos solicitados estén listos lo más antes posible, los ejecutivos de CORDEOR han dispuesto el esfuerzo de profesionales para la unidad de agua potable. La carpeta debe estar terminada para su presentación ante el Ministerio de Urbanismo y Vivienda, hasta fines del presente año y entregarla a una comisión del BID, que por entonces llegará al país.

En la Corporación de Desarrollo de Oruro, señalaron que esta entidad y su unidad de agua potable, tienen varios aspectos favorables, para demostrar que están cumpliendo estrictamente con las estipulaciones de INALPRE y el BID, especialmente en la inversión del aporte local, los trabajos de perforación de los diez pozos acuíferos y de los estudios complementarios para la renovación y ampliación de los sistemas de alcantarillado pluvial y sanitario.

# Llegó a Tarija maquinaria para una planta procesadora de aves

TARIJA, 6 (PRESENCIA).- Marcando el inicio de una nueva fase en la implementación del Proyecto Avícola que llevan adelante la Asociación de Avicultores y la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija ha arribado a esta ciudad parte importante de la maquinaria de la planta procesadora de aves, de procedencia norteamericana. La segunda partida se encuentra en tránsito en el Puerto de Buenos Aires.

Como se informó anteriormente, el Proyecto contempla, por una parte, la instalación de granjas avícolas y, por otra, la de una planta totalmente automática para el tratamiento de la carne de pollo proveniente de las citadas granjas.

Para la concreción del primer aspecto, se constituyó la Asociación de Avicultores de Tarija, integrada por 100 socios, con un porcentaje aproximado de 70% de campesinos y pequeños agricultores, 60 de los miembros de la Asociación ya han implementado sus granjas para la crianza de pollos parrilleros y la producción de huevos.

Junto a CODETAR, esta Asociación ha formado una Sociedad de Responsabilidad Limitada (Industrias Avícolas de Tarija- IAT), destinada a la instalación de la industria, el procesado de la carne y la producción de huevos de diferentes calidades.

El financiamiento para la ejecución del Proyecto fue logrado por CODETAR y proviene de créditos de la línea PL 480, Tit III de USAID/Bolivia, mientras que los productores han recibido, préstamos del Banco de Crédito de Oruro. La implementación de esta nueva industria está a cargo de la empresa consultora americana TRANSAMERICAN.

Para la primera etapa de producción, se ha previsto el tratamiento de pollos parrilleros en un formato nuevo, totalmente automático y la producción de cuatro millones de huevos al año, que encontrarán mercado en los departamentos de Tarija, La Paz, Potosí y Chuquisaca.

La capacidad instalada de la planta permitirá el procesado de 15.000 aves por día.

Se espera que en el curso de los próximos días llegará un técnico de los Estados Unidos, para iniciar el montaje de la maquinaria.

*MAQUINARIA AVICOLA.- Llegó a Tarija parte de la maquinaria para la instalación de la Planta Procesadora de Aves. En la fotografía superior se puede apreciar el edificio central; abajo, parte de la maquinaria de la nueva planta industrial.*

## Alcaldía de Cochabamba comprará equipo pesado

COCHABAMBA, 6 (PRESENCIA).- Con el propósito de ejecutar importantes obras en beneficio de la comunidad, la Alcaldía Municipal ha resuelto adquirir maquinaria pesada y liviana, según informó el titular de ese despacho, Mario Benavidez Monasterios.

Se dijo que se reunió con los directores de reparticiones y se analizó, en forma exhaustiva, la conveniencia y urgencia de la compra de dicha maquinaria.

Este equipo servirá para la ejecución de muchas obras que requiera la ciudad y las mayores, de acuerdo a estudios previos, serán entregadas a empresas especializadas, bajo la fiscalización de la comuna.

Se informó que, dentro el programa de festejos de la Municipalidad, se incluye la firma de un contrato entre la comuna y la Corporación Boliviana de Fomento, para la pavimentación de esta capital.

La firma del contrato se realizará el 13 de septiembre y será un esfuerzo a los trabajos que, en forma habitual, cumple el Departamento de Obras Públicas de la Municipalidad.

Se expresó que, de acuerdo al convenio la Corporación Boliviana de Fomento, pavimentará las avenidas Humboldt, Santa Cruz y General Galindo.

**ILUMINACION**

Se indicó que, por instrucciones del Alcalde Municipal, Mario Benavides, se iniciará la instalación de la nueva iluminación de la Plaza 14 de Septiembre.

Se colocarán, en 33 postes, 133 luminarias de 250 voltios, a base de gas de mercurio, en reemplazo de los de 160 vatios de luz mixta.

Las luminarias serán colocadas en faroles de tipo colonial, de modo que dé a la plaza principal un atractivo especial.

Asimismo en la avenida Ballivián, a partir del próximo lunes, se procederá al cambio de iluminación, con luminarias tipo "Saturno" y cuyo funcionamiento está previsto a gas de mercurio de 250 voltios; en el denominado paseo del Prado, se cambiarán 180 unidades, que posibilitarán una mejor iluminación y un mayor tiempo de duración.

# agenda

**PRESENCIA.** Av. Mariscal Santa Cruz. Edificio Esperanza 2°. piso, teléfonos: 372340 - 372341 - 372342 - 351998 - 352172 - 352178.
**HOSPITAL DE CLINICAS.** Maternidad, Tel. 376472.
Parto a domicilio, Tel. 360700, Central 322872 - 322872.

**ROL DE TURNO DE ESTABLECIMIENTOS FARMACEUTICOS DEL 6 AL 13 DE SEPTIEMBRE.**

**VIRGEN DE REMEDIOS** Calle Ballivián N°. 1446, Tel. 341444; **LANDAETA 311** Calle Landaeta N°. 311, Tel. 374940; **VIRGEN DE LAS NIEVES** Calle Claudio Pinilla (Miraflores), Tel. 355717; **SAN ANDRES** Plaza Villarroel N°. 78, Tel. 310862; **20 DE OCTUBRE** Plaza Eduardo Abaroa N°. 2346, Tel. 326823; **JAIMES FREYRE** Jaimes Freyre N°. 1984; **SANTA ROSA** Zoilo Flores - Riobamba N°. 1198, Tel. 327083; **BELEN** Rodríguez N°. 304, **MENDEZ** Av. Buenos Aires N°. 1025, Tel. 362101; **EL SIGLO** Av. Vásquez N° 795 (Pura Pura); **LITORAL** Calle 12 de Octubre (El Alto); **SAN MIGUEL** Urbanización San Miguel, Tel. 791205.

**EN EL INTERIOR**

**COCHABAMBA:**
**ASUNCION,** Calama esquina Lanza N°. 3370, Tel. 25888. **ANDINA,** Esteban Arce N°. 6653, Tel. 22002; **SANTA LUCIA,** Colombia N°. 4179, Tel. 26524.
**POTOSI:**
**SANTIAGO,** Chayanta N°. 543, Tel. 2895. **LA BOLIVIANA,** Plaza Alonso de Ibañez s/n, Tel. 3911.
**SUCRE:**
**SAN SILVESTRE,** Arenales N°. 214, Tel. 1887.
**TRINIDAD:**
**SUDAMERICANA,** Centro de la ciudad.
**SANTA CRUZ:**
**NACIONAL,** Dra. María Nauriel, Isabel la Católica S. de Figueroa, Tel. 25782. **UNIVERSAL,** Dra. Gloria Parada, Bolívar-Murillo, Tel. 23519. **CORAZON DE JESUS,** Dr. Alberto Paz, Calle 21 de Mayo N°. 343, Tel. 24079. **IBERIA,** Dra. Miriam Fernández Republiqueta N°. 51, Tel. 26497.

**FLOTAS**

**ABAROA,** Alonso de Mendoza N°. 242, Tel. 327096.
**ANDINO,** Tel. 320471.
**ATLAS,** Alonso de Mendoza N°. 226, Tel. 328621.
**AUTOLINEAS INGAVI,** Tel. 328981.
**BUSTILLO,** Tumusla N°. 530, Tel. 326894.
**BOLIVIA,** Plaza Alonso de Mendoza s/n. Tel. 355854.
**CONTINENTAL,** Avda. Montes N°. 521, Tel. 329061.
**COPACABANA,** Avda. Montes s/n., Tel. 327211 y 340461.
**CINTA DE PLATA,** Avda. Manco Kapac.
**CISNE,** Bozo N°. 169, Tel. 361321.
**EL DORADO,** Bozo esq. Montes N°. 106, Tel. 340375.
**EL CHAPACO,** Chuquisaca N°. 536, Tel. 340258.
**SAN LORENZO,** Tiquina N°. 131, Tel. 328911.
**KIRKINCHO,** Avda. Montes esq. Bozo N°. 108. Tel. 354612.
**KORILAZO,** Avda. Montes esq. Bozo N°. 700, Tel. 323810.
**LA VELOZ DEL SUD,** Tiquina esq. Figueroa N°. 739, Tel. 323146.
**MANCO KAPAC,** Tumusla N°. 106, Tel. 350033.
**ORIENTE,** Tel. 327551.
**TRANSRIVEROS,** Avda. Montes N°. 660, Tel. 340475.
**TRANSPORTES LA PAZ,** Avda. Montes N°. 660, Tel. 340475.
**TRANSPORTE PESADO A LARGA DISTANCIA,** Independencia esq. Oquendo N°. 199, Tel. 325083.
**URUS,** Plaza Alonso de Mendoza N°. 194, Tel. 350793.
**YUNGUEÑA,** Avda. de las Américas N°. 344 (Villa Fátima), Tel. 312344.

**BOMBEROS,** Tel. 119
**ASISTENCIA PUBLICA,** Tel. 118.
**RADIO PATRULLA,** Tel. 110.

**SERVICIO NACIONAL DE TRANSITO**

| | |
|---|---|
| CENTRAL E INFORMACIONES | 371221 |
| DIRECCION GENERAL | 371220 |
| SUB-DIRECCION GENERAL | 371223 |
| DPTO. NL. ADMINISTRATIVO | 371225 |
| DPTO. NL. REG. VEH. LICENCIAS | 371226 |
| DPTO. NL. RELACIONES PUBLICAS | 371227 |
| JEFATURA DEPARTAMENTAL | 371228 |
| COMANDO DE BATALLON | 371229 |
| RADIO COMUNICACIONES | 371232 |
| RETEN CHUQUIAGUILLO | 310077 |
| RETEN RIO SECO | 850003 |
| RETEN AUTOPISTA EL ALTO | 389321 |

**SAMAPA,** 311222 - 326548. Energía 354357.
**TASA:** RECLAMOS 113 - INFORMACIONES 104 - SEÑORITA HORA 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR 55907-09, INTERIOR 20402-03.
**AASANA,** Tel. 810122 - Retén de emergencia Municipal Tels. 326643 - 366193.

**EMPRESAS AEREAS**

**LLOYD AEREO BOLIVIANO** 351155 - 351157 - 371276 - 353606.
**LUFTHANSA** 372170 - 372171 - 372172 - 372173 - Aeropuerto 811921 - 811922 Carga Aeropuerto 811923.
**AEROLINEAS ARGENTINAS,** Tel. 350792.
**AVIANCA,** Tel. 357599 - 350608.
**AIR FRANCE,** Tel. 351740.
**BRANIFF INTERNATIONAL,** Tel. 372011 - Aeropuerto 810114 - 810115, Carga 810215.
**FERROCARRILES,** Estación Central, Tel. 352[illegible] - 353510.



*NUEVA ESCUELA.- En la localidad de San Miguelito, dependiente del Vicariato de Ñuflo de Chávez, la Iglesia dispuso la construcción de una escuela. En muchas poblaciones chiquitanas la Iglesia se hace cargo de importantes obras que son financiadas con donaciones que llegan del exterior. (Foto PRESENCIA-Concepción).*

# Se construirán dos edificios para sector educativo de Or[...]

ORURO, 6 (PRESENCIA).- Dos edificios modernos, amplios, cómodos, de construcción especial, aumentarán la infraestructura educativa de Oruro, a plazo breve, afirmó la Directora Distrital de Educación, profesora Carmela Molina de Herrera.

La autoridad educativa señaló: "La construcción del complejo educativo departamental y del Instituto Técnico, serán realidad, por ser labor prioritaria de las actuales autoridades educacionales locales y nacionales". Agregó que ambos proyectos cuentan con financiamiento asegurado. La profesora Molina de Herrera expresó que, habiendo prometido el Alcalde Municipal Tcnl. Reynaldo Vásquez Sempértegui, dotar de terreno para el complejo educativo, el ofrecimiento fue transmitido al Ministro de Educación", quien es el primer interesado en iniciar la obra, en las próximas semanas". El complejo tiene un presupuesto de cuatrocientos mil dólares. El edificio servirá a todas las reparticiones administrativas, técnicas, pedagógicas y de servicio, hoy diseminadas por diferentes zonas de la ciudad y la mayor parte ubicadas en inmuebles alquilados.

El Instituto Técnico, igualmente, cuenta con financiamiento adecuado, en pesos bolivianos, será un edificio moderno, destinado a impartir enseñanza técnica en diferentes oficios. Ambas obras deben comenzar lo más [...] porque los dinero[...] su construcción c[...] de revertir.

La Directora [...] Educación señal[...] curso de estos día[...] sede de gobierno, [...] agilizar los t[...] tinentes, que ha[...] materialización d[...] ficios.

El Alcalde M[...] que, con el propó[...] que los fondos m[...] viertan, autorizó [...] Distrital utilizar [...] los terrenos con[...] zona norte, pu[...] posición. En la A[...] que "solamente fa[...] trámites para en[...] ficación".

# PROFESIONALES

## Laboratorios

**LABORATORIOS DE ANALISIS CLINICOS "ROUX"**
**Dr. Rubén Tejada Andrade**

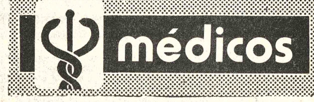
Análisis de: Sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
Dirección Edif. MARISCAL DE ZEPITA Av. Mariscal Santa Cruz N°. 861 esq. Pasaje peatonal Bloque "A" 2do. piso Of. 201.
(Entre plazas San Francisco y Pérez Velasco) Telfs: Lab. 324528 Dom. 321122 Cas. 2665.

**Dr. EDUARDO CAMACHO MUÑOZ**
**Médico Patólogo Clínico**

Exámenes completos de SANGRE, ORINA, HECES, LIQUIDOS ORGANICOS. Investigación y diagnóstico microbiológico en enfermedades infecciosas y parasitarias.
DIAGNOSTICO INSTANTANEO DEL EMBARAZO. Peritajes médico-legales. Consultas e interconsultas: RESERVAR HORA Tel. Lab. 341397 Dom. 360087 Plaza San Francisco 893, Ed. Fabril Of. 1.

**DR. ELMER VAZQUEZ MIRANDA**
**Laboratorio Clínico**

Análisis de Sangre, Orina, Heces, Líquidos Orgánicos, Diagnóstico de Embarazo.
Dirección: Edif. Villazón frente a UMSA 1er. piso. Teléfonos: 343263-359176 Emergencias domicilio 794974.




**MARIANELA A. DE MOLLINEDO**
**Psicopedagoga**

Trasladó su consultorio a la calle: Nicaragua 1611 Miraflores. Teléfono 340829.
Atiende a partir de las 3:00 p.m. niños con Dificultades de Aprendizaje y Lenguaje; Retraso Escolar y Mental.

**DR. FREDDY VARGAS CAVERO**
**GINECOLOGIA—OBSTETRICIA**

Control prenatal, embarazo de alto riesgo, partos, planificación familiar.
Esterilidad conyugal, cirugía ginecológica, enfermedades de mama, detección precoz del cáncer Urgencias.
Consultorio: Edificio Colón piso 8, oficina 804 teléfono 353641 hrs. 15.30-18.30 Domicilio: teléfono 367141.

**Dr. ALFREDO RAMIREZ TORRICO**
**Cirujano - Urólogo**

Especialización Universidad de Chile. Cirugía, enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales, infertilidad, venéreas, etc. Avenida Camacho 1377. Teléfonos 357219 - 364817. Consultas horas 14 - 19 sábados 10 - 12

**Dr. ALBERTO GUMIEL**
**Médico**

Especialización EE.UU., Venéreas, Riñones, Vejiga, Próstata, Trastornos genitales - Consultorio: Edificio "Libertad" 1er. Piso, oficina 108 Jenaro Sanjinés 423, Teléfonos 340263 - 326921 Hrs. 17.00 - 19.00.

**Dr. JUAN MARCO R.**
**Médico Cirujano**
**CIRUGIA ESTETICA Y REPARADORA**

Nariz, Orejas, Párpados, Arrugas, Labios, Cicatrices, Senos, Abdómen, Viruela, Quemados y secuelas - CIRUGIA GENERAL: Várices, Apéndice, Estómago, Vesícula, Intestinos, Hernias, Bocio, Tumores, Cirugía Ginecológica.
Consultorio: Yanacocha 300. (Nuevo Edificio Asbún). 1er. Piso - Oficina 101 - Teléf. 322303 Dom. 329845. Consulta 4 - 7 p.m.

**Dra. RUTH MALDONADO BALLON**
**Médica - Cirujano**
**GINECOLOGIA- OBSTETRICIA**

FLUJOS VAGINALES ANORMALES. Hemorragias, Tumores mamarios. PLANIFICACION FAMILIAR. Menopausia. EXAMEN PREMATRIMONIAL. Prenatal. Parto SIN dolor. ESTERILIDAD CONYUGAL. ORIENTACION SEXUAL DE LA PAREJA. Consultorio: Plaza Venezuela: Edificio HERRMANN piso 17. TARDES: 13.30 a 19.30. Teléfono 350040 RESERVAR HORA.

**Dr. MARIO ARAMAYO ROA**
**GINECOLOGO - OBSTETRA**

Especialización: UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO. "INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL".
Prenatal, partos, esterilidad, planificación familiar, diagnóstico precoz del cáncer. URGENCIAS.
CONSULTORIO: Edificio MARISCAL DE ZEPITA 2do. piso Of. 209. Bloque "B" Horas 16 a 20. Teléfono: 369523.

**ORTOPEDIA TRAUMATOLOGIA**
**Dr. MARIO TERAN DAVILA**

HOSPITAL ITALIANO - UNIVERSIDAD BUENOS AIRES - ARGENTINA.
Fracturas, deformaciones congénitas - columna vertebral - cadera. Consultorio: Edificio Libertad 8°. piso 809. Potosí, Jenaro Sanjinés. Horas 17 a 20. Teléfono 370450. Emergencias Buscamóvil 810136.

**DR. GUILLERMO ROSSELL VIGNEAUX**
**GINECOLOCO-OBSTETRA**
**U.M.S.A. (La Paz) I.M.S.S. (México)**

Prenatal, partos, cesáreas, tumores, enfermedades y urgencias ginecológicas.
CONSULTORIO: Plaza del Estudiante Pje. Bernardo Trigo 441 Tel. 322073 Hrs. 17.00 a 19.00
DOMICILIO: Tel. 378420.

**CONSULTORIO PEDIATRICO**

Atención de recién nacidos, lactantes, pre-escolares, escolares. Edificio Mariscal de Zepita (Pasaje Peatonal Casa de la Cultura) Bloque A, primer piso. Teléf. 369771 Emergencias Teléf.: 363209.

**Dr. RAUL DURAN DE CASTRO**
Hospital Calvo Mackenna - Chile 10 - 12, 17.30-20 lunes-sábado.

**DR. VICTOR VERA AGUILAR**
Hospital Roberto Del Rio - Chile 15 - 17,30.

**OCULISTA EN ORURO**

**Dr. EDWIN OLMOS ZAPATA**
**Médico Cirujano**
**Oftalmólogo**

Cirugía de cataratas e implantación de lentes intraoculares. Consultorio y domicilio: La Plata 1688 entre Sucre y Bolívar. Cajón Postal 900.

**Dr. FRANZ ROJAS TORREJON**
**Cirugía General-Vascular**
**Especializado en Alemania**

Tumores - Mama - Estómago - Apéndice - Hígado, Vesícula - Cirugía Arterial. Várices - Tromboflebitis.
Consultas Edif. Colón 3er Piso Horario 16:30 -19:00 Telf. 354449.

MAN SPRICHT DEUTSCH

**"POLICONSULTORIO ALAMEDA"**
**EDIFICIO ALAMEDA (PRADO) PLANTA BAJA OFICINA 11 TELEFONO 366657**

**Dr. EDGAR LEDEZMA GALVEZ**
**CIRUJANO GENERAL**

Especialización completa Hospital "José Joaquín Aguirre" Universidad de CHILE (SANTIAGO).
Tratamiento Médico Quirúrgico: Hernia Hiatal - Reflujo Gastroesofágico - Cancer Esófago, Estómago - Colón Ulcera Gastroduodenal - Hígado - Vesícula Biliar - Páncreas - Intestino - Cirugía Bocio - Mama - Várices - Hernias.
Atención 17 - 20 horas teléfono Consultorio 366657 Domicilio 358383.

**Dr. JAVIER PABON ALIAGA**
**GASTROENTEROLOGO**

TOKIO JAPON
MEDICO DEL INSTITUTO GASTROENTEROLOGICO BOLIVIANO JAPONES
Enfermedades del Estómago, Intestino, Hígado, Vesícula, Páncreas. ENDOSCOPIA DIGESTIVA.
Atención 17 - 20. Consultorio 366657 Domicilio 340603.

**Dr. FREDDY OROPEZA PEREYRA**
**INTERNISTA GINECO - OBSTETRA**

Trastornos del Embarazo - PARTO SIN DOLOR. Amenazas de Aborto Infertilidad - Esterilidad - Frigidez - Impotencia - Alcoholismo - Teléfonos Consultorio 366657. Emergencias 810136 - 810138 RESERVAR HORA.

**Dr. ADOLFO VALENCIA ZAPATA**
**NEUMOLOGO**

Especialización MEXICO
ENFERMEDADES BRONCOPULMONARES INSUFICIENCIA RESPIRATORIA
Teléfonos Consultorio 366657 Domicilio 355827.

**Dr. JORGE RIOS ARAMAYO**
**PEDIATRA NEONATOLOGO**

RECIEN NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES
Especialización: CORDOBA ARGENTINA POST-GRADO DOCENTE ASISTENCIAL.
Lunes - Sábado 10 - 12. Lunes Viernes 16 - 20.
Consultorio 366657 URGENCIAS Domicilio 355296.

**Dr. GERARDO ANTEZANA ALVESTEGUI**
**CARDIOLOGO**

Especialización: MEXICO, FRANCIA
PROFESOR CARDIOLOGIA U.M.S.A.
ELECTROCARDIOGRAMA
Teléfonos: Consultorio 366657 - Domicilio 784128.

**Dr. FELIX DELGADO MERCADO**
**INTERNISTA GASTROENTEROLOGIA**
**ENDOSCOPIA DIGESTIVA**

Especialización: BUENOS AIRES, ARGENTINA
Enfermedades Aparato Digestivo - Esófago - Estómago - Intestinos - Hígado - Vesícula - Páncreas - Nutrición - Gastroduodenoscopia - Colonoscopia.
Consultas 17 - 20 horas Teléfonos: Consultorio 366657 - Domicilio 312371.

**Dr. JESUS CORTES LAGRAVA**
**CIRUJANO CANCEROLOGO**

Especialización: MEXICO, EE.UU.
Diagnóstico precoz TUMORES Benignos, Malignos MAMA, UROGENITALES, Cabeza, Cuello, Digestivo QUIMIOTERAPIA
Consultas 17- 20 Teléfono 366657.

**Dr. ALEXIS PRIETO MURILLO**
**UROLOGO**

INSTITUTO DE UROLOGIA DE BARCELONA
Riñones - Vejiga - Próstata - Genitales - Infertilidad.
Enfermedades de Transmisión Sexual.
Consulta de 2 a 5 Teléfono Domicilio 342783.

**Dr. RUBEN ILLANES PATZI**
**TRAUMATOLOGIA REHABILITACION**

Tratamiento - Rehabilitación Física
FRACTURAS LUXACIONES - rigideces articulares - Enfermedades Paralíticas: Adultos - niños. REUMATISMOS - Deformidades Esqueléticas - Neuralgias - Amputados.
Atiende: Lunes - Viernes Horas 16 - 19. Teléfono 366657.

**POLICONSULTORIO ALAMEDA**
**EDIFICIO ALAMEDA (PRADO)**

**CIRUJANO PLASTICO**
**DR. HECTOR RIVERA RODAS**

Especialización hospital Francés, Instituto Argentino de Diagnóstico y Tratamiento Hospital Dalinde (México)
CIRUGIA ESTETICA, REPARADORA, QUEMADOS, CIRUGIA DE MANO.
Edificio Petrolero (El Prado) SEGUNDO PISO. Tel. 353331-350461 hrs. 14.30 Reservar hora.

**EN COCHABAMBA**
**Dr. JUAN ALBERTO CORRALES**
**Médico Pediatra**

Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México.
Consultas en Lanza N°. 129 Teléfono 24235 de Hrs. 14:30 a 17:30 (Urgencias: Telf. 24598).

**Dra. SONIA OCAMPO PEÑARANDA**
**GINECOLOGIA OBSTETRICIA**
**Brasil - México**

Enfermedades de señoras: ESTERILIDAD, Transtornos menopausia. PREVENCION CANCER UTERINO Y MAMARIO PRENATAL, CONTROL DE PARTO CON ULTRASONIDO, PLANIFICACION FAMILIAR. Consultorio: Ayacucho 208 Primer Piso, horas 14-19. RESERVAR HORA 325459 - 320062.

**Dr. N. ORIHUELA MONTERO**
**Cirujano Urólogo**

Enfermedades génitourinarias: riñones, vejiga, uretra, próstata, etc.
Edif. Montevideo 2°. piso. Av. Arce- Montevideo de Hs. 3 a 6 Tel. 326183.

**DR. RAFAEL ORIHUELA NICOLAU[...]**
**CIRUJANO UROLOGO**

Especialización Hospital Saint Joseph y [...] Médico Quirúrgica de la Porte de Choisy PAR[...] ciones de próstata, riñones, vejiga, genita[...] fermedades venéreas, etc. Av. Arce Edificio M[...] 2° piso Hrs. 18.15 a 20.

**Dr. MARIO MENDEZ ELIAS**
**Neurología - Neurocirugía**

Especializado en Suecia, Inglaterra, [...] Enfermedades, cirugía del sistema nervioso. De[...] de aprendizaje. Clínica "Virgen de Fátima". [...] dium 10. Teléfonos 792909 - 341384. Favor solic[...]

**Dr. HUGO DEL CASTILLO MORA[...]**
**Médico-Cirujano Otorrinolaringól[...]**

Atiende enfermedades de oídos, nariz y g[...] Consultas de 2 - 5 (14 a 17). Consultorio Merc[...] Teléfono 322195 y 784992.

**Dr. GUILLERMO PERES RIVERO**
**Cirujano General-Vascular**
**ALEMANIA - EUROPA**

Jefe de Residentes (Oberarzt), Bocios, [...] Intestinos, Apéndice. Vesícula, Vías Biliares, [...] Tumores, Várices, Cirugía arterial. Consult[...] Alborada. Piso 12. Tel. 329125 De 14,30 hrs. a[...] Buscámóvil 810136.
MAN SPRICHT DEUTSCH

**DR. GUILLERMO SUAREZ TEJAD[...]**
**CIRUJANO UROLOGO**

Cirugía y enfermedades de riñones, vejiga[...] genitales, venereas, etc. transtornos urogenita[...] infancia. Consultorio: Mercado 996 esq. Yanac[...] piso Horas 18 a 20 p.m. Tel. consultorio 3639[...] 784520.

**MEDICO DE QUEMADOS**
**Dr. SIMON PALACIOS**

Tratamiento del gran quemado, cirugía [...] cosmética, cara, mamas, abdomen, correcc[...] trices, malformaciones.
Tumusla esquina Isaac Tamayo 616 Telé[...] 372383.

**Dr. RENE COLOMA RECT[...]**
**Médico Cirujano General**

Estudios de especialización en Inglaterr[...] de abdómen (vesícula, úlceras, apéndice) [...] várices y otros. Consultorio Edif. Alborada [...] Riva esq. Loayza 12° piso Of. 1203, horas 1[...] léfono Consultorio 329125 Teléfono domicilio 3[...]

**Dr. OSCAR SANDOVAL MORO[...]**
**Pediatra Neonatólogo**

ESTUDIOS Y ESPECIALIZACION: MEX[...] Potosí 1285 (Edificio Tobía) 4to. piso teléf[...] DIARIAMENTE 10 a 12 y 17 a 20 horas.
Domiclio (URGENCIAS) 357842

**CAMBIO DE CONSULTORIO**
**DR. RAMIRO DE LA ROCHA CARDO[...]**
**CIRUJANO-UROLOGO**
**NIÑOS-ADULTOS**

Board Americano de Urología. Espec[...] Jewish Hospital Cincinnati. New Britain Gener[...] Conn. Medical College of Georgia. Consultor[...] Especialidades Médico-Quirúrgicas Avda. 6 de A[...] Primer Piso Teléfonos: 322372 - 326154 Dom. 78[...] atención: 14.30 a 18.00. Buscamóvil 810136 - 38[...]

## DENTISTAS

**Dr. ANGEL BALLIVIAN Y MEDIN[...]**
**CIRUJANO - DENTISTA**

Odontología General. Consultas de 9 a 12 [...] Avenida Camacho 1377 esquina Loayza - 5° pis[...] teléfono 326303 - 341256.




**INSTITUTO DE PSICOLOGIA CLIN[...]**
**LIC. RENE CALDERON JEMIO**
**PSICOLOGO CLINICO**

Profesor U.M.S.A., U.C.B. Entrenamient[...] Cyborg Corp U.S.A. PSICODIAGNOSTICO, [...] ORIENTACION, PSICOTERAPIA TERA[...] COMPORTAMIENTO, BIOELECTROPSICO[...] ños, jóvenes, adultos, Personalidad, Condu[...] dad, depresión, psicosexualidad Alteracion[...] lenguaje, aprendizaje, adaptación, escolarida[...] pareja. Reservar hora: 342171. Av. B[...] (Monumento Busch).

**CONSULTORIOS PSICOLOGICOS**

**Lic. GUIDO AGUILAR S.**
**Lic. RAUL BÖHRT P.**
**Lic. JOSE E. CANDIA**
**Lic. BLANCA G. DE LEBL**

ORIENTACION - DIAGNOSTICO
TRATAMIENTO SIN DROGAS
Atención todo el día. Reservar hora Teléf. [...] 20 de Octubre 2463. (Plaza Avaroa).




**GUSTAVO JORDAN RIOS**
**ABOGADO**
**Ex-SUBCONTRALOR DE LA REPUBLIC[...]**

Trámites administrativos, Juicios Coactivos. [...] Pliegos de Cargo. Asuntos Civiles, Mineros, Come[...] Sociales.
Buffete Edificio "Alborada" Loayza/Juan de [...] Oficina N°. 1007 - Piso 10. Telfs. 32-9702 - 79-3737 [...] 3038. Atención de Hs. 14:00 a Hs. 20:00.

**Dr. LUIS OSINAGA VELASCO**
**Abogado en Santa Cruz de la Sier[...]**

BUFETE: Calle Ayacucho Esquina Vela[...] dificio Santa Cruz of. 103. primer piso, Casil[...] Teléfonos 35109 - 30146.

**ABOGADO**
**Dr. LIGNELDO MENACHO VIE[...]**
**ASESORIA JURIDICA Y PRACTICA GENERAL**
**ENGLISH SPOKEN**

Estudios post grado Universidad de Nuev[...] Ex-Vocal de Corte Superior de Justicia. Casi[...] Teléfono 23587 Santa Cruz de la Sierra.

PRESENCIA
Director: Huáscar Cajías K.
Sub-Director Gerente: Armando Mariaca V.
Jefe de Redacción: Mario Maldonado V.

## Aliento a la cultura

Sería absurdo negar la importancia que tiene, para cualquier país, el desarrollo de la economía, las ciencias naturales y la técnica. El que lo hiciera no sólo no tendría razón sino que chocaría con una convicción que hoy es universal y que tiene sólido fundamento: si la civilización ha llegado al punto en que se encuentra, se debe a que hay mayores riquezas que invertir y de las cuales disponer, a que las ciencias han realizado muchos descubrimientos y a que ellos han tenido las más variadas aplicaciones.

Lo que ocurre es, más bien, que se cree tanto en los avances conseguidos en los campos anotados, que se descuida la enorme importancia de otros. El deslumbramiento causado por algunos progresos crea el peligro de enceguecerse respecto a otros sectores, tal vez porque ellos son menos fácilmente visibles.

Tal ceguera o, por lo menos, miopía, ocurre con frecuencia en relación con las que, desde antiguo, se llamaron ciencias humanas, con las creaciones artísticas de todo género, a las que se atribuyen secundaria importancia y, a veces, caracteres de simple pasatiempo, empleando esta expresión en lo que tiene de menos consistente.

Una posición de este tipo revela desconocimiento de la historia humana, de la realidad cultural y lleva, tarde o temprano, a conclusiones propias del más craso materialismo.

Los planos de las humanidades y del arte - y, en mucho, de la ciencia pura - son los más dignos de consideración, los que mejor caracterizan a un pueblo, los que le garantizan honra y fama más duraderas. Constituyen lo que es intransferible de cada comunidad: podremos trasladar una fábrica de automóviles de un país a otro pues la técnica es esencialmente transferible; pero sólo la Italia del Renacimiento pudo producir un Miguel Angel; sólo la Edad Media europea pudo producir un Tomás de Aquino; sólo la Alemania del siglo XVIII pudo producir la filosofía kantiana.

Y esos valores culturales, decíamos, son los que más caracterizan a un pueblo, los que constituyen su propio espíritu, los que mejor permiten identificarlo. Dos siglos estuvo Polonia repartida entre tres otras naciones; dos siglos sus hijos tuvieron distintas nacionalidades y hasta sirvieron en tres ejércitos que varias veces se enfrentaron entre sí; pero la pervivencia del espíritu, y de la cultura polacos permitió que la nacionalidad persistiera. Veinticinco siglos hace que el pueblo judío sufre de la diáspora; pero conserva, pese a todo, su identidad.

En cuanto a la fama de siglos, los ejemplos son casi superfluos, salvo en relación con quienes sólo ven y aprecian los avances materiales de la civilización. Casi nadie se acuerda de la técnica griega de hace veinticinco o veinte siglos y no se afana por conocerla; pero sobreviven Platón y Aristóteles, Homero y Fidias; pocos se preocupan hoy por lo que hicieron los agricultores griegos, cuyas obras han desaparecido; pero la voladura del Partenón fue una tragedia universal. La Italia del Renacimiento estaba dividida, invadida y, en buenos sectores, ocupada; pero sus grandes obras culturales -en arte, literatura, filosofía, música- regían a todo el continente y hoy son legítimo motivo de orgullo. Estas enumeraciones podrían continuar por muchas líneas. Eso no es necesario.

Pero es necesario insistir entre nosotros porque hay que salvar lo que es más propio del espíritu nacional, lo que éste tiene más de creador, lo que nos puede mantener como nacionalidad sin que perdamos nuestras conexiones con el mundo, nuestra posibilidad de dar y de recibir, sin empobrecernos y sin negar nuestra propia personalidad.

Esa importancia no tiene que ser reconocida sólo en las palabras; tiene que manifestarse en los hechos. Por ejemplo, en lo que se haga en las Universidades, en los centros de formación artística, en la prioridad que se dé a múltiples entidades, como el Instituto Boliviano de Cultura; a las tareas de difusión y de creación. De ahí ha de resultar un fuerte afianzamiento del espíritu nacional.

# El camino del poeta

**Por Tomás Guillermo Elío**

Es digna de aplauso la decisión del Alcalde Municipal de restaurar el tradicional "Camino del Poeta" donde puede leerse lo siguiente: "Yo también escribí un verso, un verso que nunca lo diré".

Sus predecesores, con inexplicable incuria lo dejaron convertido en un muladar. Mi congratulación es tanto más sincera cuanto que evoca una frustración: La carretera La Paz-Lipari, que en cumplimiento de la Ley 349 de 3 de noviembre de 1967, debió construirse sobre los aires del río Choqueyapu. Mucho se ha escrito y varios estudios de factibilidad se han elaborado sobre ese proyecto. En mi artículo EL FUTURO DE LA PAZ (PRESENCIA 21.4.79), sostuve, sin ser desmentido:

"Teniendo en mente ese proceso (el del asentamiento de sucesivas generaciones de campesinos provenientes del Altiplano, que se radicaban al comienzo en la Ceja de El Alto y, gradualmente, iban bajando hasta formar a través de varias generaciones, la actual ciudad de La Paz) en 1966 propuse al Senado el proyecto para el entubamiento del río Choqueyapu, del Mercado Camacho hasta el Puente Lipari y la construcción de una avenida troncal encima. El Congreso acogió el proyecto y lo sancionó como Ley de la República, más el Alcalde de entonces hizo veta la ley. Repuse el proyecto en la siguiente legislatura y el Gobierno Barrientos la promulgó".

Esa ley mandaba la expropiación de las márgenes del rio en un ancho de 25 metros a cada lado, desde el Mercado Camacho hasta el Puente de Calacoto y de 100 metros de ahí hasta el Puente Lipari. Preveía el embovedamiento del rio y construcción sobre la bóveda de una avenida troncal que vertebrara la ciudad, descongestionara el tráfico vehicular, estabilizará el Cerro Laikacota, el Llojeta y todos los que van paralelos al río hasta Lipari. Su artículo 2°. disponía que la Municipalidad mandara hacer un estudio de factibilidad técnico—financiera, que contemple la utilización de los terrenos expropiados y recuperados del lecho del rio, en una urbanización racional, con dotación de agua potable de calles, cunetas, alcantarillado, servicios eléctrico y telefónico, mercado, escuela, hostpital áreas verdes, campos deportivos. El objeto era que, por hallarse a la vera de una carretera moderna, la reventa de los terrenos urbanizados habría constituído la más saneada fuente de financiamiento. La ley autorizaba a la Municipalidad a contratar un empréstito de hasta veinte millones de dólares, para servir el que utilizaría los fondos provenientes de la reventa de terrenos urbanizados, la plusvalía a cobrarse sobre las propiedades beneficiadas por la carretera, así como el peaje y los derechos de estacionamiento.

Infortunadamente, los sucesivos alcaldes municiplaes hicieron escarnio de la ley "de la que sólo queda, dije en el citado artículo, el monumento a la ineptitud de quienes diseñaron y construyeron un tubo con menor diámetro del que tiene la bóveda aguas arriba, contrariando no solamente la ley congresal sino la ley física de que "a mayor caudal de agua más ancho es el lecho del rio". Han pasado 13 años desde la promulgación de la ley. Si sólo se hubiera construído un kilómetro por año, la carretera habría sobrepasado Aranjuez, que es límite del radio urbano.

Pero de nada sirve llorar sobre la leche derramada. La realidad ha demostrado que ese proyecto no tuvo en cuenta las posibilidades humanas y políticas, en un país en que la atención estatal está, desde hace muchos años, dirigida y concentrada a proyectos—prestigio.

Encuentro un motivo más para encomiar la decisión del Alcalde D. Raúl Salmón, al haber restaurado el Camino del Poeta. Si esperaba que sea pavimentado, habría demorado otros diez años en ponerlo al servicio de la comunidad. La realidad boliviana, por lo menos en esta parte del territorio nacional, es de carreteras empedradas. La capacidad económica financiera del país no da para cruzarlo de carreteras pavimentadas. Su costo es muy alto, demandan maquinaria pesada y asfalto que deben importarse. En cambio, al abrir caminos y por anchos que sean y empedrarlos, se usa materia prima consistente en piedras y arena de las que existen abudantes reservas y se utiliza mano de obra, con lo que se da empleo a miles de personas. En el departamento de La Paz y posiblemente a lo largo del Altiplano y los valles, es una ilusión todavía, pensar en carreteras asfaltadas o pavimentadas. Hay que comenzar con las carreteras empedradas. Así se crean fuentes de trabajo y se recurre a técnica que el hombre del lugar conoce desde el incario. Si para su mantenimiento se dispone de algunas aplanadoras mecánicas y cascajo, se habrá cumplido con la imperiosa necesidad de dotar de infraestructuras de transporte más apropiadas y seguras que las de tierra y barro, que en tiempo seco son polvorientas y en época lluviosa son resbaladizas e inaccesibles. Esa es la realidad en esta parte del país preterida por gobiernos sucesivos. La carretera pavimentada vendrá cuando mejoren sustancialmente las condiciones económicas en que desenvuelven sus actividades los pueblos que no disponen de regalías. En La Paz no se ha logrado ni siquiera el aprovechamiento de las regalías de la cerveza que, por varios años, se dilapidaron en proyectos prestigio como aquellos en que se embarcó el Comité Olímpico, que de olímpico sólo demostró el profundo desprecio de sus dirigentes por las primarias necesidades de la mayoría de la población urbana y rural. Para prueba, están ahí la Piscina de Obrajes, el velódromo y algunas otras obras que benefician a algunos sectores exclusivos de la colectividad, pero que son inaccesibles al pueblo.

Yo ví a mi ciudad convertida en una urbe cruzada de avenidas y paso a nivel. Pensé que debía invertirse el orden del proceso de construir casas en los cerros circundantes para luego forzar a la Municipalidad a dotarlos de calles, agua potable, alcantarillado, energía eléctrica, teléfono. Consideré que había que terraplenar esos cerros y en las plataformas que se construyeran, proveer servicios urbanos, donde la población edifique sus casas. Me empeñé en convencer a los congresales en programas de esa naturaleza. Los que mayormente se opusieron fueron los pseudo-representantes de los campesinos quienes arguyeron que tales proyectos sólo beneficiarían a la gente pudiente, cuando en verdad estaban dirigidos a las clases menos favorecidas y en especial a los campesinos de los valles de Río Abajo y Palca, que abastecen a la ciudad de hortalizas, frutas y cereales, Los consumidores del área urbana habrían también quedado beneficiados.

Pero todo eso fue un sueño, del que a esta altura del tiempo, sólo puedo decir:

Yo también proyecté una carretera

Una carretera que nunca jamás la veré.

## Lecturas bíblicas dominicales

# Amar en justicia y en verdad

**Por el P. Fernando Forgues, S.D.B.**

Evangelio según San Lucas. 14. 25-33. "En aquel tiempo, mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: -Si alguno se viene conmigo y no pospone a su padre y a su madre y a su mujer y a sus hijos, y a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío.

Quien no lleve su cruz detrás de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos a ver si tiene para terminarla? No sea que si echa los cimientos y no puede acabarla se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no ha sido capaz de acabarla". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que le ataca con veinte mil? Y si no cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Lo mismo vosotros: el que no renuncia a todos sus bienes, no puede ser discípulo mío".

*¿COMO SEGUIR A JESUCRISTO?*

Con mucha facilidad, queremos comprender el Evangelio. Y no es que sea difícil; por el contrario, siempre exige una actitud de fe. Es por la fe que la Iglesia misma es evangelizadora. Sobre Pedro se edifica la Iglesia, y el mismo Pedro RECONOCE en Jesucristo al Hijo de Dios, revelación que no le viene por boca de los hombres; igualmente el llamado a ser discípulo requiere de ser llamado por Dios Padre en el Espíritu Santo. Por lo mismo no es la multitud la que es convocada, sino algunos de sus integrantes. La misericordia de Dios hace de unos pocos hombres, quizás los más débiles y despreciados de los hombres, sus discípulos. Es el llamado de lo ALTO. En otras palabras la fuerza de la Palabra de Dios transforma radicalmente la vida del discípulo y las frases evangélicas al respecto no son nada más que una pálida imagen de lo que significará seguir al Señor.

Ante todo, se trata de un amor de servicio ardiente, a ejemplo de Cristo por los hermanos. Así como Jesucristo ama a su Padre, así el discípulo entenderá en el llamado el amor a los hombres. No es, pues, dejar, por otro fin, sino que es realizar el plan de Salvación querido por Dios. Perdidos en el amor de Dios, lanzados al servicio de los hermanos. Muertos en Cristo, resucitando a la vida, dejándolo todo para encontrarlo todo. Paradoja, pero realidad profunda. Por lo mismo, el discípulo vuelve a encontrar las realidades más bellas y profundas. Deja el mundo para santificarlo y presentarlo al Padre en Jesucristo. Por lo mismo el llamado al discípulo abre el diálogo del amor definitivo. No ser del mundo, pero estar en el mundo. El verdadero discípulo espera confirmar constantemente en sí mismo la vida de Jesucristo.

Esta la renovación y el motivo de su trabajo evangelizador.

*LA EXIGENCIA DEL AMOR DE DIOS*

De todas maneras, no podemos contentarnos con echar el bulto a los discípulos; aunque ya comprendamos la misión de algunos, cosa por otra parte que exige violencia personal para descubrir por la fe el seguimiento a Cristo. Pero supuesta la claridad de la vocación de los "discípulos", no podemos dejar de meditar sobre la "multitud". Es la destinataria de la Palabra de Dios la que experimenta la acción amorosa de Jesucristo. Por lo mismo, nadie que ha estado tan "cerca" y vivido tan "intensamente" con Jesucristo, puede fácilmente dejarse dominar por determinadas formas de vivir. Jesús siempre reclama para Dios Padre, la vida misma. Y todos los bautizados debemos reconocer en el amor que Dios nos tiene, el lugar y el señorío en nuestra vida. Dios en todo, en todos, en un solo cuerpo. Primero Dios y luego ver a la Familia humana. De lo contrario, podemos vivir sin saber de la fraternidad del amor, de lo que llega a significar la verdadera familia. Sin Dios, sin la verdadera vida, somos cadáveres que imaginamos una realidad y la queremos hacer bella, pero que no es ni mucho menos, el fruto del Evangelio. Es a partir del amor de Dios como encontramos a los seres humanos en una nueva dimensión, así se descubre a nuestros ojos la verdadera esencia del amor. Lejos de la verdad divina, quedamos apresados en unas relaciones convencionales, frías, enfermizas, egoístas y, lo más triste, motivadoras de muchos males. La vida lejos de la REDENCION, por muchos valores que presente será siempre carente de lo definitivo. No nos extraña que si no hay amor en Dios, las relaciones familiares y amistosas sean objeto de chantajes y sobornos. Por la posesión de bienes o por lo que materialmente podemos ofrecer "compramos la familia o la amistad". Construir una vida basada en la compra y ventas, en intereses y motivaciones ocultas, no es tener padre ni madre ni hermanos, ni otras relaciones. El derecho de amor y de ser amado es la herencia evangélica. Nadie puede amar de otra manera. Por lo mismo, por el motivo evangélico, debemos dejar de amar por los bienes que puedan ofrecernos. Para poder encontrar la verdadera vida, la plenitud del amor y la conciencia de amar en justicia y en verdad a la hora de entablar un diálogo o una invitación al amor, examinemos que amamos y por qué amamos.

*EL CRECIMIENTO DE LA FE*

No ocultamos la dificultad de liberarnos del lastre del pecado y de la debilidad humana. Pero de nuestra debilidad, el Señor sacará fuerzas para un testimonio más ferviente y generoso. El es nuestra fuerza. El es nuestra victoria. Debemos aprender a dejar el margen precioso o el espacio de Dios. El, sabiamente sabrá conducirnos por el recto camino; no confiemos solamente en nuestras fuerzas humanas, que pueden deprimirse o llenarnos de un optimismo fatuo. Confiemos en Dios que nos ama.

# Renovarse es vivir a plenitud

**Por Anita Arroyo**

(ALA).- ¡ Recordar es volver a vivir! ¡Cuántas veces repetimos esa gran verdad que nadie niega por haberla experimentado personalmente centenares de veces! ¿Verdad, querido lector? No en balde la han cantado en todos los tonos y matices numerosos poetas. Quizás toda la poesía no sea más que una reminiscencia. De ahí que Campoamor afirme: "¡Bella será una esperanza, pero es muy dulce un recuerdo!"' Y unamuno, en su "Vida de Don Quijote de la Mancha,,', sostiene: "Con maderas de recuerdos, armalmos las esperanzas". También Martí exclamó: "Yo que de recuerdos vivo, de recuerdos y esperanzas.....!".

Y es que no puede el alma, cansada y agobiada del diario batallar, de la rutinaria brega por la subsistencia, substraerse al embrujo de sus más distantes recuerdos y evocarlos, a veces, con nostalgia: como afirma Jorge Manrique en sus famosas coplas a la muerte de su padre, "cualquier tiempo pasado fue mejor". Para los que hemos tenido la infinita desdicha de arrancarnos de nuestras patrias, este replegarnos en el pasado resulta el único modo de volver a vivir nuestras raíces. Recordamos aun las banalidades deliciosas de los primeros años de nuestras vidas, envueltos en la bruma melancólica del recuerdo.

Ayer no más pasaba por una flamante librería y me detuve a curiosear las últimas novedades literarias. ¡Cuántos libros distintos a los que leía mi madre. ! Añoré en ese momento volver a ver su vieja biblioteca. Allí, entre otros de sus libros, figuraban las novelas de Carolina Invernizo Bronté, de Carlota y de Eugenia Merlitt - nombres que a las actuales generaciones no les dicen nada-; las de Víctor Hugo, Lamartine, Alejandro Dumas, Hermann Sudermann y tantas otras Muchas de estas obras no se encuentran ya en ninguna libreria del mundo- ni en las de libros viejos- y otras son sumamente difíciles de conseguir.

Sobreviven, sin embargo, las novelas de Julio Verne, Balzac, Flaubert y alguno que otro.. Hasta clásico como Maupassant, no se leen ya mucho. Igual ha acontecido con numerosas novelas que contribuyeron a formar mi primera juventud: las de Anatole France, el fecundo Blasco Ibañez y Pedro Mata. Tal es también el caso de los grandes biógrafos como Stefan Zweig - tan leído en su época por sus biografías noveladas, la de María Antonieta, por ejemplo, Emil Ludwig y Andre Maurois...

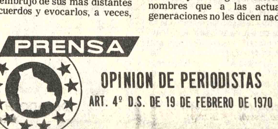
Todo lo cual prueba que las modas literarias cambian tanto como "la moda" en el vestir y aun más. Los gustos varian. De la mano implacable del tiempo y del cruel olvido, sólo se salvan los clásicos -por ser de fama permanente- y hasta éstos, en sus ricas encuadernaciones tan vistosas -nos atrevemos a decirse compran con más frecuencia para "decorar" las bibliotecas que para regustarlos con la debida fruición.

Al añorar los libros viejos de la biblioteca de mi madre y los no tan viejos de la mía,sentimos pena por tanto autor olvidado, tanto pequeño héroe desplazado. Pero, a pesar de las veleidades de los gustos, nos complace señalar que el interés por la lectura no decae, a pesar del daño que le hacen sus grandes enemigos, los medios de comunicación masiva: la televisión, el radio y el cine. Los "novelones" radiales y de televisión y los "muñequitos" o "comics", dan buena prueba de ello. Cada día, el público lector es más numeroso y los nuevos cultores del arte literario escriben obras de verdadero valor, enriquecidas por las nuevas técnicas narrativas.

En nuestra América, los escritores hispanoamericanos del "boom" han hecho gravitar el centro de la novela hacia este lado del mar y se han convertido en maestros del género: Onetti, Borges, Carpentier, Cortázar, Vargas Llosa, Carlos Fuentes, García Márquez y tantísimos otros, han rebasado las fronteras nacionales para adquirir un bien ganado rango universal. ( A la autora de este artículo le están publicando un extenso libro sobre la narrativa hispanoamericana actual en relación con los problemas americanos). Gracias al "boom", y aun antes y después de él, América Latina está a la cabeza de los narradores contemporáneos.

En las demás literaturas, el fenómeno es parecido, como lo atestiguan los Premios Nobel otorgados a numerosos novelistas notables y las muchas obras en otros idiomas traducidas al castellano. En América, tenemos el caso del

(Pasa a la página 11)




# ¿Pacto Andino o Pacto de mercaderes?

**Por Dante Escóbar Plata**

Las recientes publicaciones sobre las declaraciones de funcionarios de la Junta del Acuerdo de Cartagena, originadas en su sede, en Lima, en torno al probable retiro del país del Acuerdo Subregional, nos obliga a referirnos al tema, porque deliberadamente, se incurre en apreciaciones erróneas, especialmente cuando se sostiene que Bolivia ha recibido grandes beneficios del mecanismo integrador.

Se ha afirmado desaprensivamente que "Bolivia es el gran beneficiario en el Grupo Andino" y que nuestro país, por su falta de estructura industrial, no es un mercado atractivo, y se ha insistido en que por ser un país de menor desarrollo relativo, el nuestro recibe un gran apoyo del Pacto Andino para lograr ayuda económica internacional en la formación de un ente nacional dirigido "al desarrollo socioeconómico y coadyuvar a la solución del problema de la falta de una salida al mar".

Las informaciones procedentes de la sede del Acuerdo de Cartagena hacen referencia al comercio boliviano y subregional de Bolivia con sus socios y llegan a la "conclusión" de que la participación nacional es "reducida" frente a la de otros países. Hablan sobre "beneficios" y "tratos preferenciales" que el país habría recibido y sobre el hecho de que la salida de Bolivia del Pacto Andino "de ninguna manera frenará el proceso andino".

*PACTO MERCANTIL*

Sin referirnos a cuestiones de connotaciones políticas, de todo lo que se ha dicho en Lima sobre la participación de Bolivia en el Pacto Andino, se concluye que el espíritu integracionista y la filosofía del desarrollo del área, se ha reducido a un simple pacto mercantilista, cuyos resultados se miden "exclusivamente" con los indicadores económicos de la compra y venta de productos y el margen de ganancias obtenidas o no por los socios andinos.

Para Bolivia, el Pacto Andino es y será el medio más eficaz de integración de América Latina, por lo menos en teoría, y pese a opiniones en contra, creemos en que es el instrumento adecuado para alcanzar un proceso de industrialización en el país.

En ese sentido, Bolivia por su condición de país "heartland" de Sudamérica, es la única nación del Pacto Andino que se condujo con una política de respeto y de reconocimiento a los acuerdos subregionales, lo que no se puede decir de sus demás socios.

Es poco lo que han hecho los países andinos "por darle beneficios a Bolivia", pese a sus pretensiones de querer liderizar acciones. Por el contrario, nuestro país ha sido víctima permanente de todos sus socios.

Venezuela desconoció los acuerdos sobre industria automotriz (Convenio Cuatripartito), Colombia se opuso tenazmente a que Bolivia instalara una planta de pesticidas. Es más, Venezuela y el Perú sabotearon la producción de triconos petroleros nacionales que el Grupo Andino había asignado a Bolivia (Decisión 57). La fábrica boliviana de triconos instalada en Santa Cruz tuvo que ser desmantelada totalmente. También Venezuela acaparó la asignación hecha a Bolivia para producir Válvulas Petroleras o "árboles de navidad" (Decisión 28) y también acaparó la asignación de "Aditivos Lubricantes".

El Perú y Ecuador "obstaculizan el transporte de carga de y hacia Bolivia", según se denunció en un Foro sobre Exportaciones auspiciado por el Acuerdo de Cartagena.

Es decir, todos los países miembros del Pacto Andino han visto en Bolivia un país débil, del que todos se aprovecharon para apropiarse u obstaculizar sus asignaciones.

Ese es el trato preferencial que se dio a Bolivia, por cierto muy diferente al espíritu con que grandes estadistas habían forjado el Acuerdo de Cartagena, en 1970. La ausencia de grandes líderes latinoamericanos de la talla de Rafael Caldera y Carlos Andrés Pérez, ha colocado a países como Venezuela al simple papel mercantilista.

Es obvio que Bolivia tiene grandes problemas y que no constituye un "mercado atractivo". ¿Pero no era, justamente, esa la razón para la creación del Pacto Andino? ¿No se debía propender a buscar un desarrollo armónico y equilibrado de los países del área? Parece que ahora no.

En resumen, el Pacto Andino ha extraviado su vocación integracionista y se ha transformado en un "pacto de mercaderes", por encima de la proyección y las coyunturas por las que puedan atravesar los países.

## Hasta el 31 de diciembre de 1980

# La inversión de EE.UU. en México será de 7.000 millones de dólares

**Por Fausto Fernández Ponte**

(Especial de IPS)

NUEVA YORK, 6 SET El sector privado de Estados Unidos, o sea, Wall Street-- invirtió y reinvirtió directamente el año pasado en México, la suma sin precedentes de 5.443 millones de dólares, y obtuvo ganacias y regalías por casi 1.000 millones de dólares, y existe certeza de que las inversiones y reinversiones estadounidenses en este país serán en 1980 de 6.000 a 7.000 millones de dólares, según información obtenida por "Excelsior" de México.

Esa información -- en su mayor parte estadística-- fue preparada como respuesta a un requerimiento periodístico específicio por casas bancarias, empresas de consultoría o asesoría en materia de inversiones, entidades de información bursatil y financiera , en lo que respecta al sector privado, y por la oficina de análisis económico del departamento de comercio del gobierno estadounidense.

Según esa información, el sector privado de Estados Unidos invirtió volúmenes extraordinarios en la industria manufacturera de México.

Así, las inversiones estadounidenses directas en la industria manufacturera -- que incluye la producción alimentaria y petroquímica, -- en 1979, fueron de 4.060 millones de dólares.

Las ganacias obtenidas, durante ese año fueron de 644 millones de dólares, cantidad que si se le suman 92 millones de dólares que se pagaron los inversionistas estadounidenses por concepto de regalías, arroja un total de 736 millones de dólares.

Tan sólo en el rubro de alimentos, el sector privado estadounidense invirtió y reinvirtió directamente en 1979 la cantidad de 337 millones de dólares. Esas inversiones y reinversiones directas produjeron ganacias de 57 millones de dólares y regalías de 19 millones de dólares.

En las industrias químicas, y petroquímica combinadas , las inversiones y reinversiones fueron --durante 1979 -- de 1.014 millones de dólares.

Las ganacias y regalías fueron respectivamente de 144 millones de dólares y de 31 millones de dólares, cantidades que suman un total de 175 millones de dólares.

Las cifras obtenidas por "Excelsior" relativas a inversiones y reinversiones , no incluyen los movimientos de capital -- ni de Estados Unidos hacia México, ni de México, hacia este en forma de ganancias, y regalías -- habidos en los rubros de transportes, comunicaciones, y servicios públicos, tales como electricidad, teléfonos, etcetera.

Con respecto a estos, rubros, los único que fue posible obtener es que en 1979, México pagó un millón de dólares en regalías y 7 millones de dólares mas fueron registrados como ganancias ante las autoridades mexicanas.

Según la información obtenida, durante 1979 hubo inversiones y reinversiones directas del sector privado estadounidense en la industria petrolera de México. Se invirtieron y reinvirtieron 121 millones de dólares y se obtuvieron ganancias por 21 millones y se pagaron regalías por 7 millones de dólares.

Los márgenes de ganancia tal elevados que se derivan de las inversiones, y reinversiones del sector privado de Estados Unidos en México, se deben según Wall Street a la rapidez con que se obtienen.

Como resultado, Wall Street considera que las inversiones y reinversiones en lo que va del año en México, son ya, en cifras redondas, de unos 6.000 millones de dólares.

La oficina de análisis económico del departamento de comercio -- consultada para que comprobara la información de Wall Street -- confirmó las expectativas de los inversionistas estadounidenses, quienes proyectan inversiones y reinversiones totales, al terminar este año, de la "cantidad posible" de 7.000 millones de dólares.

A continuación se consignan cifras totales y subtotales relativas a las inversiones y reinversiones directas del sector privado de Estados Unidos en México, durante 1979.

En minería y fundiciones , la Inversión Básica (IB) fue de 113 millones de dólares, con un déficit de 2 millones en la afluencia intracompañía de fondos, y reinversiones de 20 millones. Hubo ganancias de 27 millones de dólares y no se sabe el monto de sumas pagadas por concepto de regalías.

En petróleo, la Inversión Básica fue de 81 millones con afluencia intracompañía de fondos por 23 millones de dólares y reinversiones de 17 millones de dólares. Hubo ganancias de 21 millones y se pagaron regalías por 7 millones.

En la industria manufacturera, el movimiento fue así:

1).- Rubro de alimentos (producción): Inversión Básica 281 millones. Afluencia intracompañía de fondos, 10 millones de dólares, Reinversiones, 36 millones, Ganancias, 57 millones. Regalías , 19 millones.

2).- Rubro químico y petroquímico Inversión Básica 915 millones . Afluencia Intracompañía de fondos. 27 millones de dólares, Reinversiones 99 millones. Ganancias, 144 millones. Regalías 31 millones.

3).-. Metales primarios y Prefabricados: Inversión Básica , 288 millones. Afluencia

(Pasa a la página 10)

# DOCUMENTOS HISTORICOS

Centenario de la guerra del Pacífico

# Desembarque chileno en el sur de Lima

- II -

Editoriales Prensa Chilena

EL ULTIMO ACTO

(Editorial "Los Tiempos" de Santiago)

¡Nuestras invencibles legiones se mueven hacia el Norte!

¡Ya era tiempo! Los vencedores en 20 combates no podían resignarse a permanecer ociosos cuando el mundo entero les gritaba ¡a Lima!, cuando las bayonetas saltaban por sí solas de los rifles buscando la voz de ataque para pasar por sobre las minas de la ciudad de los virreyes, como pasaron por encima de las de Arica; cuando los estandartes de nuestro glorioso ejército sólo aguardaban la señal para clavar el tricolor de Chile en las torres y cúpulas de esa ciudad tan orgullosa como loca, que gime bajo la férula de un loco más insensato todavía!....

¡Sí! Nuestro pabellón flotará sobre esos muros, saludando a la América con el resplandeciente de su estrella; nuestros soldados hollarán bajo su férrea planta las fortificaciones y las trincheras que la impotencia y la desesperación se atrevieran a oponer como barrera al vencedor.

El Dictador peruano ha tenido una mala inspiración al creer que la audacia y el desgobierno podían detener al torrente; Bolivia y el Perú han sido tan desgraciados como Piérola, al secundarlo en su enfermizo delirio.

Ellos llevarán su merecido castigo; no es la tímida llama de las serranías la que puede resistir al empuje del altivo cóndor de Los Andes; no es un actor de entremés ni un hato de reclutas arreados a latigazos a los campamentos, quienes pueden ser capaces de detener a legiones de héroes en su marcha triunfal por las costas del Pacífico.

En los solemnes momentos que atravesamos, es deber y patriotismo descubrirse ante esos gigantes acostumbrados al peligro y a la victoria, al sacrificio y a la muerte.

¡Que el Dios de las batallas, que es para nosotros el Dios de la justicia, sirva de guía a nuestros defensores!

El boletín del triunfo no se hará esperar mucho.

Augusto Ramírez Sosa.

(Editorial de El Heraldo de Santiago, de 15 de noviembre de 1880)

Ayer a las 12 m., comenzó el embarque de la 1a. División con destino al Norte. La División está a las órdenes del General Villagrán.

La expedición a Lima, que la mayoría del país calificaba de necesaria y que los más confiados creían que no podría realizarse en este año, ha dejado de ser una esperanza para convertirse en un hecho. En pocas horas más, naves chilenas con la proa al Norte surcarán los mares, llevando en su seno la vanguardia del ejército invasor y vengador. Que el destino los proteja, que la estrella de Chile los guíe.

No sin marcada satisfacción de orgullo anunciamos un suceso de tantas consecuencias para el país, que tan altamente revela la entereza y vitalidad de la Nación.

El esfuerzo que hace Chile, y que, con seguridad, será provechoso, es un acontecimiento en la historia americana. Un pueblo de fierro se levanta y ¡ ay del que se atreva a cprovocarlo!

¿Qué Nación americana realizaría lo que emprendemos? La Francia, la poderosa Francia, resuelta a conquistar la Argelia, empleó seis meses en los preparativos bélicos de la expedición. La segunda potencial naval de la Europa, y en aquel tiempo la primera potencia militar, tardó seis meses en reunir 30.000 hombres, embarcados en 100 buques y transportados al otro lado de ese tranquilo lago que se llama el Mediterráneo. Chile, que tiene poco más de 2.000.000 de habitantes, que lleva 20 meses de guerra desoladora y costosa, tiene fuerzas para alistar una expedición tan formidable como la de Francia en la época de la toma de Argel.

No es orgullo vano; es legítima complacencia comparar una Nación con otra, una invasión con la otra, contar nuestros escasos habitantes y deducir la inmensa vitalidad nacional.

En cuanto al resultado de la expedición, nadie se preocupa. Nadie duda de la victoria; no hay uno solo que vacile. Es cuestión de tiempo, de días más o menos, pero al fin ya lo sabemos de antemano. El enemigo será aplastado y pisoteado por el ejército chileno. Caerán como ha sucedido en todas partes, como caen las gavillas de trigo en los campos abrasados por el sol, segadas por la hoz del robusto labrador.

El soldado chileno tiene la conciencia de su triunfo, el paisano chileno cree sin titubear en la victoria. I si hubiera alguna duda, ya desaparecería sabiendo lo que pasa en Lima. El enemigo se entrega, él mismo revela su angustia y sus temores.

Hasta hace pocos días, la prensa limeña, con una uniformidad muy completa para ser espontánea, ha gritado a todos los vientos que Chile no se atrevería a conducir sus legiones a la ciudad santa del Rimac. Han podido tomar a Tacna, decían pero Lima es una ciudad sagrada.

Los hijos del Sur retrocederán a la vista de la reina del Norte. Dormid en paz, limeños, continuad vuestras santas oraciones piadosas mujeres que gemís en los claustros solitarios, y cuyo reposo ha sido turbado por el anuncio de invasiones guerreras; nada temáis; don Nicolás gobierna y vigila y el pueblo peruano ha retemplado su entusiasmo.

Esta canción ha concluido y otro estribillo, mucho más

(Pasa a la página 12)

# ¿Cuál la política para resolver la crisis de alimentos en 1981?

**Por Oscar Arze Loureiro**

*Si recordamos que las cosechas, tanto en el altiplano, como en los valles y en el trópico, han sido desastrosas por factores exclusivamente climáticos, como heladas, granizadas y sequías en todo el Altiplano Central y Sud, sequías en los valles mesotérmicos, lluvias tardías y excesivas en el Norte de Santa Cruz, podemos suponer que para 1981 se planteará una situación de desabastecimiento tan grave que sólo tomando medidas prácticas y efectivas se podrá aliviar las necesidades alimenticias de nuestra población.*

*La situación planteada por efectos adversos de la naturaleza, no se puede resolver con simples diferimientos de las obligaciones bancarias contraídas, que desde luego ya han sido concedidas por el Banco Agrícola, como normalmente ocurre en estos casos, aun cuando en otros sectores financieros se consideren estas medidas como una herejía. Para la concesión de créditos de rehabilitación a todos los agricultores, incluídos aquellos que tengan obligaciones en mora por gestiones anteriores y que tengan el equipo las herramientas y el interés necesario para producir, ellos deben ser convocados a una campaña de producción, en base a un trabajo inmediato de preparación de tierras, para la siembra de cereales y tubérculos, sin otro requisito que el de seleccionar las tierras por su fertilidad y textura. En estas condiciones, los créditos serían concedidos en proporción a la superficie preparada para insumos, cultivo y cosecha solamente.*

*La recuperación de los créditos concedidos en proporción a la extensión de tierras sembradas y después de un adecuado seguimiento del trabajo, además de un correcto cronograma de desembolsos, se lograría sin mayores dificultades mediante la oportuna organización de un sistema de acopio y comercialización dependiente de ENA, en íntima relación con el Banco Agrícola y otras instituciones financiadoras, organismo que en primer término liquidaría los préstamos concedidos con el valor de los productos entregados. Este ente acopiador y distribuidor sería el único en el país, con objeto de recuperar los créditos concedidos; de estabilizar los precios y formar reservas para años de malas cosechas.*

*Las cosechas o productos entregados como pago de los financiamientos concedidos a 10 meses plazo, serían distribuídos a la agroindustria a precios razonables y de estímulo para el productor agrícola.*

*Cualquier excedente que pudiera haber al final, debería almacenarse en centros o depósitos ubicados en el altiplano, donde el clima es ideal para conservar cualquier producto por largo tiempo, sin necesidad de recurrir a instalaciones complicadas y caras, que lo único que hacen es mantener el clima frío y seco, cosa que en nuestro altiplano existe naturalmente.*

# Comenzó tercera fase de ferrocarril a Trinidad

SANTA CRUZ, 6 PRESENCIA .- Los trabajos de construcción de tercer tramo de la ferrovía a Trinidad, entre Yapacaní y río Grande, se inauguraron ayer en una sencilla ceremonia que estuvo a cargo de los ministros de transportes de Argentina y BOLIVIA, ingeniero Federico Camva y Cnl. René Guzmán.

Ambos secretarios de estado cumplieron la tradicional apertura de cintas, donde flameaban las banderas de Argentina BOLIVIA, en punta de rieles, a 210 kilómetros de esta ciudad, hasta donde las comitivas se trasladaron en un ferrobús de la Empresa Nacional de Ferrocarriles.

Este sábado, con la suscripción de un documento sobre los puntos que acordaron los ministros en los tres días de reunión en esta ciudad, finalizará una parte "del trabajo mancomunado de nuestros pueblos, para llegar con un ferrocarril al Amazonas".

La inspección de la vía permitió a personeros de ambos gobiernos tener viviencia sobre la verdadera importancia de este ramal que comienza en Buenos Aires y tiene como meta la capital del Beni. Ha sido también observada la influencia del ferrocarril en el asentamiento espontáneo de gente campesina a lo largo de la ferrovía, donde se está trabajando arduamente por vencer a la selva, en condiciones infrahumanas, decenas de familias que han llegado por su cuenta, comienzan el arduo trabajo del chaqueado.

Los Ministros, junto a altos funcionarios de las empresas de ferrocarriles de ambos países, autoridades locales y otros invitados, llegaron hasta donde un pool de maquinaria pesada está levantando el terraplén y abriendo la brecha.

El ministro argentino, entregará, durante la firma del documento, la copia de una resolución del gobierno argentino que pone a disponibilidad de Bolivia 27,5 millones de dólares, para encarar la construcción del tercer tramo que, según el cronograma de trabajo, tendrá que estar terminado dentro de tres años".

Según el ministro Guzmán, el gobierno asigna "prioridad número uno" a la construcción de esta vía férrea, que permitirá incorporar a la producción agropecuaria extensas regiones aptas, dinamizar el proceso socio económico de la región y volcar todo el interés nacional hacia el Beni.

La comitiva recorrió más de cuatrocientos kilómetros ida y vuelta, en ferrobús, y otros 12 kilómetros en camionetas, hasta el lugar donde trabajan actualmente las maquinarias en la estación de Yapacaní, la Comisión Mixta Ferroviaria Argentino-Boliviano ofreció a los visitantes un almuerzo campestre, en base a carne de monte.

*DIRECTORIO DE EMPRESA AEREA.- La Corporación Regional de Desarrollo de Potosí designó a los nuevos miembros del Directorio de la Línea Aérea Imperial (LAI). En la fotografía, los miembros del Directorio.*

# Normal Rural de Caiza D pasó a Dirección Distrital de Educación

POTOSI, 6 (PRESENCIA). La Normal Rural "José David Berríos" de Caiza D, población de la provincia Linares, distante a 50 Km. de esta capital, después de varios años, pasó de las Escuelas de Cristo a depender de la Dirección Distrital de Educación Rural de Potosí.

La información fue proporcionada por el Director Distrital de Educación Rural, Prof. Hugo Murillo Flores, quien manifestó que ha recibido instrucciones superiores para que este plantel docente retorne a depender de esta jefatura.

La Normal, durante varias décadas, dependió de la Dirección de las Escuelas de Cristo que fundará el sacerdote franciscano José Antonio Zampa a comienzos de siglo.

La Normal fue fundada antes de 1940 y posteriormente, pasó a depender de las Escuelas de Cristo, período en el cual alcanzó un nivel elevado de administración, de enseñanza y de labor educativa.

En los últimos días, según informó el Prof. Murillo Flores, se hizo el traspaso del establecimiento a la Dirección Distrital de Educación Rural, con la presencia de autoridades locales, profesores y alumnos.

Las autoridades los estudiantes y profesores agradecieron la labor cumplida por las Escuelas de Cristo y expresaron que asumen esta vez una responsabilidad, para seguir trabajando con ahinco por la educación del [...] campo.

Las Escuelas de [...] través de sus dire[...] hicieron ninguna o[...] entregaron el establec[...] las autoridades de la [...] Distrital del ramo.

El actual dire[...] plantel es el Prof. Hu[...] quien expresó que se[...] bajando con dedi[...] vocación.

La Escuela Nor[...] "José David Berríos" [...] el nombre de un escri[...] potosino, alberga a [...] tudiantes aproxim[...]

Las Escuelas de [...] Departamento de Po[...] bajo su dirección ce[...] escuelas y miles d[...] Los planes de en[...] rigen a los de la [...] Distrital de Educació[...] sus autoridades tuic[...] marcha de estos pla[...]

Caiza D se halla[...] de Potosí al sur, haci[...] y Tupiza, pasando p[...] de Toropalca, donde [...] agradable y abun[...] ducción agrícola y f[...]

En esta poblaci[...] existe un colegio pa[...] tólico. Caiza D. se [...] por haberse asegura[...] vivían descendie[...] Libertador Simón B[...] discutida descenden[...] en tela de juicio en [...] dos.

En Caiza D. t[...] ciona un Hogar [...] dependiente de DIRM[...] blo es acogedor y lle[...] tación a sólo 50 Km. [...] Imperial.

## Terminaron trabajos de brecha Chivé-Ixiamas

COBIJA, 6 (PRESENCIA).- Campesinos asentados en la zona, luego de trabajar más de un año, terminaron la brecha Chivé-Ixiamas, dentro de la ruta del camino La Paz-Cobija, con este motivo, se realizó un acto especial en las instalaciones del Regimiento Riosinho, en el que se entregaron distinciones a un grupo de treinta campesinos, que fueron traídos a la ciudad de Cobija.

**COMISION**

El viernes en la mañana llegó a Cobija una comisión de autoridades de La Paz, integrada por el Prefecto paceño, Guido Suárez; el Presidente de la Corporación de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ), Jaime Rodríguez y el Director del Servicio Nacional de Aerofotogrametría, Gral. Amadeo Saldías.

En el acto hicieron uso de la palabra las principales autoridades locales y se refirieron a la importancia de estos trabajos para lograr la integración nacional. Asimismo resaltaron la labor sacrificada de los campesinos, quienes, pese a las limitaciones de medios, cumplieron una sacrificada labor.

El grupo de campesinos recibió diplomas.

## Ministro de Planificación: Continuarán trámites para la fábrica de cemento de Tarija

TARIJA, 6 (PRESENCIA)-- El Ministro de Planificación, Gral Oscar Larraín, ha hecho conocer que los trámites para la instalación de la fábrica de cemento El Puente seguirán su curso hasta su conclusión, para que este proyecto sea una realidad.

"Por intermedio de ustedes, dijo a la prensa, va a conocer el pueblo de Tarija lo que se relaciona con la fábrica de cemento, debo manifestar que el caso está totalmente clarificado, por lo cual tiene que seguir su curso, según el pliego de especificaciones de la adjudicación".

Esta es una de las obras más largamente anheladas por el pueblo tarijeño, existen normas legales que autorizan su instalación y sobre esa base, la Corporación de Desarrollo hizo el estudio correspondiente, para lo cual contrató a una empresa consultora boliviana, que trabajó en asociación con una firma japonesa.

La adjudicación sobre la cual existe un informe favorable de la Contraloría General de la República ha sido hecha al consorcio Gatx Fuller.

El presidente de la República, Gral. Luis García Meza, según manifestaron aquí reiteradamente miembros del gobierno, ha decidido otorgar máxima prioridad a estas obras de las cuales, en gran medida, depende del progreso de este departamento, que se siente postergado en sus aspiraciones.

La prensa local ha recibido con beneplácito la información proporcionada por el Ministro Larraín, que manifestó además que instruirá a CODETAR impulse todos los proyectos en favor de la región.

## Gerente de ENAF hizo inspección a complejo Vinto

ORURO, 6 (PRESENCIA).- El funcionamiento de las fundiciones de estaño, de alta y baja ley, y de antimonio. satisfizo al gerente general de la Empresa Nacional de Fundiciones, mayor Eduardo Quiroga, durante la primera visita oficial que hizo al complejo Vinto.

Durante los días que duró su visita al complejo, se interiorizó de las operaciones que se cumplen en las mencionadas fundiciones, consideradas como las más modernas, dentro de su género, en el mundo, también sostuvo reuniones con técnicos, trabajadores y planta administrativa.

Expresó a la prensa local que lo que le satisfizo particularmente fue el alto índice de producción que registró agosto pasado. Afirmó: "significa que los trabajos se cumplen con seriedad y responsabilidad, por parte de los trabajadores y de los técnicos".

El gerente general de ENAF, durante su permanencia en Vinto, estuvo acompañado de los ingenieros Alfredo Asturizaga y Félix Soruco, miembros de la dirección de metalurgia del Ministerio de Minería y representantes de ese portafolio, ante el directorio de la Empresa Nacional de Fundiciones. Ambos técnicos, que también se interiorizaron del funcionamiento del Complejo Metalúrgico Vinto y sostuvieron reuniones con su personal, elevarán informe al titular del citado portafolio.

El mayor Quiroga, antes de retornar a La Paz, junto con sus acompañantes, expresó que es su intención visitar, en adelante, en forma periódica el Complejo Metalúrgico Vinto, "así, si es posible cada quince días, para intercambiar opiniones con técnicos y trabajadores de las tres plantas".

Con referencia al aprovisionamiento de materia prima (minerales), a las fundiciones, señaló que hubo algún desface por parte de la Corporación Minera de Bolivia, pero que sus ejecutivos están subsanando rápidamente el problema, de esta manera, agregó, el complejo podrá cumplir con su cronograma de trabajo.

# Agencias de ventas de azúcar fueron sancionadas en Oruro

ORURO, 6 (PRESENCIA). Varias agencias de venta de azúcar fueron multadas por el representante regional del Ministerio de Industria y Comercio, con la suma de veinte mil pesos bolivianos, cada una, por haber incrementado el precio del producto, en forma "arbitraria e ilegal".

Jorge Dalence Zambrana, al informar acerca de la medida adoptada, dijo que las agencias sancionadas son: "La Bélgica", "San Aurelio" y Corporación Boliviana de Fomento. Recalcó que estos establecimientos, pese a su carácter de agencias, especulaban con el precio del azúcar. Afirmó que la falta fue comprobada, luego de recibir denuncias de numerosas personas. Dijo que la alteración de precios también fue constatada por las autoridades mediante documentos, como facturas de venta y otros similares.

Manifestó que el quintal de azúcar, de acuerdo a los precios oficiales, debe ser expendido a 597 pesos bolivianos; pero que las agencias aludidas cobraban 614.

**ABASTECIMIENTO.**

Afirmó que, en general, el abastecimiento de artículos alimenticios a la ciudad es normal, aunque, en lo referente a la harina, hay escasez parcial, por la falta de trigo, cuyo envío, desde los puertos donde esta almacenada fue irregular.

Señaló que se están haciendo trámites para agilizar esas remesas.

Expresó que la escasez, sin embargo, no afecta a las empresas panificadoras, a las que se está entregando sus cupos de harina, por lo que no debe existir carencia de pan. Remarcó que el precio de la harina, en las molineras, es de 300.45 pesos bolivianos el quintal; en los almacenes de barrio 320.





## PRONOSTICO DEL TIEMPO

Por J.L.Flore[s]

DATOS PROPORCIONADOS POR LA OFICINA DE METEOROLOGIA DE AASANA

DOMINGO 7 AGOSTO

*36 ava. semana del año, día 251 faltan 115 días para fin de año. San [...] Sta. Regina. El sol sale 6 Hrs. 39 Min. Se pone a las 18 Hrs. 27 Min. Temper[atura de] la víspera (La Paz 3.600 mts.) Temperatura Máx. 16.8 °C. Temperatura M[ín. ...] C. Precipitación 0.0 mm. Temperaturas Extremas, la Máx. en Magdalena [...] °C. la Mín. en Charaña con -8.0 °C.*

### SITUACION GENERAL AYER

Vaguada débil sector altiplano

- 1000 Isobaras (Líneas de igual presión)
- A Zona de Alta Presión
- B Zona de Baja Presión
- Frente Cálido
- Frente Frío
- Frente Ocluido

### PREVISION PARA HO[Y]

- //// Zona de Precipitación
- .. Zona de Nieve
- ≡ Zona de Niebla
- Zona de Tormentas
- Zona de Cielo Claro
- Zona de Cielo Parcialmente N[ublado]
- Zona de Cielo Cubierto

### TEMPERATURAS MAXIMAS Y MINIMAS DE AYER

| | MAX | MIN | | MAX | MIN | | MAX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| La Paz | 16.8 °C. | 4.8 °C | Santa Cruz | 32.0 °C. | 18.0 °C. | Tarija | 28.0 °C. |
| Oruro | 17.0 °C. | 4.0 °C. | Potosí | 16.0 °C. | 0.0 °C. | Trinidad | 33.0 °C. |
| Cochabamba | 24.0 °C. | 8.0 °C. | Sucre | 21.0 °C. | 4.0 °C. | Cobija | 32.0 °C. |

### TEMPERATURAS MAXIMAS Y MINIMAS PRONOSTICADAS PARA [HOY]

| | MAX | MIN | | MAX | MIN | | MAX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| La Paz | 17.0 °C. | 4.0 °C. | Santa Cruz | 30.0 °C. | 20.0 °C. | Tarija | 28.0 °C. |
| Oruro | 16.0 °C. | -2.0 °C. | Potosí | 16.0 °C. | -1.0 °C. | Trinidad | 33.0 °C. |
| Cochabamba | 25.0 °C. | 6.0 °C. | Sucre | 23.0 °C. | 4.0 °C. | Cobija | 33.0 °C. |

# Se ultiman los trabajos para Feria Exposición de Santa Cruz

SANTA CRUZ, 6 (PRESENCIA)-- Cuando faltan sólo diez días para que se abra en esta ciudad la Décima Segunda Feria Exposición Internacional, el campo de la avenida Kennedy se convierte en un activo centro de muchas especialidades.

El comité organizador de esta muestra multinacional aseguró en las últimas horas, la asistencia de España, Alemania, que se suman a otras ocho naciones que han comprometido su participación.

Nuevos galpones han sido construidos dentro del campo de ferias, muchos de éstos de exclusividad de industrias, como cervecería "Taquiña".

En la Empresa Nacional de Ferrocarriles, se adelantó que parte del material de países como Argentina y Brasil, que será exhibido en la exposición, están siendo ya embarcados en sus lugares de origen. Para esta importación, se tiene reglamentado un cincuenta por ciento de rebaja en los derechos arancelarios.

La Corporación Regional de Santa Cruz, juntamente con el Servicio Nacional de Caminos y la Alcaldía, han empezado a asfaltar el segundo carril de la avenida Kennedy, en procura de evitar los congestionamientos que todas las veces solía producirse durante la realización de este encuentro comercial y de promoción.

Una mayoría de los stands han empezado a ser alistados. E comité está convocando, por otra parte, a muchachas que desean trabajar como guías.

**CONTROL POLICIAL**

La Prefectura del Departamento ha dispuesto que los organismos de seguridad ejerzan, durante la realización de la feria, un estricto control, tanto de público, como de vehículos. Para ello se dijo, se está realizando una coordinación, a fin de trabajar dentro de un mismo esquema las dos semanas que durará la feria.

Casi todos los hoteles de primera y segunda categoría han anunciado que tienen copada toda su capacidad. "Es improbable que se puedan habilitar más habitaciones, porque hemos dado ya ese paso", dijo este jueves el gerente de uno de los hoteles. En los dos últimos meses, otros tres hoteles han sido inaugurados y son cinco en lo que va del año.

**SECCION GANADERIA**

Uno de los sectores que ha tenido indudable éxito en anteriores ferias internacionales y volverá a ser el atractivo de esta jornada es el ganadero, cuya organización y presentación está a cargo de la Federación de Ganaderos de Santa Cruz (FEGASACRUZ).

El activo dirigente Benjamín Rojo, dijo que los ganaderos de todo el país mostrarán, en esta ocasión, los logros alcanzados en ejemplares de alta calidad, consecuencia del mejoramiento de razas que se practica, desde hace varios años, especialmente en las tradicionales áreas pecuarias, de Santa Cruz y Beni.

Los ganaderos están trabajando para mostrar por lo menos unas seiscientas cabezas de bovinos y caballares. Se estima que el sector tendrá una inversión de aproximadamente un millón de pesos en preparación, mantenimiento, transporte y otros gastos en esta feria.

Rojo anunció que se espera que ganaderos de Argentina y Brasil, puedan también hacerse presentes en la exposición. El Banco Agrícola de Bolivia ha comprometido su directa intervención, otorgando crédito a los productores que deseen adquirir los ejemplares de exhibición, para el mejoramiento. Entre los ejemplares de alta calidad están toros de 36 meses y alta fertilidad.

**OTROS DETALLES**

Simultáneamente, los vecinos de los barrios Villa Mercedes y Universitario, ubicados delante del campo de la feria exposición, han solicitado al Intendente Municipal, que se tomen medidas contra los propietarios de lotes que no han cumplido con la determinación comunal de limpieza.

Han planteado que, ante la proximidad de este evento internacional, que constituye una muestra de mucha importancia para el país, es necesario asumir posiciones que velen por la imagen especialmente de Santa Cruz, y sea la Intendencia Municipal la que se haga cargo de la limpieza de esos lotes, condicionado a que los propietarios tendrán que hacer el reembolso de gastos, más las multas establecidas o, caso contrario, debe procederse, conforme advirtió el Alcalde Municipal, a la expropiación para fines de la comunidad y, si tenemos en cuenta que el crecimiento de la feria demandará con el tiempo áreas de estacionamiento. Esos lotes podrían ser utilizados en tales fines.

Asimismo, la prensa local registra quejas de conjuntos musicales folclóricos nativos, por no haber sido tomados en cuenta dentro de las presentaciones diarias. Se dice que los organizadores o encargados del sector artístico en la feria han manifestado que se dará preferencia a conjuntos musicales internacionales y nuevaoleros. Las protestas por ese anuncio han movido también a instituciones locales.

## AVISO DE REMATE

El Dr. Benedicto Lozada Chávez, Juez Cuarto de Partido en lo Civil de esta Capital, etc.

HACE SABER AL PUBLICO EN GENERAL: Que, por auto que cursa a fojas treinta y uno vuelta, se ha ordenado para el verificativo del remate el día 18 de Septiembre del año en curso a horas 16, sobre la base de Dólares americanos Dos mil quinientos ($US 2.500) Un inmueble situado en la calle Hermanos Santa Cruz s/n, de la Zona del Alto de La Paz (Villa 16 de Julio de propiedad de MANUEL GAMBOA TORREZ.

Por tenerse así ordenado dentro del juicio ejecutivo seguido por MARIA DEL CARMEN FAGALDE DE PAREJA contra FELIPE GAMBOA TORREZ, sobre cobro de dólares americanos.

Los interesados en dicho remate pueden ocurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo empoce del 5% de Ley.

Es librado en la ciudad de La Paz al primer día del mes de Septiembre de Mil novecientos ochenta años.

P.O. del Sr. J. 4to. de P. en lo C.

MARCO A. OVIEDO HUERTA.
SECRETARIO DEL JUZGADO 4º DE PARTIDO EN LO CIVIL





## AVISO

Nous precisons aux voyageurs des

**CHARTER-LEPOINT**

que l'Agence TAWA est le representant exclusif de l'Association.

Avisamos a los viajeros de los:

**CHARTER-LEPOINT**

que la Agencia TAWA es representante exclusiva de la Asociación.

TAWA Calle Rosendo Gutiérrez 521. Teléfono 325796 Casilla 8662.

# Cardenal chileno pide garantías para realización del plebiscito

SANTIAGO DE CHILE, 6 (EFE).- El Cardenal Chileno, Monseñor Raúl Silva Henríquez, hizo hoy, viernes, suyas las peticiones de los obispos a fin de que el plebiscito cumpla con algunas exigencias básicas para que el pueblo "no dude de él".

El prelado, quien acaba de regresar de un viaje al exterior señaló que "al pedir estas garantías, la Iglesia no duda de nadie" y sostuvo que "es Chile quien exige las condiciones que en todo país democrático del mundo se requieren para que una consulta popular sea aceptada y respetada".

Rechazó los cargos de intromisión en política contingente que continuamente se le hace a la jerarquía católica, indicando que la única meta de la Iglesia es que "todos los chilenos crean y sepan que sus derechos son respetados y no hay otra manera de hacerlo que cumpliendo las normas que damos los obispos".

"Tememos los obispos -añadió- que no se pueda fundar sobre este plebiscito un orden institucional estable, que haya una inestabilidad por lo tanto, en el orden social, cada vez más grave, y tememos por la paz en nuestra patria si no se nos oye".

Afirmó, además, que algunos de los contenidos de la carta fundamental que será sometida a plebiscito "no están de acuerdo con los valores cristianos, con los valores de la doctrina social de la Iglesia".

El prelado manifestó que hay algunos sectores que "desearían abiertamente" que la Iglesia no se preocupara del campo social y político de los hombres, a fin de que "no tuviera ninguna regla moral que seguir, ni haya una autoridad que se atreva a hacer presente los valores espirituales que en todo momento los cristianos deben aceptar".

"Hay personas que se dicen cristianas -agregó el cardenal-, que no quieren oír la voz de la Iglesia que los llama a practicar la verdad, a aceptar el evangelio y a realizar una obra de justicia y de paz. La violencia de las pasiones políticas es tal, que al parecer se olvidan todos los grandes valores y las obligaciones más íntimas del hombre como son su relación con Dios, con su Iglesia y con sus hermanos".

Tras leer su declaración, el prelado expresó ser "demócrata" y que no le gustan "las dictaduras". "Amo la libertad y los sistemas democráticos", recalcó.

# Presuntos espías cubanos fueron detenidos en EE.UU.

MIAMI, ESTADOS UNIDOS, 6 (AP). Una investigación de la oficina federal de investigaciones "dirigida a la inteligencia cubana" condujo al arresto de tres cubanos en el aeropuerto de Fort Lauderdale-Hollywood, dijo un oficial de ese cuerpo.

Los tres individuos, que llegaron el lunes a Fort Lauderdale a bordo de un avión Lear de matrícula nicaragüense, fueron detenidos ayer.

Portaban pasaportes de Nicaragua y se les acusó de suministrar información falsa para obtener los visados norteamericanos.

El avión, valorado en 3.3 millones de dólares, fue embargado por el Departamento del Tesoro en virtud de la ley de control de bienes extranjeros. Las autoridades tratan de determinar si el aparato es propiedad del gobierno cubano.

"Los arrestos constituyen una extensión de nuestra investigación de inteligencia dirigida a la inteligencia cubana", expresó Arthur F. Nehrbass, agente especial a cargo de la oficina del FBI en Miami.

Declinó decir si las autoridades consideran que los sujetos son agentes del gobierno del Presidente cubano, Fidel Castro.

Nehrbass se negó a informar si los hombres habían sido vigilados durante su estancia en los Estados Unidos. Tampoco precisó si los individuos planeaban partir ayer.

El FBI identificó a los cubanos arrestados como Simón Delfín Espinosa Alvarez, de 36 años, Luis Leonardo Herrera Altuna, de 34, y Jorge Hermenegildo Toledo Infante, de 35. Están detenidos bajo fianza de 500.000 dólares cada uno.

Nehrbass expresó que los tres obtuvieron pasaportes nicaragüenses y que posteriormente consiguieron visados en Managua para entrar en los Estados Unidos.

Añadió que tenían también pasaportes cubanos y que habían solicitado los visados para venir a ese país como miembros de la tripulación de un vuelo de la aerolínea cubana de aviación, añadió el agente.

Los cubanos tienen previsto comparecer el lunes ante un magistrado federal y de ser hallados culpables podrían ser condenados a una pena máxima de cinco años de cárcel y 2.300 dólares de multa.

# Pinochet calificó de aberración la sugerencia de Frei sobre plebiscito

SANTIAGO DE CHILE, 6 (AP).- El Gral. Augusto Pinochet calificó de "aberración" la sugerencia del ex Presidente Eduardo Frei de formar de inmediato un gobierno cívico-militar y exhortó a los chilenos a ratificar en el plebiscito del próximo jueves su "constitución de la libertad".

"Tal aberración las Fuerzas Armadas la rechazan de plano", dijo Pinochet anoche al culminar su campaña en apoyo de la nueva constitución, en virtud a la cual se mantendría en el poder hasta 1990.

Pinochet dijo que rechazaba la alternativa "de los marxistas y sus nuevos aliados" porque "es una repetición de un fracasado esquema que todos conocemos y que llevaría a los mismos años de 1970-73 (cuando gobernó el finado Presidente Salvador Allende).

"Ello lo tenemos muy claro las Fuerzas Armadas y de Orden (Policía), para dejarnos engañar", manifestó a sus partidarios en Valparaíso, el principal puerto chileno a 140 kilómetros al noroeste de aquí.

Exhortó a ratificar en el próximo plebiscito, "la constitución de la libertad, porque establece un sistema democrático como forma de vida, con un gobierno autoritario", para protegerla.

Desde que anunció la convocatoria a plebiscito el 10 de agosto pasado, Pinochet recorrió las principales ciudades de la zona central y sur del país para explicar las bases de la nueva carta fundamental que reemplazará a otra vigente entre 1925 y 1973.

Al hacer un balance de su campaña Pinochet declaró a la prensa que "hay una masa enorme de chilenos que quiere una carta fundamental y que quiere (que) continúe trabajando y engrandeciendo al país".

Su rechazo a la propuesta de los "marxistas y sus nuevos aliados" fue una aparente referencia al ex Presidente Frei y su disuelto Partido Demócrata Cristiano, acusados por los partidarios del gobierno militar de unirse a los grupos de izquierda.

# Críticas al gobierno de Venezuela a causa de la situación económica

CARACAS, 6 (EFE).- Alarmados por el cierre de numerosas empresas y por el amenazante aumento del desempleo, empresarios, sindicatos y oposición someten estos días al gobierno venezolano a una lluvia de críticas que pueden costar el cargo a varios ministros.

Atrincherado en una política de austeridad, pero apoyado por pocos sectores influyentes, el presidente démocratacristiano Luis Herrera Campins, defiende a capa y espada a algunos de sus ministros que son el blanco de las críticas.

Ante la ola de cierre de empresas que se desató en el país en los últimos meses, Quijada sorprendió a más de un empresario cuando dijo que había que aceptar el cierre de empresas ineficientes.

Y remató al añadir que éstas "solamente existen por los subsidios de los gobiernos, con protecciones excesivas o bajo el amparo del paternalismo del estado y la especulación".

Aprovecho para recordarles a los empresarios que deben ser creadores permanentes de riqueza, "no el consumidor exclusivo de ella".

Esas palabras de Quijada se conocieron a raíz del cierre de una de las más importantes plantas lecheras del país y en medio de anuncios de otras empresas que amenazan cerrar sus puertas y dejar en la calle a miles de personas.

En lo que casi todos los críticos coinciden es en tachar al gobierno de indeciso y lento, y el presidente de la poderosa "FEDECAMARAS", Ciro Añez Fonseca, advirtió que la estabilidad de la economía nacional está en peligro.

El presidente de esa organización que agrupa a casi millón y medio de empresas, pidió al gobierno que acelere las definiciones de los detalles de las políticas generales de desarrollo porque "ahora el problema radica, no en la falta de recursos financieros, sino en la indecisión y la demora".

Añez Fonseca declaró esto el pasado miércoles, un día despues de que los industriales alimenticios dietéticos dijeran que cerrarían las puertas de sus fábricas por la regulación de precios impuesta por el gobierno.

Similares advertencias lanzaron la industria automovilística, la farmacéutica y la textil, que desde hace un mes está prácticamente paralizada por la huelga que mantienen sus 25.000 empleados en petición de aumentos salariales.

Por su parte, los sindicatos, representados por la Confederación de Trabajadores de Venezuela (CTV), apoyan un cambio en la política económica oficial a la que su máximo líder, José Vargas, calificó de "contraria a los intereses nacionales".

Vargas, en declaraciones a la prensa dijo hoy que ante el cierre de numerosas empresas, sobre todo pequeñas y medianas, el índice de desempleo alcanzó ya el 12 por ciento.

# Diario uruguayo analiza la Ley Orgánica Militar del año 1974

MONTEVIDEO, 6 (AP). Los militares en actividad y sus camaradas de armas con menos de cuatro años en retiro no pueden desarrollar actividades políticas pero en cambio si podrán ser candidatos a cargos electivos en el comicio previsto para 1981, afirma hoy "El País".

El diario analiza en un comentario editorial las normas legales vigentes —la ley orgánica militar de 1974 y la constitución de la república de 1967— y concluye que ambas coinciden en diferencia claramente el ejercicio de actividades políticas y la habilitación para ser candidato a cargos electivos para ser electo para un cargo político.

"El País" dice que los militares en actividad y los retirados con menos de cuatro años del servicio activo están sometidos al "estado militar", por lo que se encuentran inhabilitados expresamente para las actividades políticas. No obstante, advierte, pueden ser candidatos a cargos electivos y ocupar estos efectivamente si renuncian a dicho estado militar" tres meses antes de la elección.

El artículo disipa dudas y controversias existentes en los últimos meses en los círculos políticos y diplomáticos de esta capital.

Canciller Saraiva

# El Brasil prefiere y busca tener un régimen democrático

## Es partidario del principio de no intervención

BRASILIA, 6 (LATIN).-El Canciller de Brasil, Ramiro Saraiva Guerreiro citó hoy once temas que aumentan la tensión internacional, entre los que incluyó los "impasses conocidos para la democratización de países de América del Sur".

Durante una conferencia que dictó en la Escuela Superior de Guerra de Río de Janeiro, cuyo texto fue distribuído a los periodistas de Brasilia, Guerreiro hizo una ardiente defensa del principio internacional de no intervención.

Dijo que Brasil orienta su acción diplomática con "un realismo sobrio" que es interpretado en círculos diplomáticos como una sustitución de la tesis de "pragmatismo ecuménico y responsable" defendida por su antecesor, Antonio Azeredo Da Silveira.

Añadió que "es innegable que la evolución de la situación interna (brasileña) es un elemento que refuerza la confianza y la credibilidad internacionales del país".

Guerreiro señaló como factores que contribuyen a generar la tensión internacional, los siguientes:

La invasión del Afganistán, la situación en el Medio Oriente, los conflictos del Sudeste Asiático, el recrudecimiento del terrorismo en Europa, la desaparición del Mariscal Tito, las disputas internas en la Alianza Atlántica y la renovación de disputas sobre armamentos, especialmente los nucleares.

También citó las dificultades de transformación política en el Caribe y en América Central, la demora en la democratización de países de América del Sud, el persistente impasse en las tratativas Norte-Sur.

Al referirse a los problemas para la democratización de países sudamericanos, el Canciller afirmó que por tradición, Brasil en ningún momento, expresó preferencias concretas en relación a países determinados, por "esa o aquella forma de régimen".

Pero afirmó que "como valor político, el gobierno brasileño prefiere nítidamente la democracia y manifiesta su determinación de que la misma se implante fuerte y ampliamente en el suelo brasileño, lo que no dejará de tener reflejos externos".

Dijo no creer que haya otra dirección para el sistema internacional "que no sea la democracia de responsabilidades, una democracia que genere seguridad para todos los Estados y distribución equitativa de los beneficios del sistema internacional".

Aseveró que "vientos de cambio prevalecen en América Latina". Situaciones de injusticia social, formas estratificadas de dominación política, social y económica, inmovilismos de todo tipo, están siendo cuestionados y muchos de ellos superados", añadió.

Afirmó que "procesos de transformación rápida, son iniciados con ansia de renovación, mezclándose con la voluntad de superar el pasado". Pero nuestra posición es de rigurosa no intervención", agregó.

Sostuvo que la falta de respeto al "principio vital" que es la no intervención "perturba la interacción internacional, engendra desconfianzas, provoca reacciones, y como la historia contemporánea lo demuestra cabalmente, genera frutos amargos para el interventor y aún más amargos, para la población del Estado que sufre la intervención".

Refiriéndose a la política exterior brasileña con los países sudamericanos, manifestó que "podemos iniciar nuevos cursos de acción con Perú que hoy vive un momento fértil de su vida nacional".

Añadió que con Argentina, después de superar el problema de aprovechamiento del río Paraná, "iniciamos con rapidez una cooperación objetiva en el vasto espectro de las actividades" y que con Paraguay existe "una profunda armonía que une nuestros pueblos".

Con Venezuela, el reciente encuentro presidencial, fue la base para "la comprensión de varios elementos de complementación económica" al igual que con México, país con que se tienen "numerosos proyectos de cooperación".

Con Chile "podremos profundizar el proceso de cooperación económica" para informar seguidamente que el Presidente de Ecuador, Jaime Roldós, "nos visitará próximamente".

El Canciller se refirió al Pacto Andino, al que calificó de una nueva área de conveniencia para Brasil.

# Campesinos en huelga deciden volver al trabajo en Honduras

TEGUCIGALPA, 6 (AP).- Más de 12.000 campesinos en huelga desde hace 18 días en el valle del Aguan, a 600 kilómetros al norte de esta capital, reanudaron hoy labores tras lograr que el gobierno del general Policarpo Paz García accediera al 95 por ciento de sus demandas, se informó.

Los campesinos, a cuyo movimiento se plegaron unas 35.000 personas en el litoral atlántico, consiguieron que el gobierno se comprometiera a reformar un decreto aprobado a mediados de 1979 que creó la cooperativa agro-industrial del valle de Aguan.

Un vocero gubernamental dijo que el paro produjo pérdidas calculadas en 300.000 dólares como a raíz de la suspensión de las exportaciones de aceite vegetal y cítricos.

El ministro de Hacienda Valentín Mendoza dijo estar "muy satisfecho con la solución del problema porque satisface las necesidades de los beneficiarios de los planes de reforma agraria", vigentes en Honduras desde 1962.

En el valle del Aguan se desarrolla desde hace casi 20 años el principal proyecto campesino del país, al cual han sido incorporadas alrededor de 18.000 familias que explotan 52.000 hectáreas de palma africana y toronjas.

Los campesinos fueron llevados allí desde otras regiones hondureñas para trabajar en comunidad, pero se declararon en huelga aduciendo que las cooperativas agrarias estaban siendo dirigidas sólo por funcionarios estatales, mientras los campesinos se limitaban a cumplir órdenes.

Las instalaciones del valle del Aguan, que habían sido ocupadas pacíficamente durante la huelga, tienen un costo superior a los 200 millones de dólares, entre maquinaria y herramientas agrícolas modernas.

Los campesinos dijeron que el sistema comunitario había fracasado porque "nos hemos convertido en peones del Estado, sin esperanzas de un futuro mejor para nuestras numerosas familias".

# Comentarios contra los cubanos refugiados en ciudades peruanas

LIMA, 6 (AP).- Un diario de Lima compara el problema creado por la llegada de casi un millar de refugiados cubanos a esta ciudad con "un dolor de muelas" para Perú.

Esa frase, unida a una caricatura del Presidente Fernando Belaúnde en gesto de sorpresa, parece configurar el significado real de dicha presencia.

En abril Perú se vio frente al singular problema de tener en su sede diplomática en La Habana a unos 10.800 cubanos que pedían ser sacados de su país. El hecho ocurrió luego del ingreso de una familia cubana en forma violenta, en medio de disparos de la guardia, en un incidente que originó la muerte de un policía cubano. El gobierno cubano decidió retirar la custodia de la embajada y dijo que quienes deseaban salir del país podrían hacerlo a través de esa misión diplomática.

Los cubanos que se refugiaron en la embajada fueron calificados por su gobierno como "lumpen y gente de mal vivir", Aquí las autoridades han reconocido entre los visitantes a "gente digna y capaz" y otra "proterva e intransigente".

Perú se comprometió tras el incidente, a recibir sólo un millar de ellos y para acoger al resto invocó la solidaridad internacional que se mostró entonces algo reticente. Varios países, entre ellos los Estados Unidos, la "tierra prometida" a donde desean viajar los refugiados, ofrecieron su apoyo, pero sólo uno de ellos, España pudo completar su cupo de 500 refugiados en forma oportuna.

Estados Unidos prometió recibir a 3.500 cubanos, pero después que el gobierno de Cuba decidió abrir el puerto de Mariel para la fuga de cubanos, el cupo fue abierto con exceso. Se estima que más de 120.000 cubanos han llegado ya a la unión.

Entre abril y junio unos 728 cubanos llegaron a Lima. Todos ellos tomaron el viaje como "un puente" hacia los Estados Unidos que por ahora parecía instransitable al haberles negado ese país visa de ingreso. En medios diplomáticos se dijo que la negativa se debió a la invasión reciente de refugiados de Cayo Hueso, en La Florida, y al hecho que los cubanos en Lima no eran ya refugiados por haber recibido una visa de inmigrantes no residentes para permanecer dos años en Perú, con derecho de trabajo.

En su intento por viajar a los Estados Unidos o llamar la atención sobre su caso, los cubanos han protagonizado una serie de incidentes policiales, siendo el mayor de ellos la captura hace cinco días de un avión de la empresa estadounidense Braniff International por una turba de 168 personas que pedía ser llevada "a cualquier parte" de los Estados Unidos.

El incidente, que motivó un diálogo entre los presidentes Belaúnde y Jimmy Carter, terminó después de 23 horas cuando los captores decidieron abandonar la aeronave en forma pacífica y liberar a los 15 pasajeros que fueron tomados como rehenes.

Pero los ofrecimientos hechos por el gobierno local para ese final han encontrado oposición de un sector de los limeños, que han visto sorprendidos el tipo de atención esmerada de que eran objeto los cubanos aquí.

Aunque los refugiados viven en carpas de la Cruz Roja en un parque deportivo de Lima, el estado los atiende con alimentación y vestuario, un privilegio que sectores marginales de la población no reciben en años.

La oferta de llevar un grupo de cubanos a un centro vacacional, 28 kilómetros al este de Lima, encontró resistencia de la población de Chaclacayo, un distrito poblado por gente mayormente adinerada.

Vecinos del lugar dijeron que levantarían barricadas para oponerse a la mudanza, ya que consideran que los cubanos "tienen malos antecedentes".

# Estancamiento en la revisión del Tratado de no proliferación nuclear

GINEBRA, 6 (EFE).Preocupación y profundo descontento manifestaron hoy, los países no poseedores de armas nucleares, ante la imposibilidad de lograr una revisión al actual tratado de no proliferación.

La segunda conferencia de las partes encargada del examen del tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, que deberá concluir este fin de semana en Ginebra, se termina sin dar mayores satisfacciones a los países en desarrollo que esperaban obtener concesiones en cuanto a la utilización de la energía nuclear para fines pacíficos.

México y Yugoslavia, portavoces de los países no alineados, hicieron presente una vez más su descontento ante la negativa de los países poseedores de armas nucleares de facilitar la investigación y el desarrollo de la energía nuclear con fines pacíficos.

Esta decisión, según los portavoces, atenta contra el desarrollo económico y científico de los estados miembros del tratado de no proliferación nuclear.

"Un grupo de países exportadores —señalaron los portavoces de los no alineados— impusieron unilateralmente condiciones adicionales para la no proliferación, que rebasan con mucho las necesidades de salvaguardias que contempla el tratado de no proliferación".

"Los países exportadores de energía nuclear —señalan mexicanos y yugoslavos— sin consultar a los a los estados partes, prepararon de común acuerdo una lista de materiales y tecnologías llamadas sensibles, sobre las cuales decidieron aplicar medidas adicionales de control".

Los países no alineados, y algunos estados europeos, como Suecia y Noruega, estiman que las medidas adicionales adoptadas por el Organismo Internacional de la Energía Atómica (OIEA), que agrupa a los países poseedores de armas nucleares, obstaculizan el desarrollo económico y tecnológico de las partes contratantes.

Los países en desarrollo reafirmaron una vez más la importancia de las aplicaciones de la energía nuclear con fines pacíficos para el desarrollo económico, y de su papel como agente para acelerar el crecimiento de los países en desarrollo, cuyas aplicaciones —según insistieron hoy— puede contribuir a la eliminación de la brecha tecnológica y económica existente actualmente en el mundo.

Sin embargo, los miembros de la organización internacional para la energía atómica sostienen que no existe "en el momento actual ninguna justificación de carácter económico o técnico para que los estados no poseedores de armas nucleares emprendan ensayos destinados a un posible uso de las explosiones nucleares con fines pacíficos".

Los países nucleares (Francia, Gran Bretaña, Estados Unidos, Unión Soviética y China) dudan que los países en desarrollo utilicen la energía atómica para fines pacíficos y estiman que su transferencia en el dominio de su tratamiento tecnológico, serviría a muchos estados para aumentar su poderío militar, con el consiguiente desequilibrio de la actual relación de fuerzas existentes.

# Fue descubierta una nueva luna en el planeta Júpiter

WASHINGTON, 6 (EFE).- Las últimas fotos enviadas por las naves espaciales "Voyager" 1 y 2 han mostrado la existencia de una nueva luna que orbita el planeta Júpiter y que hace el número dieciseis de las del planeta, anunció ayer la "NASA".

Esta nueva luna es la tercera descubierta por las fotos enviadas por los "Voyager" desde que comenzaron su acercamiento e inspección de Júpiter el pasado año.

Stephen Synnott del laboratorio de propulsión de la "NASA" en Pasadena, California, y que descubrió la lunea 15 del pasado mes de mayo, pensó en principio que se trataba de la confirmación de la luna 14.

Esta nueva luna tiene un diámetro de 40 kilómetros y orbita Júpiter cada siete horas, cuatro minutos y treinta segundos a una altura de su superficie de 56.000 kilómetros muy cerca de la parte externa de uno de los anillos.

Antes de la misión de los "Voyager", los científicos sólo conocían la existencia de trece lunas en Júpiter.

Ambas naves se encuentran en camino de saturno, donde se prevé que el "Voyager-1" se acerque el próximo mes de noviembre y el 2 de agosto de 1981. Este último continuará su viaje hacia urano, calculándose su llegada para enero de 1986.

## El Papa se refiere a la tercera edad

CASTELGANDOLFO (ITALIA) 6 (EFE).- El Papa Juan Pablo II afirmó hoy aquí que los ancianos tienen una misión especial en la vida de la familia humana.

El Pontífice concelebró con varios obispos -entre los cuales estaba Monseñor Darío Castrillón Hoyos, Obispo de Pereira (Colombia) - y sacerdotes una misa para la clausura de una reunión internacional sobre la "ancianidad activa" organizada en Castelgandolfo con la colaboración del fondo de las Naciones Unidas para la población.

En la homilía, que pronunció en inglés, el Papa dijo que la Iglesia apoya de buen grado los esfuerzos destinados a alentar a los ancianos a mirar con realismo y serenidad el papel que les corresponde en "el plan de Dios sobre el mundo".

Asimismo, el Papa subrayó la necesidad de fomentar los esfuerzos a favor de los ancianos, especialmente en lo que se refiere a las iniciativas científicas que permitan aliviar sus sufrimientos, a la defensa de su derecho a una vida plena y a la satisfacción de sus legítimas exigencias.

Finalmente, el Pontífice elogió el ejemplo de espiritualidad, sabiduría y paciencia ante las adversidades que dan en el mundo tantos ancianos.

# Vitamina E para curar tumores no cancerosos

WASHINGTON, 6 (EFE).- La terapia a base de vitamina "E" es efectiva en el tratamiento de tumores no cancerosos de mama, informó hoy el diario de la Asociación Americana de Medicina.

El doctor Robert London de la facultad de medicina de la universidad John Hopkins ha estado tratando a sus pacientes con ésta, durante varios años con excelentes resultados.

El doctor London, director también, de endocrinología en el hospital Sinaí de Baltimore, señaló que en sus más recientes estudios trató a 26 mujeres con la vitamina "E" y en diez casos los tumores desaparecieron: en doce las pacientes mejoraron notablemente y sólo en cuatro fue ineficaz.

Comentó el médico que el éxito es importante y que en ninguno de los casos se observaron efectos secundarios, por lo que recomienda a todos los médicos la prescripción de vitamina "E" a sus pacientes con quistes o tumores de mama.

Estos tumores no malignos son comunes en un alto porcentaje de mujeres en todo el mundo y son causantes de serias molestias y pueden tener el riesgo de provocar tumores cancerosos.

Robert London, subrayó que en Estados Unidos los tumores no cancerosos de mama afectan al 20 por ciento de las mujeres.



REUNION POLITICA.- Middleburg (AP).- El candidato presidencial Ronald Reagan, conversa con sus asesores sobre la estrategia de su campaña presidencial (Radiofoto AP).

# Negro realiza campaña para que termine en forma pacífica crisis entre EE.UU. e Irán

TEHERAN 6 (LR.) El comediante negro estadounidense Dick Gregory dijo hoy que se propone poner fin a su ayuno de 146 días en Irán y regresar a su país, después que un médico describió su estado como "irreversible".

Gregory planea partir mañana hacia Nueva York via París, pero anunció que continuaría su huelga de hambre allí, como parte de su campaña para que la crisis entre los Estados Unidos e Irán culmine pacíficamente.

"Tengo un diente infectado porque todas mis encías se han encogido y mi dentadura está floja. He permanecido tanto tiempo sin comer que una inyección calmante me mataría.

"Si en este momento comiera un puñado de arroz iría al hospital" dijo el activista por los derechos civiles de 48 años, para agregar que un médico que lo había examinado recientemente dijo que su cuerpo, que ahora pesa 45 kilogramos, estaba en condiciones "irreversibles"

Gregory anunció que luego de someterse a un tratamiento de acupuntura con un dentista de Boston, iniciaría el miércoles una marcha desde Nueva York hacia la Casa Blanca en Washington como protesta por la manera en que el Presidente Jimmy Carter maneja la situación de los rehenes estadounidenses.

"Quiero explicarle al pueblo de los Estados Unidos que es lo que pasa realmente aquí. Si de veras queremos liberar a esas 52 personas, como es que no impedimos que nuestros codiciosos comerciantes sigan quebrantando las sanciones?" preguntó.

"Ahora mismo voy a un supermercado a buscar las mismas galletas que el Presidente Carter come en la Casa Blanca, para llevarlas a Washington.

"Los estadounidenses no saben que se puede conseguir un paquete de cigarrillos Winston más rápido aquí que en Nueva York", añadió Gregory, cuya debilidad física no parecía ir pareja con su lucidez mental.



## Obreros italianos califican de arbitrario referéndum chileno

ROMA, 6 (AP). La poderosa organización Asociación Católica de Trabajadores Italianos (ACLI) calificó hoy de "arbitrario y falso" el referéndum convocado por el Presidente de Chile, Augusto Pinochet.

La ACLI condena en un documento divulgado hoy lo que denomina "intento implícito de institucionalizar el fascismo en Chile".

Según el organismo, el referéndum no ofrece ninguna garantía democrática, "mientras las organizaciones sociales, sindicales y políticas que no están de acuerdo con el contenido sometido a voto serán consideradas fuera de la ley".

Recuerda el reciente comunicado de la conferencia episcopal chilena oponiéndose al plebiscito "por la total ausencia de garantías jurídicas y democráticas" que implica.

"El referéndum se realiza en un Chile en que existe todavía el estado de emergencia y un clima represivo generalizado", dice.

## Hoy en la historia

POR THE ASSOCIATED PRESS

Hoy es domingo siete de septiembre de 1980, 251avo día del año. Faltan 115 para que termine.

ACONTECIMIENTOS SALIENTES DE LA FECHA:

1701 - Se firma el Tratado de La Haya conocido como La Gran Alianza, por el que Inglaterra Holanda y el Sacro Imperio Romano se alían en contra de Francia.

1714 - Francia firma la paz de Baden con el Sacro Imperio Romano, por la que los franceses conservan Alsacia y Estrasburgo.

1807 - Napoleón Bonaparte suprime el triunvirato y asegura su dictadura.

1820 - Desembarca en la ensenada de Paracas, Perú, la expedición que al mando del general José de San Martín daría la independencia a ese país. La expedición había partido de Valparaíso el 20 de agosto.

1822 - Grito de Ypiringa. Llámase así a la actitud adoptada a Orillas del Ypiringa por el Príncipe Don Pedro (luego Pedro I del Brasil y Pedro IV de Portugal) que se rebeló contra lo que le ordenaba la metrópoli contraria a las ansias de independencia del Brasil, causa que desde ese momento hizo suya. Brasil conmemora esta fecha como día de la independencia nacional.

1822- Inicia sus operaciones el Banco de Buenos Aires.

1885 - Se inaugura en Buenos Aires frente a la Casa Rosada el local de la bolsa de comercio.

1931 - El líder de la India Mahatma Gandhi asiste a la Segunda Conferencia de Londres sobre la India, pero no se llega a un acuerdo en torno a la representación de las minorías religiosas.

1940 - Los bombarderos alemanes comienzan sus ataques aéreos de la Segunda Guerra Mundial contra Londres.

1940 - Muere en un accidente de aviación el general José Félix Estigarribia, que era presidente de la república del Paraguay, desde agosto de 1939. Fue el vencedor en la guerra paraguayo - boliviana (1931-1934).

1941 - Comienza el sitio de Leningrado en la Segunda Guerra Mundial.

1950 - Hungría dicta un decreto que disuelve las órdenes religiosas.

NATALICIOS DE LA FECHA:

Peter Lawford, actor norteamericano (1923 --).

PENSAMIENTO DEL DIA:

Cuando el malo se finge bueno es más perverso. - Proverbio castellano.

## Enzima para disolver coágulos de sangre

WASHINGTON, 6 (EFE).- Médicos de la universidad de Virginia llevan a cabo estudios preliminares sobre la actuación de la enzima Estreptokinasa como medio de disolver coágulos sanguíneos, motivo básico de la mayoría de los ataques de corazón.

Esta enzima se usa para disolver coágulos en el pulmón y en las piernas y se inyecta cerca del coágulo.

Si pudiera utilizarse en los ataques de corazón, inyectándose pocas horas después de comenzar el ataque, al restaurar el flujo de sangre del corazón podría salvar los músculos cardíacos que se destruyen al carecer de riego sanguíneo durante un cierto tiempo.

El doctor Michael Cowley comentó que la mayoría de los daños en los músculos cardíacos ocurren en las primeras horas después de un ataque, y que aunque todavía están en proceso de estudio las consecuencias o la validez del procedimiento investigado los indicios son positivos.

Este tratamiento con la Estreptokinasa proviena de una técnica de la que informó en 1978 el doctor Peter Rentrop de la universidad alemana de Gottingen.

# Comunidad Económica Europea des... relaciones con toda Latinoaméri...

BRUSELAS, 6 SEP (EFE).- La Comunidad Económica Europea (CEE) estudiará el sistema adecuado para mantener relaciones con la totalidad de Latinoamérica, ya que considera a esta zona como una de las más importantes del mundo en un futuro próximo.

El vicepresidente de la comisión europea, órgano ejecutivo comunitario, Wilhelm Haferkamp, encargado de las relaciones exteriores presentó a la comisión una exposición de lo que deben ser las relaciones con Latinoamérica, para que este órgano se pronuncie próximamente.

El documento destaca el importante papel que jugará el sub continente en el futuro gracias a su potencia demográfica, a sus materias primas y al "tamaño y dinamismo de algunos países que lo componen".

La oficina de relaciones exteriores de la CEE estimó importante ampliar las relaciones de los nueve a la totalidad de Latinoamérica, completando así las relaciones que ya mantienen de forma oficial con Argentina, Brasil o Uruguay, y las negociaciones del acuerdo de cooperación con el Pacto Andino.

La Comunidad Europea ha colaborado en ayudas a la exportación, a la integración regional y a la campaña alimentaria, recordó el documento, y también se encarga de encauzar el comercio de carne bovina, textiles, y en general de las relaciones con el Acuerdo General Sobre Aranceles y Comercio (GATT).

Razones políticas, como la democratización creciente en Sudamérica, apoyan también al reforzamiento de lazos, apuntó Haferkamp, además, es notorio el cambio de orientación de la zona hacia Europa, olvidando a los Estados Unidos.

La Comisión Europea deberá decidir sobre la mejor forma para desarrollar las relaciones con Latinoamérica, sop... el poder de los orga... supranacionales (SELA)... grupo de embajadores a... comunidades que lo rep... (GRULA), creando en j... 1979.

El estudio recordó l... blemas ante la no inclu... Cuba en el grupo cit... destacó que la diversidad... naciones planteaba otra... bilidad: el acuerdo pa... país, más flexible y se...

La comunidad e... plenea reforzar su coop... al desarrollo con m... "específicas y cohe... destinadas a coordin... acciones dispersas pa... tarlas de mayor trasce... para toda Latinoaméric...

La CEE estudiará... dinará y apoyará todas l... bilidades de ayu... cooperación, as... Haferkamp, y se plante... etapas prioritarias.

En la coop... comercial, intentará e... las barreras, además... arancelarias, así como... el acceso a las materias... y para ello planificará... mente la política c... entre los dos continente...

La ayuda al desarro... segundo punto, y uno de... prometedores, según el... que en 1979 significó e... por ciento de todo el pre... comunitario de coop... Por último, el informe s... necesidad de desarr... cooperación económ... aquellos sectores que... reciben la atenció... merecen.

## Ex jefe militar de Alemania Oriental acusado de espía

PARIS, 6 (AP).- El ex jefe de Estado Mayor de la Fuerza Aérea de Alemania Oriental, en cuyo poder se hallaron documentos militares franceses, fue arrestado bajo el cargo de espionaje, anunciaron hoy funcionarios franceses.

El pasado 19 de agosto agentes de contraespionaje arrestaron al general Heiz Bernhart Zorn, de 68 años en la ciudad septentrional de Lille. Llevaba consigo información militar francesa, relacionada particularmente con tanques y armamentos antitanques, dijo un portavoz del Ministerio del Interior.

Funcionarios dijeron que Zorn llegó a Francia con visa de turista, a principios de agosto y fue puesto de inmediato bajo vigilancia. Los informantes no dijeron de dónde Zorn obtuvo los documentos, ni si se hallaban involucrados otros extranjeros o ciudadanos franceses.



# Comentarios en Europa Oriental sobre la caída de Edward Gierek

VIENA, 6 (AP).- Los medios noticiosos de la Europa Oriental comunista, controlados por el estado, informaron hoy, sin comentarios adicionales, la caída del jefe del Partido Comunista Polaco Edward Gierek, luego de un decenio de ejercer el cargo.

Pero los indiferentes anuncios coincidieron con indicios de que las políticas de Gierek no fueron apreciadas y que su reemplazo era considerado inevitable.

"La expresión de deseos no puede ser presentada como realidad", dijo el periódico del partido comunista checoslovaco "Rude Pravo", en lo que parece ser otro ataque más contra las políticas de Gierek.

Fuera del bloque del Pacto de Varsovia, la agencia noticiosa oficial comunista de Yugoslavia se refirió al reemplazo de Gierek, con el comentario de que era 'indispensable para el restablecimiento de la vacilante confianza de los trabajadores".

En el interior del bloque el cambio fue informado a través del habitual protocolo comunista de la europa oriental, mientras que otros países simplemente transmitieron la limitada versión oficial formulada por dirigentes polacos.

En Hungría, la radio y la televisión informaron del cambio en la dirección del partido polaco en dos oraciones, sin comentarios.

Alemania Oriental fue el primer país en informar que su jefe del partido, Erich Honecker, había enviado un telegrama de felicitaciones al sucesor de Gierek, Stanislaw Kania. En su anuncio dijo que los comunistas alemanes apoyan a "todos los verdaderos patriotas del pueblo polaco "en una instancia que requiere la resolución de complicados problemas así como el "fortalecimiento del socialismo".

El llamado a los "patriotas" polacos se produjo luego de las quejas aparecidas en la prensa oficial en Moscú y Praga, de que en las huelgas y posteriores convenios en Polonia se infiltró la acción de elementos anticomunisas.

El periódico checoslovaco oficial "Rude Pravo" se había quejado anteriormente acerca de la interferencia occidental en Polonia, y advirtió luego de los convenios logrados, sobre el peligro de la acechante "contrarrevolución".

Su comentario de fin de semana, aparecido pocas horas antes de la destitución de Gierek, pareció estar dirigido a las enormes deudas de Polonia, estimadas en 20.000 millones de dólares sólo con Occidente.

Los dirigentes de Checoslovaquia, dijo, "sabían muy bien que los créditos otorgados por países capitalistas casi nunca están libres de condiciones políticas, que el excesivo endeudamiento con socios capitalistas trae consigo el peligro de la dependencia".

Por su parte, la agencia noticiosa soviética TASS informó sobre el relevo de Gierek sin comentarios adicionales, y sólo dijo que fue reemplazado en su cargo a causa de una grave enfermedad.

En cuanto a la agencia noticiosa yugoslava Tanjug, reportó que los comunicados oficiales culpaban de lo sucedido a la enfermedad, pero dijo que "la crisis en Polonia, que comenzó hace dos meses con las huelgas de los trabajadores, se resolvió ahora con cambios en el liderazgo del partido".

## Científicos piden la libertad de Sakharov

LA HAYA, 6 (AP).- Un grupo de científicos, entre ellos tres premios Nóbel, pidieron hoy a sus colegas de todo el mundo que redoblen su presión a la Unión Soviética para lograr la libertad del confinado físico Andrei Sakharov.

El directorio del denominado tribunal internacional Sakharov de conciencia y paz instó "enérgicamente" a que se permita a Sakharov regresar a Moscú, pero declinó adoptar recomendaciones más drásticas, entre ellas la suspensión de contactos con científicos soviéticos.

Sakharov, de 59 años, que ganó el Premio Nóbel de la Paz en 1975 por su actividad en favor de los derechos humanos en la Unión Soviética, fue confinado a Gorky el pasado 22 de enero, tras criticar la intervención soviética en Afganistán. Sakharov, un prominente físico, es considerado padre de la bomba de hidrógeno soviética.

Las conclusiones de la reunión de científicos, que duró dos días, fueron apoyadas por William Shockely, de la Universidad Stanford, P.W. Anderson, de los laboratorios Bell, y el economista holandés Jan Tinbergen, todos galardonados con el premio Nóbel.

Shockey, uno de los doce científicos y disidentes que hablaron ayer, había pedido infructuosamente la aplicación de medidas más drásticas en favor de Sakharov.

Los galardonados acordaron pedir a todos los científicos laureados y miembros de la comunidad científica que apoyen las conclusiones de la reunión. El documento final dice que los científicos que no aboguen en favor de los derechos humanos de Sakharov "no están cumpliendo con su obligación moral".

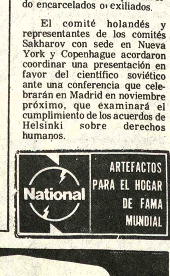
Acordaron asimismo abogar en favor de amigos y colegas de Sakharov que han sido encarcelados o exiliados.

El comité holandés y representantes de los comités Sakharov con sede en Nueva York y Copenhague acordaron coordinar una presentación en favor del científico soviético ante una conferencia que celebrarán en Madrid en noviembre próximo, que examinará el cumplimiento de los acuerdos de Helsinki sobre derechos humanos.



















Tensión entre Irán y EE.UU.

# Fortuna de Reza Pahlavi se convierte en el asunto central de la liberación de rehenes

LONDRES, 6 (L-R)-- La fortuna del desaparecido Shá de Irán y su familia, cuya estimación varía desde menos de 100 millones de dólares a varios miles de millones de dólares, se ha convertido en asunto central de la crisis de los rehenes entre Irán y los Estados Unidos.

Pero banqueros y juristas occidentales opinan que las disputas legales sobre sus posesiones, que ya han comenzado en los Estados Unidos, podrían prolongarse durante años.

En Occidente no existe idea clara sobre el valor total de las riquezas del Shá, ni sobre su composición o ubicación. Los banqueros tienden a suponer una cifra cercana a los mil millones de dólares, aunque una fuente autorizada de un banco que ha manejado negocios iaraníes dijo que esa cifra era demansiado exagerada.

El año pasado Irán inició en Nueva York una demanda contra el Shá y su esposa, la ex empeatríz Farah, reclamando la devolución de 32.000 millones de dólares más otros 20.000 millones por los perjuicios ocasionados.

Los estudiantes musulmanes radicalizados que ocupan la embajada estadounidense en Teherán desde el 4 de noviembre reclaman la devolución de las propiedades del Shá como condición para liberar a los 52 rehenes estadounidenses, y el lunes una comisión parlamentaria pareció respaldar esa demanda.

La comisión de asuntos exteriores del Majlis (Parlamento), en el borrador de un mensaje dirigido al Congreso de los Estados Unidos, dijo que el gobierno de ese país podía dar un primer paso hacia la resolución de la crisis aceptando su responsabilidad por las acciones del régimen del Shá y compensando "las pérdidas financieras y espirituales" de Irán.

La comisión, cuyo mensaje debe todavía recibir aprobación parlamentaria, dijo: "Caballeros, ustedes pueden dar un paso positivo en esta dirección y a pesar de todos sus problemas incluir en su agenda urgente la tarea de estimar las pérdidas resultantes de las acciones pasadas de los Estados Unidos, y dar prioridad a la devolución de las propiedades del Shá y su familia".

Este fue el primer indicio autorizado de lo que el Majlis, al que el Ayatollah Ruhollah Khomeini encomendó la tarea de decidir sobre la suerte de los rehenes, espera obtener de los Estados Unidos antes de que la crisis quede resuelta. No se hizo mención de un posible juzgamiento de los rehenes.

En Washington, un vocero del Departamento de Estado reiteró ayer la postura de los Estados Unidos respecto de los bienes del Shá, al decir que el gobierno no tenía idea de las sumas involucradas ni de dónde se encontraban depositadas.

Aunque los Estados Unidos no están dispuestos a disculparse ante Irán, en cambio aceptarían discutir las quejas iraníes en el contexto de la liberación de todos los rehenes sanos y salvos agregó el vocero.

El gobernador del Banco Central de Irán, Ali Reza Nobari, ha estado tratando activamente de seguir el rastro del dinero supuestamente sacado del país por el Shá y su familia.

En la casa central del Banco se reunió gran número de documentos, que debían ser utilizados como parte de las pruebas preparadas para acompañar la demanda de extradición que iba a ser presentada contra el Shá en Panamá.

El mes pasado, Nobari, dijo que hasta ese momento el banco había reclamado 32.000 millones de dólares mediante órdenes de embargo presentadas ante el Ministerio de Justicia y las Cortes iraníes. El banco estimaba que 20.000 millones de dólares de ese total se encontraban fuera de Irán.

La muerte del Shá en julio podría complicar ligeramente el proceso legal, dijo Nobari, dado que las demandas debían ser dirigidas ahora contra su viuda y su hijo.

El gobernador agregó que era difícil calcular sistemáticamente cuanto había sacado de Irán el ex Shá durante los 37 años de su gobierno.

Banqueros neoyorquinos dijeron que cuando el Shá abandonó Irán en enero de 1979, la mayor parte de su fortuna ya se encontraba fuera del país.

Calcularon su riqueza personal en más de mil millones de dólares, y dijeron que gran parte de los 2.000 millones de dólares transferidos de Irán a los Estados Unidos desde 1976 pertenecían al Shá y sus familiares.

Paul O' Dwyer, un abogado de Nueva York que en la actualidad maneja allí la demanda de Irán, dijo que voceros de la familia Pahlevi calculan la fortuna del Shá apenas entre 50 y 100 millones de dólares . Los abogados de la familia pidieron que la demanda en Nueva York sea desestimada , afirmando que la Corte del condado de Nueva York no tiene jurisdicción sobre ella.

Los procedimientos tribunalicios, de todas maneras, se encuentran en compás de espera, luego de que el gobierno de los Estados Unidos pidiera a las Cortes que se abstuvieran de juzgar en casos que pudiesen interferir cualquier negociación entre ese país e Irán.

La demanda iraní había sido presentada en noviembre, pero desde la muerte del Shá no se efectuó ninguna otra presentación.

# Parlamento iraní recomendaría el debate sobre rehenes de EE.UU.

TEHERAN, 6 (LR).- La comisión de asuntos exteriores del Majlis (parlamento iraní) recomendaría en breve que la asamblea comience a debatir la cuestión de los rehenes, según dijeron hoy fuentes próximas a la comisión.

Las fuentes indicaron que la comisión de nueve hombres informaría a la cámara que la cuestión era "muy importante y el Majlis debería comenzar a discutirla".

El informe que la comisión discutió durante los últimos días probablemente sería presentado al parlamento en la sesión de mañana o en la siguiente, prevista para el martes, agregaron las fuentes.

El Ayatola Ruhollah Khomeini encomendó al Majlis establecer los términos para la liberación de los 52 rehenes, retenidos por los estudiantes musulmanes radicalizados que ocuparon la embajada estadounidense aquí el pasado 4 de noviembre.

Las fuentes subrayaron que la comisión de asuntos exteriores no tenía poderes para adoptar una decisión sobre el destino de los rehenes, y que su informe "no profundizará sobre la solución del problema".

Agregaron que el Majlis probablemente encarase el problema de los rehenes luego de votar sobre el propuesto nuevo gabinete iraní, objeto la semana pasada de un enfrentamiento entre el primer ministro Mohammad Al Raji y el Presidente Abolhassan Bani-Sadr.

Hasta el momento el presidente se ha negado a aprobar la nómina del gabinete propuesta por Rajai, pero el Ayatola Khomeini le dijo anoche que respalde a los candidatos que le satisfacen y deje el resto para después.

Se espera en consecuencia que los candidatos para 15 de los 20 cargos en el gabinete sean presentados mañana al Parlamento.

Las fuentes dijeron que la comisión de asuntos exteriores también podría devolver al Parlamento dentro de dos o tres días su versión revisada de la respuesta a una carta de 187 legisladores estadounidenses que apelaron por la liberación de los rehenes.

El primer borrador de la respuesta se leyó ante el parlamento hace cinco días, pero fue devuelto a la comisión luego de que varios diputados dijeran que querían expresar sus puntos de vista sobre el documento.

El borrador decía que los Estados Unidos podrían ayudar a resolver la crisis de los rehenes reconociendo su pasado papel en Irán, devolviendo la riqueza del desaparecido Sha y satisfaciendo otras pérdidas "financieras y espirituales" sufridas por Irán como consecuencia del gobierno del Sha.

Las fuentes dijeron que la versión revisada incluída las opiniones de los miembros, pero que sin embargo la comisión había reducido el documento de 17 páginas, aunque sin quitar nada importante, según dijeron.

## Atentado contra Sadeq Khalghali

TEHERAN, 6 (LR).- El Ayatollah Sadeq Khalkhali, responsable por la ejecución de centenares de iraníes desde la revolución del año pasado, escapó hoy a un aparente intento de asesinato en el norte del país, informó la radio del estado.

El juez islámico errante logró salir ileso cuando su automóvil fue emboscado esta tarde por lo que la emisora denominó insurgentes cerca de la ciudad de Hashtpar, sobre la costa del mar Caspio.

Cuatro personas fueron arrestadas después del ataque en el que resultó herido uno de los guardaespaldas del Ayatollah Khalkhali. Todos están siendo interrogados, dijo la radio.

No se proporcionaron otros detalles sobre el hecho.

## Líder de FAN califica de atroz la situación en Chad

DAKAR, 6 (EFE).- De "atroz", a causa de "la guerra fratricida, la enfermedad y el hambre", calificó hoy aquí, el estado actual del Chad el líder de las Fuerzas Armadas del Norte (FAN), Hissene Habre.

"La situación militar es excelente para nosotros —subrayó— pero, por el bien de nuestro país, estaríamos dispuestos a aceptar el alto el fuego y discutir un arreglo pacífico".

Hissene Habre, a quien se da como probable ganador de la guerra del Chad, llegó ayer a la capital senegalesa, primera etapa de su viaje por diversos países africanos, "para informar a los jefes de Estado, gobiernos y pueblos hermanos del drama en que nos encontramos".

El líder chadiano fue inmediatamente recibido por el primer ministro de Senegal, Abdou Diouf, con el que conversó durante algo más de dos horas, muy por encima del tiempo en un principio previsto.

"Ambos coincidimos plenamente en nuestro objetivo: La solución urgente de la cuestión chadiana en la línea de los verdaderos deseos de nuestro pueblo y los intereses de Africa" declaró a EFE el teniente coronel Habre, al concluir la entrevista.

"La posición de Senegal es justa", afirmó.

"Los combates continúan", repitió varias veces, "porque estan alimentados desde el exterior".

"Es Gadafi quien arma y sostiene a Goukouini Weddeye y a sus fuerzas armadas populares, porque el coronel de Trípoli quiere tener acceso libre al oro, uranio, petróleo y otras riquezas del Chad", dijo Habre.

"Libia y Francia —añadió—, con su egoismo bárbaro, son los culpables de las penalidades y muerte que atormentan a mi pueblo".

"Francia —continuó— vende sus aviones Mirage a Libia, a la que también compra petróleo, y ayuda financieramente a las fuerzas armadas populares, les facilita armas, porque sus intereses en la zona son descomunales y, cuando se trata de defenderlos, no repara en los medios".

"Un juego demasiado sucio y peligroso que Africa debe conocer", concluyó el líder de la guerrilla chadiana.

## Los pies reflejan el estado anímico

JERUSALEN, 6 (EFE).- La vulgar expresión "piensa con los pies" no es tan errada si se cree, como el pedicuro israelí Jacobo Stark, que en la piel de los pies se reflejan el alma y las enfermedades.

La "piel dura" (callos) en la planta de los pies, así como "cortes" inesperados en el talón, pueden testimoniar una profunda depresión anímica, sostiene Stark, para quien una piel suave en la planta de los pies indicará "calma y sosiego".

Stark, el pedicuro más prestigioso de Israel, recibe pacientes de todo el país en su consultorio del hospital "Hadassa" de Jerusalén, adscrito al servicio de ortopedia.

Nacido en Polonia, emigró a Argentina antes de estallar la Segunda Guerra Mundial. Pero, por falta de medios económicos, renunció a la carrera de medicina.

Stark aprendió la "lectura de la planta de los pies" en un curso de Pedicuría, que culminó con su ingreso a la universidad de Tucumán (Argentina), desde donde emigró a Israel.

"La piel de los pies es muy sensible a todo cambio físico del cuerpo humano y de los estados de ánimo -declaró- ya que todo el cuerpo se apoya sobre la planta de los pies".



## Informe Oficial:

# La CNSS confronta crisis económica y administrativa

La Caja Nacional de Seguridad Social confronta una crisis económica y financiera, "que forma parte del malestar general por el que está atravesando el país" informó a PRESENCIA el Director Ejecutivo de esa entidad, Dr. Guillermo Villanueva Flores.

Dijo que la situación es "sumamente delicada, pero no imposible para búsqueda de soluciones" y que por ello se iniciará una acción coordinada con las autoridades del Gobierno de Reconstrucción Nacional en todos los niveles que sean necesarios.

Afirmó que una de las causas principales se origina en la mora del pago de aportes de las empresas que tienen obligaciones con el Seguro Social, "no existiendo ningún procedimiento oportuno que permita recuperar esos recursos".

Explicó que las autoridades de acuerdo a la ley pueden recurrir a la cobranza coactiva o notas de cargo, sin embargo, --dijo-- "este procedimiento trae aparejados problemas como el posible cierre de fábricas".

Añadió que ello "no debe ni puede ser una excusa para el cumplimiento de las obligaciones que tienen las empresas y nosotros, mediante reuniones de alto nivel, persuadiremos a los ejecutivos para que nos ayuden a superar esta crisis coyuntural".

*DEFICIT*

Según datos consignados en el balance general al 31 de diciembre de 1979, la Caja Nacional de Seguridad Social adeuda, por varios conceptos (provisión de productos farmacéuticos, equipos de laboratorios, remodelación de hospitales, artículos alimenticios, etc), la suma de 181.142.000 pesos bolivianos, con un incremento en la gestión de 1980 de 21.000.000 pesos bolivianos. El presupuesto actual fue estimado en 235.166.000 pesos y los gastos registrados suman 261.096.000 pesos, originándose un saldo negativo de 26.130.000 pesos bolivianos.

El Dr. Guillermo Villanueva dijo que otro de los problemas es la falta de infraestructura hospitalaria indicando al respecto que se pretende movilizar el crédito internacional, "mediante proyectos de gran envergadura y de atractivo para los organismos del exterior".

Recalcó que "la situación de la Caja es coyuntural y su recuperación será posible en la medida en que el país entre en un ritmo de trabajo, a través de una política planificada hacia los sectores eminentemente productivos". Señaló que, en muchos casos, son injustas las críticas que se hacen a esa institución por "supuesta mala atención médica que se brinda en los centros de asistencia". añadió que la atención por el contrario "es muy buena" y que se está trabajando en base de un organigrama estructural.

*REESTRUCTURACION*

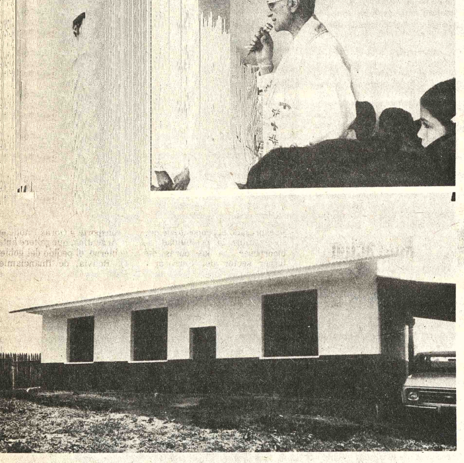
Anunció que una de las labores prioritarias que se cumplirá durante su gestión será la reestructuración de la entidad a nivel económico y administrativo. Se estudiarán formas para generar recursos que permitan la modernización de los servicios y obras ampliatorias de la infraestructura, labor que posibilitará un mejor desarrollo de las funciones profesionales médicas y el cumplimiento de los planes existentes.

*SEGURO SOCIAL CAMPESINO*

Consultado sobre el proyecto del Seguro Social Campesino, el Director Ejecutivo de la CNSS dijo que su implementación "a más de constituir una obligación del Estado, debe ser encarada dentro de los planes prioritarios, con mucha responsabilidad".

"Esa política debe ser ejecutada por etapas y previa elaboración de los estudios matemático-actuariales que hagan ver la realidad en cuanto a costos de los diferentes regímenes que abarcaría el plan del Seguro y, principalmente, los canales de financiamiento".

Manifestó que podría implantarse, a corto plazo, la medicina preventiva, por cuanto la posible implementación del Seguro Social Campesino tiene antecedentes de 8 a 9 años y existiendo estudios sobre el proyecto en el Instituto Boliviano de Seguridad Social.



*UNIDAD MEDICA DE SAN RAMON, SANTA CRUZ.- Autoridades del Servicio de Desarrollo de la Comunidad y representantes de la Iglesia, inauguraron en días pasados la Unidad Médica construída en esa población, con la colaboración de esos organismos y campesinos de la región.*

# Funciona Unidad Médica en San Ramón, Santa Cruz

La Unidad Médica construída en la localidad de San Ramón, situada al norte del departamento de Santa Cruz, se encuentra ya en funcionamiento, luego de la inauguración que estuvo a cargo de autoridades del Servicio Nacional de Desarrollo de la Comunidad, informaron fuentes de este organismo.

El mencionado centro de asistencia médica fue instalado a un costo de aproximadamente 200 mil pesos bolivianos por Desarrollo de la Comunidad, con la cooperación de religiosos y campesinos de la región.

Los representantes de la Iglesia que colaboran en la realización de varias obras sociales en comunidades del corte cruceño, gestionaron ante organismos religiosos del exterior, la dotación de equipos para ese puesto médico, por cuya labor recibieron el agradecimiento de los pobladores de la zona.

Durante el acto de inauguración efectuado en días pasados, el Director del Servicio Nacional de Desarrollo de la Comunidad, Dr. Juan Carlos Guzmán Moreno, manifestó: "Sólo entregando obras palpables, podremos justificar ante la historia y la sociedad que estamos trabajando por el desarrollo del país, beneficiando a las grandes mayorías con mejores condiciones de vida e integrando la familia boliviana".

Destacó el trabajo que realiza el obispo Eduardo Pool en beneficio de esa región oriental y amplió sus felicitaciones a toda la comunidad religiosa que presta sus servicios y apoyo.

Por otra parte, recordó a los asistentes al acto que "durante los últimos días, fueron entregadas a los trabajadores campesinos ocho escuelas, tres puestos médicos y otras obras similares, en poblaciones del país, y añadió que "eso significa que estamos trabajando por la integración nacional".

Dijo que debe subrayarse la participación de los trabajadores del agro en la concreción de esas obras, "sin cuyo concurso poco o nada se podría realizar".

Representantes campesinos de la región, por su parte, agradecieron la cooperación recibida de parte del Servicio de Desarrollo de la Comunidad y de la Iglesia y comunicaron a esas autoridades que "cuentan con suficientes motivaciones para llevar adelante otros proyectos de importancia", y pidieron se les proporcione asesoramiento para la organización de cooperativas y asistencia técnica dirigida a la construcción de caminos vecinales.

# Fue destituido embajador de El Salvador en Bolivia

*WASHINGTON, 5 SEP, (EFE).* - - La visita que hiciera el embajador Salvadoreño José Florencio Iraheta a la Cancillería Boliviana tras el golpe militar en ese país, es el motivo de su destitución, informó hoy un alto funcionario del gobierno salvadoreño.

El Subsecretario de Relaciones Exteriores de El Salvador, Alejandro Gómez, de visita en Washington, dijo que ese episodio fue aprovechado por la Junta Militar Boliviana para informar que El Salvador había reconocido a su gobierno, cuando en realidad no era así.

Gómez Vives señaló que su visita a Washington se debía a la preocupación de su gobierno por las trabas, más que nada burocráticas, del Eximbank para otorgar líneas de financiamiento a los bancos de su país, tema de que hoy tratará con funcionarios del Departamento de Estado.

El alto funcionario que se definió políticamente como independiente, pero simpatizante de la Democracia Cristiana, dijo en rueda de prensa, refiriéndose a las "discrepancias" de los dos jefes militares de la junta, Adolfo Majano y Jaime Gutiérrez, "no importan las diferencias personales que ellos tengan. El proceso de reformas va a continuar".

Gómez Vives afirmó que las reformas en El Salvador son irreversibles y se mostró confiado sobre el futuro del proceso.

El político sostuvo que la extrema izquierda es "torpe porque no sabe a quién golpea", al explicar parte de la violencia en su país.

Sin embargo, al reconocer que las propias fuerzas de seguridad de El Salvador, conceden que hay excesos en la represión, admitió que "la represión es la torpeza que nos daña a nosotros".

# Bodas de oro religiosas





*El P. Javier Willing, cumplirá mañana sus Bodas de Oro Religiosas. El 8 de Septiembre de 1930 hizo profesión religiosa en la Congregación de los PP. Rendentoristas. Nacido el 11 de diciembre de 1909 en Dessenheim, en la provincia francesa de Alsacia se ordenó sacerdote en Luxemburgo el 2 de agosto de 1936. Llegó a Bolivia dos años después, su primer destino fue Vallegrande. Estuvo sucesivamente, en Tupiza, La Paz, Potosí, y Oruro, habiendo sido Superior en las casas de los PP. Redentoristas de esas localidades. En Tupiza en 1979, entregó la casa de los PP. Redentoristas de Polonia.*

## Balanza Comercial

# Las importaciones superaron a las exportaciones en 1979

Las importaciones superaron a las exportaciones en 102.348.000 dólares durante la gestión de 1979, según la Balanza Comercial contenida en el boletín estadístico elaborado por la División Técnica de Estudios Económicos del Banco Central de Bolivia, correspondiente al primer trimestre de este año.

El total de importaciones alcanzó un monto de 961.800.000 dólares, mientras que las exportaciones ascendieron a 859.452.000 dólares, con ligero incremento en relación a 1978, año en que las importaciones significaron 806.900.000 dólares y las exportaciones 723.711.000; diferencia de 154.900.000 dólares para las importaciones y 135.741.000 dólares para las exportaciones.

La zona económica de mayor incidencia en la Balanza Comercial de Bolivia fue Estados Unidos, país del que se importó un total de 268.951.000 dólares durante 1979, mientras que las exportaciones a ese país ascendieron a 283.734.000 dólares, con saldo favorable de 14.783.000 dólares para Bolivia.

El saldo negativo de mayor significación en cuanto a importaciones y exportaciones se relaciona con el comercio con la República Federal de Alemania, de la que se importó un total de 80.916.000 dólares, mientras que las exportaciones ascendieron solo a 40.233.000 dólares, con una diferencia negativa de 40.638.000 dólares para Bolivia.

*ALALC Y GRUPO ANDINO*

La Balanza comercial con los países miembros de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), arroja saldo negativo para Bolivia debido a que las importaciones ascendieron a 227.931.000 dólares y las exportaciones 207.149.000 dólares, con una diferencia de 20.782.000 dólares .

El total de las importaciones de los países del Grupo Andino es de 32.187.000 dólares con relación a 23.296.000 dólares para las exportaciones, con saldo negativo para Bolivia con 8.891.000 dólares.

Las relaciones comerciales con la Argentina fueron las más significativas debido a que de ese país se importó un total de 105.273.000 dólares y se exportaron 129.217.000 dólares, Paraguay es el país fronterizo que menos incidencia tiene en las relaciones comerciales con Bolivia ya que las importaciones ascienden a 81.000 dólares y las exportaciones a 34.000 dólares.

Entre los países del Grupo Andino, Perú tiene mayor significación en nuestra Balanza Comercial que totaliza 20.755.000 dólares para las importaciones y 11.783.000 para las exportaciones.

*OTRAS ZONAS ECONOMICAS*

Durante 1979, Bolivia, importó un total de 1.023.000 dólares del Mercado Común Centro Americano (MCCA), al que exportó solo 48.000 dólares. Las relaciones comerciales con Canadá significaron 6.263.000 dólares para las importaciones y 477.000 dólares para las exportaciones.

De la Comunidad Económica Europea, Bolivia importó un total de 149.646.000 dólares y exportó 190.757.000 dólares. De los países de Asia, 179.075.000 dólares significaron las importaciones y las exportaciones 22.212.000 dólares. La relación comercial con el resto del mundo fue de 16.852.000 dólares para importaciones y 39.493.000 para las exportaciones.

*IMPORTACIONES SEGUN USO O DESTINO ECONOMICO*

Según el Boletín Estadístico, en la gestión 1979, Bolivia importó bienes de consumo por un total de 235.700.000 dólares que significan el 24.5 por ciento del total. En materias primas y productos intermedios, las importaciones alcanzaron a 331.800 dólares, 34.5 por ciento del total de importaciones.

El rubro Bienes de Capital fue el que mayor incidencia tuvo en la Balanza Comercial al significar el 40 por ciento, es decir 384.700 dólares: 4.5% en materiales de construcción, 1.5% en bienes de capital para la agricultura, 17.5 en bienes de capital para la industria y el 17.5% en equipos de transporte.

Las importaciones diversas alcanzaron un total de 9.600.000 dólares, mientras que el Valor CIF ajustado equivale a 961.800 dólares.

*ESTRUCTURA DE EXPORTACIONES*

La exportación de productos tradicionales: minerales, petróleo crudo condensado, gasolina blanca, gas natural, gas licuado, gas propano significaron en 1979, un total de 741.400 millones de dólares, monto superior en 104. millones de dólares con relación a 1978.

Los productos no tradicionales: castañas, café, madera, cueros, semilla de algodón, goma, azúcar, algodón de fibra, carne, ganado vacuno y otros, exportados por Bolivia significaron un total de 118.100 millones de dólares.

El total general de exportaciones asciende a 859.500 millones de dólares monto superior en 135.800 millones de dólares con relación a 1978.

## Interconexión de sistemas eléctricos

*El tendido de la línea de transmisión eléctrica, parte fundamental de la futura red eléctrica nacional, avanza conforme a los cronogramas, según informes oficiales. La interconexión de los sistemas eléctricos de cinco distritos será controlada por una subestación que se construye en Vinto (Oruro).*

# EE.UU. preocupado ante posibilidad de un pacto de países del Cono Sur

*BUENOS AIRES, 6 (EFE)*-- La posibilidad de que los gobiernos militares del Cono Sur establezcan un pacto de seguridad causó preocupación en el gobierno de los Estados Unidos, aseguró hoy, sábado, aquí el diario "Clarín".

La eventual alianza tendría su sustento ideológico en la aplicación de una "Doctrina de la Seguridad Regional" contra el progreso de las tesis revolucionarias marxistas en los países del Cono Sur.

En forma tácita o expresa, esta idea ha sido expuesta por los Presidentes de Argentina y de Bolivia, Jorge Videla y Luis García Meza, y por el Ministro de Defensa del Paraguay, General Marcial Samaniego.

En el viaje que hizo al Brasil, en agosto, el General Videla exhortó a los países iberoamericanos a establecer una alianza contra el "enemigo común".

Recientemente , en La Paz, el General García Meza, anunció su deseo de participar en un pacto del Cono Sur, que para Bolivia sería la contrapartida del Grupo Andino.

El nuevo régimen militar de La Paz mantiene tirantes relaciones con el Mercado Subregional Andino a causa del "activismo democrático" que Bolivia atribuye a los demás países integrantes de esa comunidad.

El Ministro de Defensa del Paraguay, General Samaniego, dijo el lunes en Buenos Aires que existe un "pacto tácito" entre los gobierno militares del Cono Sur.

Informaciones procedentes de Washington indicaban ayer que el diario "Washington Post" comentó que la influencia de los Estados Unidos en Suramérica se vería socavada si se llega a formalizar un acuerdo entre Argentina, Chile , Bolivia, Uruguay y Paraguay.

Analistas políticos atribuyen al gobierno militar argentino la formulación de la teoría de la "seguridad regional".

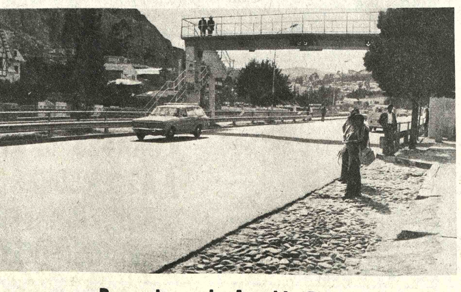
## Rotary Club donó vacuna antirrábica

El Rotary Club de La Paz (zona sur) donó al Ministerio de Salud, un lote de vacunas antirrábicas para uso humano, toxoide tetánico y difteria tétanos, informaron fuentes de esa secretaría de Estado.

Las vacunas fueron adquiridas luego de gestiones realizadas por el mencionado club ante el Comité 3M de Rotary Internacional, que transmitió la solicitud al Instituto La Plaza de Buenos Aires, Argentina, haciéndose posteriormente efectiva la donación.

Las autoridades del Ministerio de Salud, expresaron su reconocimiento a Rotary por la labor cumplida en beneficio de la población, por cuanto se recibió 1.950 dosis de vacuna antirrábica (uso humano), 3.460 dosis contra tétanos y 2.400 dosis de vacunas dobles para niños (difteria y tétanos), actualmente depositados en cámaras frigoríficas para su conservación.

El Rotary Club, Sur, La Paz, anunció que próximamente llegarán al país otros lotes de vacunas donados por el mismo instituto argentino. Se especificó que se recibirán 100 mil dosis de vacunas contra la poliomielitis, 5 mil vacunas antitíficas, 5 mil dosis contra la difteria y tétanos (para adultos) y 35 mil dosis de vacunas triples (difteria, tétanos y coqueluche). Esos lotes serán utilizados en las campañas de vacunación iniciadas por el Ministerio de Salud, para precautelar la salud de la población.



## Pasarela en la Avenida Roma

*A la altura del Barrio del Periodista, en la avenida Roma, las escalinatas de acceso a la pasarela, fueron construidas al revés, ya que no coinciden con los espacios destinados a la parada de los vehículos de transporte público. Esos espacios, asimismo, están inconclusos.*

## Ministro de Industria

# Precio del trigo fue elevado para fomentar su producción

### Precio del quintal subió de $b. 200 a $b. 270

El Ministro de Industria y Comercio informó que el gobierno decidió elevar el precio del quintal de trigo de $b. 200 a $b. 270, con la finalidad de fomentar la producción nacional.

El Tcnl. Mario Guzmán Moreno dijo que el gobierno se ha comprometido a respaldar todos los programas de producción de trigo que se realicen en el país, porque "Bolivia está en condiciones de autoabastecerse de trigo con su producción interna y reducir al mínimo las importaciones que representan una gran fuga de divisas".

Dijo que con esa finalidad también se habían instalado silos en la población de Betanzos, departamento de Potosí.

*CULTIVOS DE INVIERNO*

El Ministro de Industria y Comercio se refirió a los cultivos de trigo de invierno en el departamento de Santa Cruz, en la zona de Okinawa.

Dijo que actualmente se siembran alrededor de 1.500 hectáreas de trigo; que se espera que en el próximo invierno se puedan cultivar casi 20.000 hectáreas.

En la zona de Okinawa están asentados colonos japoneses que han realizado plantaciones de trigo con excelentes resultados, mediante la utilización de maquinaria agrícola.

El Cnl. Guzmán anotó que había sostenido conversaciones con el ministro de Agricultura, Cnl. Julio Molina, y los representantes de la Cámara Agropecuaria del Oriente, para que los cultivos de trigo se expandan en el departamento de Santa Cruz.

Señaló que el autoabastecimiento podría lograrse en un plazo de dos a tres años; para ello se habían dado los pasos necesarios, como el reajuste del precio a nivel productor.

Asignó importancia a la acción que pueda desarrollar la Cámara Agropecuaria de[l] Oriente entre sus asociados.

Dijo que el nuevo precio d[e] venta para el trigo permitir[á] hacer más rentable su cu[ltivo]; por ello, el secto[r] agrícola buscará una mayo[r] producción del grano.

## En 1979

# Disminuyó crecimiento d[e la] industria manufacturera

*(ANF)* - Durante 1979, la producción manufacturera s[e] incrementó en 2,8 por ciento, tasa que no sólo fue la más baj[a] registrada en el decenio de 1970, sino que fue mucho meno[r] que la del 6.4 por ciento alcanzada, en promedio, durante [el] período 1970-1978.

Al igual que otros sectores, la industria sufrió los efectos d[el] abastecimiento irregular de materias primas, tanto nacional[es] como importadas, principalmente en los últimos meses d[el] pasado año.

Dicha información consta en el boletín estadístico d[el] Banco Central de Bolivia y resulta de un estudio económico [de] la Comisión Económica para América Latina (CEPAL).

Las cifras sobre la producción de algunos bien[es] manufacturados muestran su desigual comportamien[to] durante el pasado año de 1979.

De tal manera, en tanto la producción de cemento y azúc[ar] de caña se estancó, la de harian disminuyó 15 por ciento y [la] de aceites comestibles se redujo más del 21 por ciento.

Por el contrario, la producción de derivados del petról[eo] registró 9.5% de incremento y la fabricación de product[os] metálicos, un 6%.

## Según la OMS

# Hábito de fumar prolifera en países subdesarrollados

*(ANF)*.- Al tiempo de disminuir el hábito de fumar en los países desarrollados, como el Reino Unido y Estados Unidos, éste ha p[roli]ferado en los países llama[dos] "sub-desarrollados" o [en] vías de desarrollo", afi[rman] expertos de la OMS.

Sostienen que, en e[sos] países, las enfermedades [de]bidas al hábito de fu[mar] aparecerán en forma [ine]vitable antes de que se ha[yan] controlado las enfermed[ades] transmisibles y la [des]nutrición que azotan, a gran parte de sus poblaci[ones].

"Es necesaria una ac[ción] resuelta para evitar qu[e el] causante del 90% de [las] muertes por cáncer de [pul]món, quede exterminad[o] la vida de las perso[nas]", sostuvieron.

El Comité de Expe[rtos] sobre el control del hábi[to de] fumar encontró que el [...] de las muertes por bronq[uitis] están originadas en el ta[baco], así como el 27% de [las] muertes debidas a [en]fermedades isquémic[as del] corazón en hombre[s] menos de 65 años.

## SOLICITADA

Señor General de División
Don LUIS GARCIA MEZA
Excmo. Presidente de Reconstrucción Nacional de la República [de] Bolivia, y gran amigo mío:

¡Una sugestión!...

La gran condecoración del "Condor de Los Andes", en su más al[to] grado no solamente es otorgada a Embajadores o Agregados Culturales [o] Militares extranjeros por eminentes servicios prestados a la nación [a] nuestras instituciones o a sus propios estandartes; es también, para to[do] estante o habitante que también presta eminentes servicios a la patria [y] e.h. aquí un ciudadano paceño:

RAUL SALMON de la BARRA, no es un Alcalde a dedo, como to[dos] sus antecesores, que sólo se ocuparon de dejar temblando las ar[cas] municipales, Dios sabe en qué provecho o con qué destino.

RAUL SALMON, es un RAUL SALMON, desde sus años mo[zos] imberbe todavía sin haber tomado la mayoría de edad, ingresó a [las] aulas del Colegio Militar en su condición de cadete, cuando [...] generaciones conductoras de esta alta institución castrense y creo yo [que] no se volverá a repetir jamás a través de toda su historia. cuando [...] máximas autoridades fueron del estirpe de un general Don FELIPE [...] RIVERA, como Comandante del Colegio Militar, o como de un May[or] Don DAVID TERRAZAS VILLEGAS. Comandante del Batallón; o de [...] Jefe de Estudios o de Servicios y por qué no decirlo de toda su pléyade [de] Oficiales de Planta; hablo de un año 1939, donde Raúl Salmón de la Ba[rra] uno de sus mejores cadetes, cuando por aquel entonces comenzó a [ges]tarse dentro de su seno la agrupación compuesta por jóvenes [in]telectuales y literatos cadetes "GESTA BARBARA", entre los que [se] contaron: Medinacelli, Valentín Abecia, Delós, Salmón y otros, donde [si] bien no tomó parte activa, pero colaboró en sus propias inquietu[des] RAUL SALMON de la BARRA, quien al salir y dejar después las aulas [del] Colegio Militar con su título de Bachiller en Humanidades y Libreta [del] Colegio Militar con grado honorífico de Sbtte. para luego continuar [sus] estudios y siendo muy joven todavía, dirige la radio "ALTIPLANO", [...] entonces propietario don MARIO CARRASCO VILLALBA, que desp[ués] de organizarla, estructurarla y dejarla como una de las mejores del p[aís] organiza e instala su radio de carácter particular que para diferencia[rla] de la radio AMERICA, le da el nombre de "NUEVA AMERICA", do[nde] construyó con sus propios recursos un edificio en propiedad horizon[tal] mejorando como es consiguiente el barrio norte de la ciudad, do[nde] actualmente funciona las instalaciones de la Radio "Nueva Améric[a]" que ahora en reconocimiento de lo que Raúl Salmón dijera cuando [...] posesionado como Alcalde Municipal y se dirigiera a su propio pu[eblo] desde los balcones de la Honorable Alcaldía Municipal.

¡Chuckutas!...

Así, chuckuta, como verdadero paceño, dirige hoy los destinos d[e la] propia Alcaldía Municipal, y lo primero que hace es proponerse a [...] que por arte de magia o más propiamente un milagro, si es que [...] perdona el pueblo de La Paz, se dedica a la enorme tarea de r[es]tructurar la magra economía edilicia que la recibe con 50.000.000.- $[b.] de deuda pública y 57.000.000 $b. de déficit; descongestiona luego el [trá]fico turbulento de la ciudad, que a las 13 Hrs. era difícil, por no d[ecir] imposible su circulación a lo largo de sus propias avenidas, construye [...] barreras metálicas y suspendiendo a la vez todos los parqueos para [...] instalar 5 carriles de subida y 5 de bajada sobre la propia Ave[nida] "Mscal. Santa Cruz" empezando desde la avenida Montes continua[ndo] por el paseo de El Prado, avenida "Villazón" Avenida "6 de Agosto" [de] bajada y Avenida "Arce" de subida y que como por arte de magi[a en] menos de 30 días soluciona el intrincado tránsito de la ciudad de La [Paz] en sus principales arterias que nosotros en Ingeniería de Cam[inos] solemos decir: Aplanamos los cerros y los llevamos sobre la C[arta] Topográfica; Raúl Salmón dijo: Aplano el Laicka Cota y construye [la] gran avenida que se honra en llevar el nombre de "EL POETA" y lo [...] Dijo también Raúl Salmón, haré volver el célebre personaje de los [car]navales, "El Pepino" y frente a todas las críticas morbosas y [des]tructoras lo hizo revivir y junto a él los propios carnavales en esta ci[udad] los carnavales de los años 1940- 1942 que si bien son de tristes recue[rdos] para el país, por el tristemente célebre ex presidente Hilarión D[aza] durante el año 1879, cuando se produjera el propio y real [en]claustramiento de Bolivia, quitándole el invasor la única salida pro[pia y] soberana al mar por las fuerzas enemigas de por vida chilenas, por [pre]ferir dedicarse a las diversiones de carnestolendas; Raúl Salmón [hace] regresar y revivir al propio célebre personaje de El Pepino" y [los] grandes carnavales en el 1980, para hacer ver no solamente al p[ueblo] paceño, a Bolivia y por qué no decirlo al mundo entero , que cuand[o un] hombre como Raúl Salmón se propone, todo lo consigue aunque se[a por] arte de magia o milagro si es que así se lo quiere llamar, y no está le[jos] el día en que pueda anunciarnos o sea a breve plazo, que la estruc[tura] económica municipal, recibida por él en forma deficitaria, se encue[ntra] ya en superávit, o también que el tan anhelado plan "Eptisa" se cum[pla a] breve plazo y veamos luego al río Choqueyapu desde la parte final [de la] Avenida "El Poeta" hasta Mallasa y los valles de Jupapina [com]pletamente embovedado y con una hermosa autopista pavimentada [con] varios carriles de bajada y subida para poder decir mañana y con propiedad, esta ¡Oh! inclita ciudad del Illimani es la primera ciuda[d de] Bolivia: y no termina ahí sus grandes actividades, como burgomae[stre] paceño, está construyendo la terminal de buses en el local antiguo [de la] propia Ex-Aduana Nacional, el hermoso parque de Cota Cota y [...] tructura los muchos riachuelos que corren en su interior a lo largo de la ciudad de La Paz.

Hoy la Alcaldía Municipal de la ciudad de La Paz, trabaja a pue[rtas] abiertas, porque lo primero que tenía que soportar el contribuy[ente] usuario hombre paceño, en busca de servicios indispensable[s y] necesarios municipales, era el tieso espíritu del funcionario munic[ipal] que habida cuenta de su impreparación, se creía la personifica[ción] misma de la ley: y, qué se diría del personaje superior, el Oficial M[ayor] Técnico, en su condición de perro sabueso que no come ni deja com[er] ¡Ay! de su máxima autoridad edilicia, que cuando ingresaba o salía d[e su] Despacho, desconocía al amigo, al profesor o a su propio conductor [y] su incapacidad comprobada al quedarle muy grande el cargo [que] desempeñaba, y no miraba a nadie; y si lo hacía era en la forma [más] despótica por excelencia.

Es para estos personajes Excmo. Señor Presidente de los boliv[ianos] que son merecedores a la gran condecoración de "EL CONDOR DE [LOS] ANDES" y en su más alta distinción.

La Paz, 7 de septiembre de 1980

Carlos Olaechea F.
C.I. Nº. 126452- La Paz

# Bolivia consume diez millones de barriles de petróleo, por año

Bolivia consume anualmente una cantidad aproximada de 10 millones de petróleo, para satisfacer las necesidades energéticas de sus sectores automotor, industrial y doméstico, según un informe oficial divulgado recientemente.

Esto representa un consumo diario promedio de aproximadamente 27.000 barriles de petróleo.

Los hidrocarburos líquidos son la principal fuente de energía para los bolivianos -agrega el informe- y esta situación no variará sustancialmente a menos que se concreten las fases más importantes del programa de sustitución de carburantes líquidos por gas natural y gas licuado.

Ese programa está todavía en su fase inicial; hasta el presente, no ha incidido en la distribución de las fuentes de energía del mercado boliviano.

Datos correspondientes a los últimos años revelan que, mientras se mantiene un ritmo de crecimiento más o menos constante de la producción y el consumo de energía eléctrica (aproximadamente un 10 por ciento anual), la producción de hidrocarburos se ha estancado, con tendencia a disminuir.

Un cuadro estadístico elaborado por el Ministerio de Energía e Hidrocarburos indica que las principales fuentes de energía, en nuestro país, son el petróleo, gas licuado y la hidroelectricidad. Están previstos nuevos incrementos de la producción de energía eléctrica y del gas natural, pero las posibilidades de incrementar en forma notoria la producción de petróleo crudo parecen remotas, según informes oficiales.

El único aumento previsto para la producción de petróleo crudo es el que provendrá del campo "Porvenir" (Chuquisaca), que debe entrar en operación a fines del próximo año, con una producción estimada en 8.000 barriles diarios de petróleo. Ese campo fue descubierto por la compañía estadounidense Occidental, la misma que tiene a su cargo actualmente los trabajos de desarrollo previos a la fase productiva.

El cuadro estadístico sobre el consumo nacional de energía, en 1979, es el siguiente:

CONSUMO ENERGETICO GLOBAL DISCRIMINADO

| | |
|---|---|
| Petróleo | 9'991.396 barriles |
| Gas natural | 262.578,65 metros cúbicos |
| Carbón: Vegetal | 13.080 toneladas |
| Coque | 28,30 toneladas |
| Mineral | 22,09 toneladas |
| Hidroelectricidad | 897.596,70 Megawatios/hora |
| Otros: Leña | 12.227 toneladas |
| Bagazo | 895.336 toneladas. |

No hubo consumo de energía geotérmica ni nuclear.
FUENTE: Ministerio de Energía e Hidrocarburos.



ESTUDIO VIAL LA PAZ-PANDO.- En la fotografía, el Presidente de CORDEPAZ, Cnl. DIM Jaime Rodríguez, entrega un diploma de reconocimiento a uno de los trabajadores del proyecto vial La Paz-Pando. La entrega se realizó en Cobija en un acto preparado por las autoridades del lugar.

### Servicio de Aerofotogrametría (FAB)

# Concluyen operaciones de campo del estudio vial La Paz- Pando

El Servicio Nacional de Aerofotogrametría de la Fuerza Aérea Boliviana concluyó las operaciones de campo del estudio de vinculación vial entre La Paz y Pando.

La FAB, al informar sobre el hecho, señala que, en abril de 1979, el Servicio de Aerofotogrametría, suscribió un contrato con CORDEPAZ para iniciar las operaciones de campo y gabinete, referentes a los estudios de vinculación caminera entre la Provincia Iturralde de La Paz y la capital de Pando. En el convenio, intervinieron las Prefecturas de La Paz, las Corporaciones de Desarrollo de ambos Departamentos, el Servicio Nacional de Caminos y el Comando de Ingeniería del Ejército.

En abril del año en curso, el Servicio de Aerofotogrametría de la FAB entregó a CORDEPAZ los estudios del proyecto vial Ixiamas Madidi- Puerto Heath. Las operaciones de campo en el tramo Madidi- Puerto Chivé iniciadas en marzo pasado alcanzaron a la fecha un gran avance.

El trabajo realizado comprendió apertura de senda, estacado y monumentación del levantamiento topográfico; elaboración de mapas geológicos planos de planta, y perfil, y la redacción del informe final del estudio encomendado. El Director de Aerofotogrametría de la FAB, Gral. Amadeo Saldías Cordero, expresó que estos trabajos fueron posibles merced a los equipos aerofotogramétricos, y los helicópteros de soporte logístico que tuvieron un papel importante junto al personal técnico destacado en la zona.

ENTREGA EN COBIJA

La entrega de los indicados estudios se ha cumplido en un acto realizado en Cobija en presencia de las autoridades firmantes del convenio. En la ocasión, el Gral. Amadeo Saldías Cordero, expresó que los ingenieros topógrafos y personal de brecheros contratados en Ixiamas fueron los pioneros que merecen el reconocimiento del país, por su esforzado y patriótico trabajo técnico. Indicó que el contrato se entrega de acuerdo a las estipulaciones convenidas.

Las autoridades asistentes, encabezadas por los Prefectos de La Paz y Pando, así como los directivos de CORDEPAZ expresaron su reconocimiento al Servicio Nacional de Aerofotogrametría. En la ocasión, ponderaron la magnitud del trabajo y manifestaron su esperanza de que a breve plazo, esa vital ruta a Pando se torne realidad.

En el acto, el Gral. Saldías Cordero entregó diplomas de honor a treinta personas entre técnicos , trabajadores y entidades de apoyo que coadyuvaron en la realización de esa importante tarea.

El Regimiento Riosinho, Nº. 6 de Ingeniería, cuyos efectivos prestaron una desinteresada tarea en la culminación de esas operaciones de campo, mereció una mención especial.

# Argentina y Bolivia acuerdan impulsar proyectos viales

## Finalizó entrevista de Ministros de Transportes

SANTA CRUZ, 6 (PRESENCIA).- Los Ministros de Transportes y Comunicaciones de Argentina y BOLIVIA, Ing. Federico B. Camba y Cnl. Fab. René Guzmán, respectivamente, acordaron trabajar por una mayor integración física binacional, planteándose un programa de proyectos ferroviarios que serán considerados por ambos gobiernos. Concluyó así la visita de la delegación argentina que inauguró ayer los trabajos para el tercer tramo del ferrocarril Santa Cruz-Trinidad.

El Secretario de Estado argentino, ha manifestado, en sus contactos con la prensa, la amplia predisposición de su gobierno para impulsar proyectos de desarrollo en Bolivia, especialmente aquellos que están dentro de la influencia de los países del Cono Sur o de la Cuenca del Plata como la red ferroviaria entre Buenos Aires y Trinidad que podría estar terminada entre 1986 y 1987.

Camba no sólo ha sostenido reuniones con su colega boliviano Guzmán sino también ha recibido exposiciones sobre proyectos y necesidades en el sector vial, de parte de altos ejecutivos del Servicio Nacional de Caminos. En este campo, se han logrado algunos adelantos, según dijo un vocero boliviano a este corresponsal.

ACTA DE LA REUNION

Este sábado, a las 11 horas, en el salón de actos del Hotel "Los Tajibos", se procedió a la firma del documento sobre los puntos tratados en este encuentro de Ministros de Transportes de Argentina y Bolivia.

Minutos antes, la delegación argentina se hizo presente en la Plaza de Armas "24 de Septiembre" para colocar una ofrenda floral al pie del monumento al Coronel Ignacio Warnes (argentino) que luchó por la independencia en este territorio; posteriormente se trasladó hasta el barrio "Equipetrol" donde se cumplió una ceremonia similar ante el busto del General José de San Martín, héroe de la independencia argentina.

Entre los puntos analizados en este encuentro, se hace referencia a la complementación de estudios sobre el tercer tramo de la ferrovía al Beni, a la necesidad de empezar a trabajar para el cuarto y último tramo, a la intención de construir un puente sobre el Río Grande y a la elevación de documentación sobre el ramal Tarabuco - Zudañez, en Chuquisaca; al proyecto de construir el Ferrocarril Guaqui - Desaguadero, previo informe que cumpla la Comisión Argentino - Boliviano- Peruana, finalmente, el sector carretero entre Padcaya y Bermejo (Tarija).

EL DOCUMENTO

El siguiente es el texto del Acta Oficial, en su parte de resoluciones, de la Reunión de los Ministros de Transportes y Obras Públicas de la Argentina y Bolivia, que se desarrolló durante los días 4 - 5 y 6 de septiembre, en esta ciudad:

... Acordaron suscribir la presente acta.

En relación con el programa de obras del cuarto sector del Ferrocarril Santa Cruz - Trinidad (tramo Río Grande - Trinidad) se convienen el siguiente cronograma:

Compilar los estudios de campaña y la documentación técnica ya ejecutados por la Comisión Mixta.

Identificar las tareas técnicas de campo y de gabinete, faltantes para elaborar el proyecto ejecutivo de dicho tramo.

Preparar los términos de referencia para solicitar cotización a empresas consultoras argentino-bolivianas para la elaboración de dicho proyecto, previa etapa de selección de empresas.

Las tareas sobre este punto, serán realizadas por el personal técnico de la Comisión Mixta Argentino-Boliviana, dentro de un plazo de 240 días a partir de la fecha de la presente acta.

Establecer un plazo de 360 días para la puesta a disposición de la documentación correspondiente al proyecto ejecutivo.

Los gobiernos se comprometen a preparar y gestionar la aprobación de los documentos diplomáticos y administrativos necesarios para la aprobación de esta etapa de proyectos, y la negociación de los fondos que se estimen necesarios para solventarla.

Se fija como fecha tentativa para el llamado a licitación de las obras, la que se establecerá oportunamente, dentro del semestre inmediatamente anterior a la fecha de habilitación del tercer sector, previo acuerdo entre los gobiernos de ambos países.

El señor Ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil de Bolivia deja expresado el propósito de que se examine la posibilidad de incorporar a las obras del tercer sector del Ferrocarril Santa Cruz-Trinidad (tramo Río Yapacaní - Río Grande), el puente sobre el Río Grande que une las márgenes norte y sur, desagregándolo de las obras del cuarto sector.

El señor Secretario de Estado de Transporte y Obras Públicas de la Argentina recoge con interés la sugestión. Ambos dignatarios proponen instruir a la Comisión Mixta para que prepare un relevamiento del cauce, prepare un anteproyecto tentativo y formule una estimación del costo de la obra, a efectos de recomendar a sus gobiernos la decisión pertinente.

En relación con el ramal Tarabuco - Zudañez, se instruye por esta Comisión Mixta Argentino - Boliviana, para que, a la mayor brevedad, eleve información sobre el estado de las obras preliminares ya ejecutadas según relevamiento a practicar en el lugar y acompañe el presupuesto tentativo del costo de ejecución de las obras faltantes y reacondicionamiento de las existentes, para que el gobierno argentino considere las posibilidades de desarrollo de acuerdo con los convenios suscritos anteriormente entre Bolivia y Argentina, que tratan sobre el particular.

En relación con el proyecto del Ferrocarril Guaqui - Desaguadero, el proyecto será motivo de un análisis previo por parte del gobierno de Bolivia, en el marco de los procedimientos establecidos para el funcionamiento de la Comisión Argentino - Boliviano - Peruana.

El Ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil de Bolivia expresó al señor Secretario de Estado de Transporte y Obras Públicas de la República Argentina, transmita a su gobierno la solicitud boliviana a fin de obtener financiamiento para la conclusión de esta importante obra de conexión regional.

El Secretario de Estado argentino recibió con el mayor interés esta proposición y se comprometió a transmitirla a su gobierno para los fines correspondientes.

En cuanto al camino Padcaya - Bermejo, se compromete la activación de la aprobación de las notas reversales, por parte de ambos gobiernos, para proceder a realizar los estudios de campo y de gabinete y el proyecto ejecutivo de las obras, cuyo diseño definitivo se someterá a aprobación de los organismos viales de ambos países.

Con relación a esta carretera, el Ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil de Bolivia solicitó al señor Secretario de Estado de Transporte y Obras Públicas de la Argentina, que reitere ante su gobierno, el pedido del gobierno de Bolivia, de financiamiento para la construcción de esta obra.

En fe de lo expresado, ambos dignatarios de Estado, suscriben la presente acta, en dos ejemplares de igual tenor, en la ciudad de Santa Cruz, de la Sierra, a los seis días del mes de septiembre de mil novecientos ochenta años. Ingeniero Federico B. Camba, por la Argentina, y Cnl. FAB. René Guzmán F., por Bolivia.

# Renunció el Director de Migración

El Director Departamental de Migración, Jorge Canudas Araujo, renunció a ese cargo mediante nota enviada al Ministro del Interior, Cnl. Luis Arce Gómez, a quien explica que deja el cargo por haber cumplido una primera etapa del proceso de reconstrucción nacional.

Canudas Araujo asumió esas funciones inmediatamente después de los sucesos del 17 de julio.

### Gerentes de COMIBOL:

# Debe darse mayor impulso a las labores metalúrgicas

Las labores metalúrgicas son un complemento indispensable de las actividades de explotación, preconcentración y concentración de minerales y, por eso, deben buscarse los medios para impulsarlas adecuadamente, como una de las tareas prioritarias e inmediatas que debe encarar la Corporación Minera de Bolivia.

Instrucciones en ese sentido fueron aprobadas por una reunión de gerentes y responsables técnicos de la COMIBOL, realizada recientemente en La Paz.

Esas instrucciones buscan asegurar la provisión de materia prima suficiente para la futura planta de volatilización de minerales de estaño, a construirse en Machacamarca (Oruro) y la fundición de minerales de plomo y plata de Karachipampa (Potosí). Se pretende también garantizar el cumplimiento de los programas de provisión de concentrados de estaño de baja ley para la planta de volatilización de La Palca, cuya puesta en marcha está prevista para diciembre o enero próximos.

El programa de inversiones de la COMIBOL, aprobado para los próximos tres años, contempla precisamente la instalación de plantas hidrometalúrgicas y de ultraflotación, para mejorar los sistemas de concentración y recuperación de minerales complejos, fase inicial del proceso metalúrgico.

Las inversiones programadas ascienden a 326 millones de dólares americanos.

La reunión técnica de la COMIBOL aprobó también varias instrucciones sobre la necesidad de incrementar las reservas y dar mayor impulso a los trabajos de investigación geológica.

*TAREAS METALURGICAS*

Las instrucciones aprobadas en materia metalúrgica, según el documento oficial entregado a la prensa, son las siguientes:

- Concluir a breve plazo la implantación de la ultraflotación, para su aplicación en minerales complejos con estructuras "microcristalinas" que permitan la recuperación económica y separada de sus componentes mineralógicos, principalmente de estaño, plata, plomo, zinc, que servirá de apoyo para cumplir el programa de alimentación de cargas a la volatilización de Machacamarca y a la fundición de Karachipampa.

- Para minerales oxidados de cobre y de "relaves piritosos" con altos contenidos de estaño, cobre, además de metales preciosos, se aplicará el sistema de hidrometalurgia, principalmente en Corocoro, Unificada y Quechisla, secciones Telamayu y Santa Ana.

- Habiendo programado la puesta en marcha de la planta de volatilización de La Palca, de Potosí, cuya tecnología permite obtener polvos de alta ley (50 por ciento de estaño) y recuperaciones sustanciales (95 por ciento), partiendo de preconcentrados pobres de 3 - 4 por ciento de estaño, para fines del presente año, deben planificarse en forma integral las operaciones de mina, preconcentración e índices de dosificación de cargas requeridas, de las empresas mineras seleccionadas.

- Realizar pruebas metalúrgicas con minerales de leyes bajas en actual explotación, para reacondicionar los diferentes ingenios y plantas de preconcentración, de acuerdo a los resultados metalúrgicos obtenidos.

- Modificar los actuales sistemas de transporte de concentrados de minerales a granel, principalmente plomo-plata, para su transporte en bolsas o containers.

## Vehículos para la minería

*El Banco Minero de Bolivia informó que ha puesto a disposición de los mineros privados del país un nuevo lote de vehículos, importados de la Unión Soviética. Los vehículos, "que ya tuvieron buena acogida entre los industriales mineros" -según el informe oficial-, son 20 camiones-volquetas modelo MA3 y 100 "jeeps", modelo UAZ, comprados a la fábrica Autoexport.*

# Stanislaw Kania...

(Viene de la página 1)

tivos defensores autónomos de los derechos e intereses de los trabajadores".

Kania dijo que los nuevos sindicatos independientes, establecidos como parte de los acuerdos que pusieron fin a la ola de huelgas, serán autorizados a desarrollarse sobre la base del socialismo y "como miembros del socialismo democrático".

Kania también elogió modestamente a Kierek, quien resultó desacreditado por la ola de huelga de dos meses y su fracasada política económica.

Kania dijo que "pese a todo" la contribución de Gierek a lo largo de su gestión de medio siglo en el Partido Comunista "es irrefutable".



# El comercio del Pacto Andino se quintuplicó en la década 70 -80

QUITO, 3 SEP. (EFE).- El comercio global del Pacto Andino se quintuplicó en la década de existencia de ese organismo, dice un informe técnico de la Junta del Acuerdo de Cartagena divulgado hoy.

Mientras en 1970 el volúmen de negociaciones del Pacto alcanzó los nueve mil millones de dólares, en 1979 llegó a los cuarenta y cinco mil millones.

La expansión más grande fue la de las exportaciosnes que, entre 1978 y 1979, crecieron de 17 mil millones de dólares, a 24 mil millones dice el informe.

Con estos niveles de intercambio, el Grupo Andino se convirtió en uno de los principales exportadores e importadores del mundo en desarrollo después de Arabia Saudita e Irán añade.

Del total de exportaciones globales de 1979, el mayor volúmen correspondió a Venezuela, con 14 mil millones de dólares. Le siguieron Perú y Colombia con 3 mil millones; Ecuador, con 2 mil y Bolivia con 800 millones de dólares.

El Pacto Subregional Andino, fundado en 1969, reune a Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, fundamentalmente bajo convenios de integración económica.

Los principales productos que exporta son petróleo café, productos del mar y cobre.

Estados Unidos, la Comunidad Económica Europea, y en menor escala, Canadá y Japón, son los más importantes compradores de la producción Subregional Andina.

# Cámara de Industrias se queja por contrabando

(ANF).- - La Cámara de Industrias confronta una "lucha desigual contra el agresivo recrudecimiento de las importaciones ilícitas que constituyen una evasión impositiva que repercute en la economía del país", se afirma en la memoria 1979 - 1980 de esa entidad.

Se señala que la Cámara de Industrias ha agotado todos los argumentos posibles para "sensibilizar a los mecanismos correspondientes a fin de que tomen la decisión de atajarlo con los recursos que ofrece la Ley.

En el país existen normas legales que aplicadas con oportunidad y firmeza pueden dar frutos provechosos para el fisco, asegura el documento referido.

Asimismo la entidad que agrupa a las industrias bolivianas indica que el inmediato pasado hubo pruebas "fehacientes" de la existencia de pistas clandestinas utilizadas para la internación de las mercaderías mediante el contrabando.

Los productos que se internan ilegalmente por las fronteras del país se distribuyen en todos los mercados departamentales y provinciales, en una competencia notoria a los que produce la industria nacional.

Se denuncia igualmente que los contrabandistas "en directa concomitancia con las autoridades aduaneras de los departamentos ofrecen los productos a las diferentes fábricas del país para que éstas compren la "mercadería decomisada".

Los llamados "bienes prohibidos de importación" son adquiridos por los industriales para efectuar un reprocesamiento y sacarlos luego en forma legal al mercado nacional, según afirma la Memoria de la Cámara de Industrias.

# Alcaldía de La Paz rescindió contrato con empresa Calavi

La Alcaldía Municipal de La Paz decidió rescindir un contrato con la Empresa Constructora Calavi, debido a que ésta no cumplió con el enlosetado de Achumani Alto.

La determinación fue adoptada en base a informes técnicos, de auditoría interna y observaciones de la Contraloría General de la República sobre el contrato firmado en febrero de 1979, para trabajos de enlosetado que debían ser entregados en 300 días, plazo que ya se cumplió.

La Alcaldía, antes de adoptar esa determinación, hizo varios intentos para persuadir a la Empresa Calavi a que cumpla sus compromisos, ya que existían varios antecedentes negativos, según se informó.

La presión del vecindario de Achumani fue otro de los factores determinantes de la rescisión debido a que las calles resultaron intransitables por escombros, promontorios de tierra y piedras dejadas en el lugar.

El informe de auditoría establece que esa empresa adeuda una suma de dinero, aspecto que también es de conocimiento de la Contraloría , de acuerdo a datos proporcionados por la Alcaldía de La Paz.

# 15 funcionarios de correos asisten a curso en el ISAP

Un total de quince funcionarios de la Dirección General de Correos, pertenecientes a la capital y distritos del interior, asisten al "Curso de manejo y mantenimiento de máquinas franqueadoras Faxograph" que dicta el experto argentino José Villalba, en el Instituto Superior de Administración Pública (ISAP).

El curso responde a la necesidad de garantizar la correcta utilización y adecuado mantenimiento de las máquinas de tipo "faxograph", implantadas en el país desde hace aproximadamente cuatro años para franquear cartas corrientes y certificadas con el objeto de ahorrar mano de obra y estampillas, según indicaron los organizadores del curso.

El experto argentino José Villalba, que trabaja en la Empresa de Correos y Telégrafos (ENCOTEL) de la República Argentina, dictó hasta ahora 22 cursillos.

El curso para funcionarios de Correos sobre máquinas franqueadoras, comenzó el 1° de septiembre y concluirá el 15.

# Promedio semanal de precios del estaño fue de $US 7,75

Las cotizaciones de la libra fina de estaño alcanzaron, en la última semana, un promedio de 7,75 dólares americanos, en la Bolsa de Metales de Londres.

Las últimas operaciones en el mercado internacional fueron de un notorio repunte para el estaño, luego de que en la semana antepasada había bajado a una cotización promedio de 7,67 dólares la libra fina.

El último promedio recupera para el estaño el buen nivel que había alcanzado en las últimas semanas.

El pasado lunes, la libra fina de estaño se cotizó en 7,74 dólares; el martes 7,68 dólares, el miércoles, 7,80 dólares, el jueves, 7,75 dólares y el viernes 7,77 dólares.

Hubo también un repunte en las cotizaciones del oro, que esta semana alcanzaron un promedio de 635,80 dólares la onza troy, frente a 629 dólares de la semana anterior. Las operaciones de compra-venta de oro cerraron el viernes en 648 dólares la onza troy, en Londres.

La plata registró una cotización promedio de 16.38 dólares la onza troy, ligeramente superior al promedio de la semana anterior.

Sus cotizaciones fueron en continuo aumento, desde 16.07 dólares, el lunes, a 17.18 dólares la onza troy, el viernes.

Los precios de los demás metales no registraron variaciones de importancia.

Según voceros de la minería nacional para los próximos días, no se prevén variaciones bruscas de las cotizaciones de los metales en los mercados europeos.

# Se anuncia reestructuración en Centro de Desarrollo Forestal

El Centro de Desarrollo Forestal, dependiente del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, anunció la reestructuración en ese organismo, "para su buen funcionamiento, librado al eficiente accionar de los técnicos y administrativos, en forma sistemática y coherente, en resguardo de nuestros recursos boscosos y de fauna silvestre", informaron fuentes oficiales.

Añadió que el Directoro General del Centro Forestal, My. de Av. Atilio Montero Vásquez, viajó a las ciudades de Santa Cruz, Sucre y Tarija, acompañado de ejecutivos nacionales, con el objeto de tomar contacto con los Directores Regionales e interiorizarse del funcionamiento de la institución y compatibilizar planes y programas.

La mencionada autoridad manifestó que esos antecedentes 'le permitirán orientar mejor el desenvolvimiento de las oficinas de su dependencia, aplicando a cabalidad la Ley Forestal de la Nación".

NUEVAS AUTORIDADES

El Director General del Centro de Desarrollo Forestal posesionó en las últimas horas a las siguientes nuevas autoridades: Ing. José Santiesteban, Subdirector; Ing. Luis Cabrera Vaca, Jefe de Departamento de Ingenieria; Ing. Walter Michel, Jefe de Departamento de Industria y Comercio; Ing. René Prieto, Jefe del Departamento de Bosques, y Dr. Edgar Montellano, Asesor General.

En breve discurso pronunciado en esa oportunidad, el My. de Av. Atilio Montero Vásquez, manifestó que la tarea que le encomendó el Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, al asumir sus funciones, es la de llevar a cabo el "reordenamiento integral del Centro de Desarrollo Forestal".

Añadió: que "En estos primeros días de trabajo, me he abocado a tomar conocimiento de la actividad desarrollada en esta entidad, El análisis exhaustivo de todas las situaciones me ha permitido evidenciar que es necesaria la inmediata reestructuración de este organismo, cuya responsabilidad final recae sobre mi persona".

"No estamos destituyendo a nadie; esa no es nuestra misión en las actuales circunstancias. Lo que estamos efectuando es simplemente la reubicación del personal, para que pueda cumplir mejor y a cabalidad con la misión encomendada".

Finalizó expresando: "Nuestra finalidad es servir más y mejor al usuario, con responsabilidad y entrega al trabajo".

Solicitó al personal "una total entrega a sus funciones, con desprendimiento y responsabilidad."

# Instalarán maestranza para maquinaria minera

El Banco Minero de Bolivia instalará una maestranza para equipos mineros, con máquinas y herramientas recibidas recientemente de la Unión Soviética.

Un informe oficial del BAMIN dice que la maestranza "permitirá solucionar problemas típicos del desgaste de la maquinaria minera sometida a una intensa actividad".

La Gerencia de Créditos del Banco Minero ha instruido que se proceda a la habilitación de un galpón, en La Paz, donde serán instalados tornos, fresas, taladros, sierras mecánicas, prensa hidráulica, remachadoras, bancos de prueba y equipos de soldadura eléctrica.

La maestranza servirá especialmente para trabajos de mantenimiento y reparación de maquinaria minera importada en los últimos años de la Unión Soviética y Polonia. Entre esos equipos, hay excavadoras, compresoras, grupos electrógenos, alimentadores de vibración, bombas de agua y otros.

Los usuarios de esa maquinaria trabajan principalmente en los centros mineros de La Paz, Oruro, Potosí y Tupiza, añade el informe oficial.

# Las mujeres de 25 a 34 años presentan tasa más alta de fecundidad en Bolivia

*(ANF).-* - De acuerdo a datos estadísticos, la tasa más alta de fecundidad se encuentra entre las mujeres de 25 y 34 años, en Bolivia.

En cuanto a la tasa global de fecundidad se tiene que la más alta corresponde a la mujer del área rural con un promedio de 7.84 hijos al término de su vida fértil.

Dicha tasa se reduce para las mujeres que viven en las ciudades con un promedio de 4.76 hijos por mujer.

Según un estudio elaborado por la dirección de planificación y política social dependiente de Coneplan, tal fenónemo responde a diversos factores, entre ellos el mayor nivel de escolaridad, trabajo de las mujeres fuera del hogar, dificultades respecto a vivienda, etc.

*DIFERENCIAS REGIONALES*

Por otra parte, refiriéndose a las diferenciaciones regionales explica que la fecundidad presenta una tasa más elevada en la región oriental.

Dicha fecundidad responde no sólo a las condiciones climatológicas, geográficas, sino también a razones atmósfericas, del oriente.

*ESPERANZAS DE VIDA*

La esperanza de vida, según el mencionado estudio, es baja en Bolivia alcanzando a 48.21 años. Dicha esperanza de vida varía según las condiciones socio-económicas en las que viven los diferentes grupos sociales del país.

# Nuevos funcionarios en Reforma Agraria

Dos nuevos funcionarios fueron posesionados en el Consejo Nacional de Reforma Agraria, en cumplimiento del plan de reestructuración de esa entidad, promovido desde el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios.

Los abogados Guillermo Amatller y Willy Ibáñez asumieron las funciones de Director del Departamento Jurídico y Director Departamental de Juzgados Agrarios , según un informe de la Jefatura de Relaciones Públicas de Reforma Agraria.

Las nuevas autoridades prometieron actuar con responsabilidad, en estricta sujección a las leyes, añade el informe.

# Uno de los grandes problemas sin resolver: los residuos tóxicos

Por Pedro Lázaro (EFE)

El problema de los residuos tóxicos químicos suele ser menos comentado que el de los nucleares. Sin embargo, en lo que tienen de amenaza a la vida humana en la tierra, ambos pueden ser equiparados.

Sólo en Estados Unidos, la industria química produce al año unos 63 millones de toneladas de residuos potencialmente tóxicos, de los que sólo el 10% es almacenado adecuadamente.

Quizá por simple suerte, la industria nuclear no ha causado hasta ahora ninguna catástrofe mayor. Las alarmas que ha habido hasta ahora han sido, afortunadamente, más graves sicológicamente que por el número de víctimas. No ha habido incidentes en la industria nuclear que puedan compararse, por ejemplo al desastre de Seveso, en la zona industrial de Milán en 1977, que obligó a la evacuación y descontaminación de toda el área circundante de la fábrica de productos tóxicos que originó el conflicto.

Es menos sabido que esta catástrofe había estado precedida de otras dos de aún mayor envergadura, en fábricas del mismo producto -la dioxina-, en Holanda e Inglaterra. En ambos casos hubo numerosos muertos y heridos. Pero se tendió un velo sobre el asunto, se enterró discretamente a los muertos, las fábricas fueron destruidas y sus escombros enterrados en cemento, junto con la maquinaria empleada para la destrucción y no se habló más del asunto. En Seveso también hubo intentos de ocultación, por parte de las autoridades y de los ejecutivos de la empresa -una filial de la multinacional suiza La Roche-, pero se vieron fallidos por la extensión del escape de gas que había creado el problema.

*INDUSTRIAS QUE DAN CANCER*

Desde que se estableció una fábrica de Triclorofenol, un disolvente químico con elementos cancerígenos en las cercanías de Woburn, en el Estado norteamericano de Massachusetts, las muertes debidas al cáncer entre los residentes del área, han aumentado en un 17% en cinco años. Este es uno de los últimos hallazgos realizados en este país desde que la opinión pública fuera alertada a los peligros de los residuos químicos, debido a los daños causados en el lugar llamado Love Canal, en la zona del Niágara. En este irónicamente llamado Canal del Amor, los escapes de vertederos químicos llegaron a ser tan fuertes y sus efectos tan desastrosos que hubo que evacuar a centenares de vecinos. El costo de limpieza de esa zona se ha calculado en unos 120 millones de dólares. Un cálculo aproximado de lo que costaría limpiar todos los vertederos químicos del país ha arrojado la bonita suma de un mínimo de 28.000 dólares y un máximo de 55.000 millones de dólares.

La industria química comenzó a tomar auge con motivo de la II Guerra Mundial. Se calcula que durante los años de su tremenda expansión, antes de que se empeza crear controles ecológic industria sembró el paí menos de 50.000 verte Muchos de ellos ya ni sa figuran en ningún quizás porque la compañ los utilizara ha dejad existir. Sin embargo, ha ducs cuya toxicidad, si b alcanza ni de lejos al peli radiactividad de los nuc puede dañar aún generación siguiente.

## MISAS

La familia de la que en vida fue

**Sra. ELISABETH KRUGER VILLARROEL**
**Q.D.D.G.**

**Ruega a las personas amigas y piadosas, asistir a la misa que, recordando los 3 meses de su sensible fallecimiento, se celebrará mañana lunes 8 del presente a hrs. 12 p.m. en la Iglesia de los Carmelitas, agradeceremos mucho su gentil concurrencia.**

RECORDANDO LOS DIEZ AÑOS DE SU FALLECIMIENTO

Irene Gamarra de Peñaranda, hermana; primos, sobrinos, sobrino-nietos y demás familia de la que en vida fue Devota Católica y ejemplar y abnegada hermana, tía y bienhechora:

**Señorita: Doña AGAR GAMARRA VELEZ**
**(Q.D.D.G.)**

invitan a sus parientes, amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la Santa Misa que conmemorando los diez años de su llorado fallecimiento, se celebrará el día lunes ocho (8) de los corrientes en la Iglesia de la Sagrada Virgen de Remedios. Horas diez y treinta de la mañana.
Favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide por tarjeta, a la puerta del Templo.

La Paz, 7 de septiembre de 1980

DIRECCION.- Parroquia de Remedios: Esquina de la Avenida "Saavedra" y la Calle "Claudio Sanjinés" Miraflores Bajo.

AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia de la que en vida fue señora:

**MARIA COMMAS Vda. de ALARCON MUÑOZ**
**Q.E.P.D.**

agradece profundamente a sus familiares y amigos, por sus sentimientos de condolencia y ofrendas florales que nos hicieron llegar, y al mismo tiempo les ruegan se sirvan asistir a la misa de ocho días, que en sufragio de la extinta se celebrará en la iglesia de los Padres Carmelitas (Avenida 20 de Octubre), el día de mañana lunes 8 de septiembre a hs. 11 y 30 a.m.
Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, 7 de septiembre de 1980

La familia de la que en vida fue:

**Sra. BERTHA TORRES ROJAS**
**Q.D.D.G.**

ruega a sus familiares, amigas y personas piadosas, muy especialmente a los residentes Totoreños, se dignen asistir a la misa que en sufragio del alma y recordando el primer año de su llorado fallecimiento se mandará oficiar el día lunes 8 del presente a horas 11.00 a.m. en la Catedral Metropolitana (Plaza Murillo).
Su asistencia a este acto de piedad comprometerá la gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide en la puerta del Templo.

La Paz, septiembre de 1980

## FALLECIMIENTOS

La hija Amanda Selaya Rodríguez y la familia de la que en vida fue ejemplar y adorada madre:

**Prof. MARIA JUSTINA RODRIGUEZ de SELAYA**
**Q.E.P.D.**

tienen el hondo sentimiento de participar su infausto deceso acaecido en la ciudad de Oruro, sus restos mortales, serán inhumados el día de hoy a horas 11 a.m. en el Cementerio General de Oruro.
La Paz, 7 de septiembre de 1980

**La familia del que en vida fue señor**

**CARLOS ALBERTO BACARREZZA ZAVALA**
**Q.E.P.D.**

**al recordar el lunes 8 de septiembre del pte. año, los 6 meses de su fallecimiento, pide a sus parientes, amigos elevar una oración por su alma.**

**La Paz, Septiembre de 1.980**

## FALLECIMIENTOS

Manuel, Hernando, (ausente), Raúl, Nancy, Sonia, Ninfa, Franz, Rocío, hijos, Celeste, Silvia, Fidel Loza, Juan Marañón, hijos políticos, Humberto, José, Antonia, Luis, Amelia, Teresa, hermanos, Remedios, Alicia hermanas políticas, nietos, sobrinos y demás familia de la que en vida fue abnegada esposa, madre y abuela:

**Sra. NATIVIDAD CAVALLOTTI vda. de ADRIAZOLA**
**Q.E.P.D.**

invitan al personal de "El Diario", personal de "Ultima Hora", adjudicatarios de la "Vivienda Obrera", amigos, y personas piadosas se dignen asistir a la misa de cuerpo presente y traslación de sus restos mortales el día de mañana lunes 8 del presente mes a horas 10 a.m.
El cortejo fúnebre partirá de la sede social de la Vivienda Obrera (Avenida Buenos Aires).
Este acto será favor que agradecerá la familia doliente.
Servicios de Funeraria Valdivia Of. Figueroa Nº 800 Tel. 353630 - 372015.

La Paz, septiembre de 1980

Descansa en la paz del Señor, el que en vida fue:

**Ing. GUILLERMO PETT RAMOS**
**Q.E.P.D.**

Carmen Elisa Vázquez de Pett, esposa; María del Carmen Pett de Terceros y Marco Gismondi, hijos políticos; Augusta Pett de Ahumada (ausente) y Frida Pett de Nemer, hermanas; los hermanos políticos y sobrinos, invitan a la traslación de sus restos mortales, el día de hoy domingo 7 del presente a hrs. 11:00 a.m.
El cortejo fúnebre partirá de la Av. Arce Nº 2939, (Edificio San Jorge) Depto 4-A.
Será favor que agradecerá la familia doliente.
SERVICIOS DE FUNERARIA VALDIVIA OF. FIGUEROA Nº 800 Tel. 353630 - 372015.

### Argentina registra bajo índice de inflación con 3.4 por ciento

BUENOS AIRES, 6 (LR).- Argentina, considerado uno de los países más caros del mundo, registró la menor inflación mensual en cinco años cuando el índice oficial del costo de vida publicado hoy señaló 3.4 por ciento para agosto.

El Ministerio de Economía dijo que el aumento del 3.4 por ciento para agosto significa que por primera vez desde junio de 1975, la tasa inflacionaria anual fue inferior al 100 por ciento.

El aumento de 3.4 por ciento para agosto, según las cifras oficiales, dio un acumulado del 88 por ciento para los últimos doce meses.

Argentina registró una heperinflación superior al 300 por ciento anual durante la última etapa del gobierno de la derrocada Presidenta Isabel Perón. Sin embargo, tras el golpe militar del 24 de marzo de 1976, la espiral descendió hasta registrar en 1978 y 1979, tasas anuales de 100 por ciento y 150 por ciento.

### La inversión...

(Viene de la página 3)

Intracompañía de fondos, 3 millones. Reinversiones 38 millones. Ganancias (cantidad suprimida). Regalías, 4 millones.

4).- Maquinaria: Inversión Básica, 649 millones. Afluencia Intracompañía de fondos, 46 millones. Reinversiones, 93 millones. Ganancias, 132 millones. Regalías, 15 millones.

5).- Equipo de transportación: Inversión Básica, 510 millones. Afluencia Intracompañía de fondos 64 millones. Reinversiones, 61 millones. Ganancias (cantidad suprimida), Regalías 8 millones.

6).- Otros rubros de manufacturas: Inversión Básica 775 millones, Afluencia Intracompañía de fondos, 22 millones, Reinversiones, 142 millones. Ganancias, 170 millones. Regalías 16 millones.



La familia de la que en vida fue:

**Sra. Dña. MARIA G. DE MEDINACELI**

agradecerá a sus amistades elevar una oración por el descanso eterno de su alma en el aniversario de su nacimiento.

**IN MEMORIAM**

**RENESITO**



Fue raudo tu vuelo a la eternidad,
en pos de una nueva y mejor vida
que no es mito sino realidad;
ley de la Providencia Divina.

De paso por esta vida terrena,
dejaste, como huella indeleble;
leal amistad, sonrisa serena,
y una imagen inolvidable.

Que el ALTISIMO, juez de jueces,
premie tus nobles virtudes, con creces,
y te conceda la GLORIA ETERNA.

Ese es el clamor y la oración
de quien te amó con infinita pasión
y te lleva muy dentro del corazón.

Tu Esposa
B.V.V.

Septiembre 8, 1980

## MISAS

La familia del que en vida fue abnegado padre, cariñoso hijo y hermano, ejemplar esposo:

**Dr. TITO HERNAN CENTENO VALLE**
**Q.E.P.D.**

invita a sus parientes, amistades, personas piadosas e Instituciones a las que perteneció asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando los seis meses de su irreparable pérdida, se oficiará el día d mañana 8 del presente a Hrs. 10.30 a.m. en el templo de San Juan de Di (calle Loayza).
Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.
El duelo se despide por tarjeta.

La Paz, septiembre de 1980

Raquel Montero Herrera, Gral. Brig. (r) Osvaldo Montero Herrera, Maru M. de Bravo, Remedios M. de Steel, hijos; Arturo Steel S., Cnl. DAEN. Federico Bravo R. y Elsa B. de Montero, hijos políticos; Severa y Osvald hermanos ausentes; los nietos, bisnietos y demás familiares de la que vida fue cariñosa madre y abuelita

MAESTRA JUBILADA

**Dña. JESUS HERRERA SOSA DE MONTERO**

invitan a sus parientes, amigos y personas piadosas, a la misa recordando el primer año de su llorado fallecimiento, se mandará ofi el día LUNES 8 DEL PRESENTE mes a horas 10.30 en el templo de Agustín (calle Mercado). Su asistencia a este acto piadoso será fundamente agradecida por la familia doliente.

La Paz, septiembre de 1.980

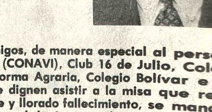
Elevad una oración por el alma de la que en vida fue ejemplar y cari hija y hermana

**Srta. Dra. MARTHA MICHEL CORTEZ**
**(Q.D.D.G.)**

Dr. Angel R. Michel y Dora Cortéz de Michel, padres; Lic. Marcela Mich Cortéz, Irma y María Michel Cortéz, hermanas; los tíos, primos y dem familia, invitan a sus parientes, amigos y personas piadosas, se dign asistir a la misa de réquiem que recordando los seis meses de su llora fallecimiento, mandarán oficiar el día de mañana, lunes 8 a hrs. 12:00 en el Templo de María Auxiliadora (El Prado).
Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, septiembre de 1980

Bertha Valencia vda. de Vargas, esposa; Rodolfo, René, Irma, Jenny, Ruth y Zulma, hijos; Flora de Ontiveros, hermana; sobrinos, hijos políticos y demás familia del que en vida fue digno esposo y padre:



**Dn. RENE VARGAS MUÑOZ**
**Q.E.P.D.**

ruegan a todos sus parientes y amigos, de manera especial al pers del Consejo Nacional de Vivienda (CONAVI), Club 16 de Julio, Col Lourdes, Consejo Nacional de Reforma Agraria, Colegio Bolívar e tituciones a las que perteneció, se dignen asistir a la misa que re dando el primer año de su sensible y llorado fallecimiento, se mand oficiar en iglesia de Santo Domingo, el día Lunes 8 de Septiembre presente año a hs. 18:30 (Ingavi Esq. Yanacocha).
Su asistencia a este acto piadoso será profundamente reconocido. circulan invitaciones especiales. El duelo se despide por tarjeta.

La Paz, 8 de septiembre de 1980

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Inocencio Marañón, Julia León, padres, Raúl Angelo Pórcel, esposo; Angelo Jesús, Yascara, hijos; Víctor Pórcel, Corina de Pórcel, padres políticos; Matilde de Hernández, Aida de Torrico, María de Pereira, Luisa de Lahor, tíos, Freddy, Elba, Grover, Franz, José, Eduardo, Jesús, María Antonieta, Ariel, hermanos; tíos políticos, primos, sobrinos y demás familia de la que en vida fue ejemplar esposa y abnegada madre:



**Sra. MIRIAM MARAÑON DE PORCEL**
**Q.E.P.D.**

expresan su profundo agradecimiento a sus familiares y amistades hicieron llegar su condolencia y acompañaron sus restos mortales sepelio, al mismo tiempo invitan a la misa de su primer mes de su se ble fallecimiento, se mandará a oficiar el día martes 9 de septiembr horas 9:00 a.m. en la Iglesia de Santa Basílica de la ciudad de Pot Su asistencia piadosa comprometerá la eterna gratitud de la fam doliente. No circulan invitaciones especiales, el duelo se despide e puerta del templo.
Esta invitación se hace extensiva a los residentes chuquisaque personal del Banco del Estado de Potosí y la Universidad Autóno "Tomás Frías".

La Paz, 7 de septiembre de 1980

En la Santa Paz de Nuestro Señor Jesucristo, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar padre, abnegado esposo y leal amigo.

**Señor Don: RODOLFO CERBALL VELARDE**
**Q.E.P.D.**

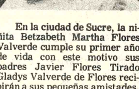
Sra. Prudencia vda. de Cerball, esposa, Ghislaine, Marianella y Julio, hijos; Rodolfo, nieto; Cnl. Humberto Cayoja Riart, hijo político; Isabel vda. de Blau, Carlos Cerball Velarde, Herta de Cronenbold, hermanos, Remedios J. de Cerball, Carlos Cronenbold, Efigenia vda de Velarde, hermanos políticos, los sobrinos, primos, tíos y demás familia ruegan a sus amistades, personas piadosas y amigos se dignen asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy domingo 7 de los corrientes a horas 10:30 y a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General a horas 11:00 a.m.
El cortejo fúnebre partirá de la Av. Saavedra Nº 2230 Depto 5º "C" (Frente Hospital General).
Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente.
SERVICIOS DE POMPAS FUNEBRES ALIAGA, FIGUEROA Nº 775 Tel. 325676 - 364800.

Funcionarias de la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros ofrecen un te a la señora Olma de García Meza, esposa del Presidente de la República. El agasajo patentiza la adhesión y respeto de dichas funcionarias a la primera dama y al Gobierno de Reconstrucción Nacional. Se llevará a cabo en el salón Alaya del Sheraton.



El día de hoy cumple su primer añito el niñito CARLOS EDUARDO RODRIGO PRADO con este motivo será agasajado por sus papis con un té piñata a los cuales asistirán sus pequeñas amistades.

## EN SUCRE



En la ciudad de Sucre, la niñita Betzabeth Martha Flores Valverde cumple su primer año de vida con este motivo sus padres Javier Flores Tirado, Gladys Valverde de Flores recibirán a sus pequeñas amistades.

En su 9o.
ANIVERSARIO
## MIRTHA IRIARTE RODRIGUEZ



Saluda a sus amistades y compañeritos y se compromete a seguir formándose y fortaleciéndose para servir a su familia y a su país.

La paz, 7 de septiembre de 1980.

# Natación: un deporte necesario

La historia de la Humanidad es la historia de la lucha del hombre por superar los condicionamientos naturales. En la antigüedad, los seres humanos practicaron la natación con fines utilitarios que con el tiempo, como ha ocurrido con otras actividades surgidas por necesidad, se convirtieron en deportivos.

La leyenda griega de Hero y Leandro narra un suceso que luego tendría que ver con una de las primeras proezas natatorias que registran las crónicas. La tradición cuenta que Hero, sacerdotisa en Sestos, encendía todas las noches un farol para que su amo Leandro pudiera reunirse con ella tras atravesar a nado el estrecho de los Dardanelos, antes llamado Helesponto. Una noche, el viento apagó la llama y Leandro, perdido en el mar, no pudo encontrar el camino a Sestos, pereciendo agotado por el esfuerzo.

Esta leyenda era creída por muy pocas personas. Una de ellas, el poeta inglés Lord Byron, quiso demostrar que tal travesía podía llevarse a cabo. El 3 de mayo de 1810, acompañado por su amigo Ekenhead, cruzó el estrecho de los Dardanelos en una hora como según la leyenda, hacía Leandro.

Ocho años después, el poeta disputó una carrera a través de los canales de Venecia. Tras cuatro horas y veinte minutos de apretados esfuerzos, su contrincante abandonó la apuesta en el Gran Canal.

Después de Lord Byron muchos intentaron atravesar lagos y canales. La natación del siglo XIX se caracterizó por las largas distancias y recorridas, como si los aficionados despreciaran la velocidad en favor de la resistencia. De todos modos, nuestros antepasados no perdieron el miedo al agua y los aficionados siguieron siendo muy escasos.

Con el siglo XX la natación fue imponiéndose como actividad deportiva y los médicos la recomendaron como uno de los ejercicios más completos para el desarrollo armónico del organismo y muy beneficioso para el equilibrio psicológico de la persona. Hoy en día, es uno de los deportes básicos.

Por todas las cualidades y al ser uno de los ejercicios más antiguos practicados por el hombre, la natación fue incluída como deporte olímpico en 1896. En 1908 se creó el órgano rector de la natación mundial, la FINA (Federación Internacional de Natación Amateur), que desde entonces se encarga de la homologación de records y pruebas y de la organización de la natación en los Juegos Olímpicos, además de los saltos y del waterpolo.

La mujer participó por primera vez en una competición de esta especialidad en los Juegos de Estocolmo que se celebraron en 1912.

Los nombres de los grandes nadadores han superado las cimas de la popularidad. En el recuerdo están los nombres de los deportistas como el fabuloso hawaiano Kahanomoku, de Johnny Weismuller -Tarzán- quién superó la barrera del minuto en los cien metros libres; de los japoneses Miyasaki, Kitamura, Furukawa, de la holandesa Mastenbrok, las autralianas Dawn Fraser y Shane Gould; Mark Spitz ganador de siete medallas de oro en la Olimpíada de Munich en 1972...

Es un deporte ideal para el desarrollo armónico del cuerpo y muy agradable de practicar.

## Se eliminarán los feriados y se...

(Viene de la página 1)

del país, dejando a Bolivia nuevamente en la postración.

"Ha habido malos bolivianos y también malos campesinos que se han vendido al extremismo, produciendo bloqueos en todos los caminos de la patria, haciendo que los sectores productivos no puedan entregar a los sectores consumidores con el consiguiente problema para los dos sectores".

"Esto no puede ser, hermanos campesinos, porque la patria requiere del trabajo fecundo y tesonero de todos nosotros". Anotó que "el gobierno sólo y el que les habla en este momento no han de reconstruir la patria. El gobierno será el ente director para que cada uno de ustedes, concencialmente, trabajen para su hogar, para su patria y respeten a Dios, que es fundamental, porque debemos tener respeto a algo supremo y ese algo supremo es en quien todos creen, solamente el extremismo ha querido desvirtuar inclusive todas nuestras tradiciones que nos han dejado los padres de la patria; pero ahora, tenemos también que pensar que somos un pueblo católico, un pueblo cristiano porque así nos ha enseñado y nos han educado nuestros padres".

Al anunciar la vigencia del "Pacto Militar Campesino", dijo que esa era la única manera como las fuerzas armadas y el pueblo junto a sus instituciones y sus entes de trabajo van ha coadyuvar al bienestar de los pueblos.

Agregó: "eso lo vamos a hacer también en Villa Tunari porque vamos a ordenar al gerente de CORDECO que a la brevedad posible haga los estudios necesarios y que esta villa goce de electricidad". Entregó equipos médicos destinados al hospital central del Chapare y para varias postas sanitarias de la región, además de bancos bipersonales para veinte escuelas.

"Las Fuerzas Armadas no están solas, están con el pueblo y con ustedes, hermanos campesinos, que son la mayoría nacional. Esperamos que colaboren con el programa de bobierno y que esta unidad que están mostrando los bolivianos sea indisoluble y nos lleve al éxito para mostrar al mundo entero que los bolivianos nos queremos, nos respetamos y queremos vivir con dignidad".

"Hermanos campesinos, obreros, mineros, clase media somos todos bolivianos y todos estos sectores tenemos que coadyuvar al trabajo de uno y de otro. Nos preocuparemos por todo y todos los campesinos que viven acá".

Anunció la firma y aprovación de varios decretos que reglamentan la propiedad de la tierra de los campesinos del Chapare.

Al anunciar que ya no habrá días feriados ni fiestas departamentales, dijo "No necesitamos estar descansando, ya hemos descansado tres años con los desgobiernos de los partidos políticos extremistas, ahora, requerimos de las veinticuatro horas de trabajo, ahora requerimos de la unidad, de la paz, de la tranquilidad para rendir más en beneficio de Bolivia y de todos los bolivianos.

## Conferencia Episcopal redacta un...

(Viene de la página 1)

La nota oficial transmite a los prelados "el cordial y devoto saludo de su Excelencia el Presidente del Gobierno de Reconstrucción Nacional", y "su vivo deseo de que el documento de conclusiones de vuestra reunión sea la expresión clara de la serena, sabia, moderada palabra de la jerarquía nacional, y que ella lleve tranquilidad a los hogares bolivianos como un vínculo de unión y solidaridad entre Gobierno y pueblo".

Al referirse al compromiso de todos los bolivianos para solucionar los problemas del país, la nota oficial "espera la cooperación abnegada y decidida de la jerarquía nacional y la Iglesia Católica de toda Bolivia".

Por su lado, los obispos que se encuentran reunidos en Cochabamba desde el pasado martes, no pudieron finalizar su trabajo como estaba programado para el día sábado y proseguirán el domingo en sus deliberaciones.

Estas centrarán su atención en esta última fase de la asamblea extraordinaria, en la última redacción de una carta pastoral colectiva que contendrá un análisis de lo ocurrido desde el pasado 17 de julio y una visión pastoral y religiosa sobre dichos acontecimientos, según adelantó Mons. Alejandro Mestre a ANF.

La nota enviada por el Secretario de la Conferencia Episcopal al Ministro de Informaciones, como respuesta a la de este último, agradece los conceptos de la carta oficial y agrega: "Tengo el gusto de comunicarle que la Conferencia Episcopal de Bolivia dará a conocer el resultado de la presnte asamblea extraordinaria en un documento que será dado a publicidad al final de la misma y que será también remitido al señor Presidente".

## Renovarse es vivir...

(Viene de la página 3)

gran novelista brasileño Jorge Amado, cuya copiosa producción ha sido vertida al español para regodeo de miles de lectores. Su última novela, "Tieta de Agreste", es, como todas las suyas, sumamente entretenida, plena de humor y gracejo.

El paso inexorable del tiempo lanza al olvido a infinidad de autores que fueron importantes en otras épocas para abrir camino a los nuevos escritores. Es el tránsito de las generaciones, la renovación constante de la vida.

Si recordar es volver a vivir, renovarse es vivir a plenitud: "¡Rinnovarse o mirire"!. Y en la dialéctica de este ritmo inevitable -en estos que Vico llamó "corsi e ricorsi"- reside la gran espranza del arte en las distintas épocas. Se ha repetido que el arte es la vida misma, al extremo de no saberse a veces si es el arte el que imita la vida o la vida la que remeda al arte. Sólo que la ley universal "del cansancio de las formas" se cumple inexorablemente y el estilo oscila continuamente como un péndulo de acuerdo con los cambios de los tiempos, los gustos y los modos de concebir el mundo (mundividencia). Respondiendo a estos cambios, la forma cambia también moviéndose entre dos polos que para "Wolfflin son - en su "Concepto fundamenales de la historia del arte"- el polo "clásico" y el polo "barroco". (ALA).

## SONRIA

Dos hombres se cruzan en la calle y uno le dice al otro:

-"Pero don Carlos, qué cambiado está usted!! Parece otro, lo veo más delgado, con otra mirada distinta, con otra cara!"

-"Es que yo no soy Don Carlos ! "

-"Pues, más a mi favor".

--"¿ Sábes que pez llega último en una carrera de peces?".

- "No".

-"El delfín..."

## Mundo insólito

*OKLAHOMA, CITY (EE.UU).-* - Con el título de "No tengo tiempo que perder" se ha puesto a la venta en el Estado de Oklahoma un albúm de doce canciones originales, escritas y compuestas por inquilinos de las prisiones del estado.

Todos los artistas han estado en la cárcel y la mayoría de ellos aún permanecen en élla, por delitos que van desde el simple robo de supermercado al homicidio en primer grado.

Leo Chandler, que pasó más de la mitad de sus 36 años en la cárcel, ahora Asistente del Director de Programas para Presos que promueve el arte en las prisiones, es el responsable del albúm.

"Mi vida había tomado un rumbo que nunca habría cambiado probablemente, hasta que me decidió por el arte", dijo Chandler.

La mayoría de las canciones son "Country" y "Western", pero también hay jazz. La mayoría de éllas hablan de la vida en la prisión, con reflexiones sobre la vida de "fuera".

No todos los artistas son desconocidos, ya que el responsable de la música del disco es Dupree Bolton, preso que antes fue trompeta en las bandas de Dizzy Gillespie y de Doc Severinsen, y ahora toca con su banda "Jazzfusión" en la cárcel.

Las autoridades del estado y de las penitenciarias han reconocido los buenos resultados del programa, por lo que han potenciado y facilitado los ensayos y las grabaciones.

*ROBABA UN TAXI TODAS LAS NOCHES PARA TRABAJAR*

*LIMA, (EFE).-* - Para ganarse algún dinero, un avispado caco robaba todas las noches el mismo vehículo, hacia servicio de taxi con él hasta la madrugada y luego devolvía el coche a su lugar.

Javier Antonio Arrojo fue finalmente detenido en una de sus incursiones nocturnas de negocios, por un patrullero que decidió revisar sus documentos.

Filosóficamente, dijo a los agentes que cuidaba del automóvil robado como si fuera suyo, pues le servía para ganarse la vida, según informa hoy martes, el diario limeño "La Prensa".

El asombrado dueño del taxi, Alejandro Zambrano, dijo que no se percató nunca de las correrías involuntarias de su automóvil.

# El almuerzo de hoy



## Chancho a la olla:

Ingredientes:
1 kilo de carne de chancho
1/2 kg. de costillas de chancho
cebolla y pimentón
ají preparado
ajo y comino al gusto
sal al gusto
3 tazas de caldo

Preparación:

Corte la carne de chancho en trozos pequeños y póngalo cocinar con las costillas con dos tazas de caldo ají, molido, cebolla y el pimentón picados.

Cuando el caldo se evapore deje que la carne se dor
En caso de que la carne tenga demasiada grasa quítel
Cuando la carne esté dorada, quitar del fuego.
Separadamente prepare el ají con sal y comino.
Volver la olla al fuego y agregar ají preparado y una taza de caldo, y dejar cocinar hasta que esté a punto.

En caso necesario agregar más caldo. Debe servirs jugoso. Se sirve con papas blancas o mote cocido.

Delfina Moreno de Parejas.

# "Kramer Vs. Kramer": un espejo para la vida de muchas parejas

Por Isabel González del B. (EFE)



*KRAMER CONTRA KRAMER.- La película "Kramer contra Kramer" plantea el problema del divorcio y nos presenta la tragedia de dos personas, los Kramer, con la vida destrozada sin saber exactamente por qué. En la fotografía los tres protagonistas del Film. (Foto EFE).*

La película "Kramer contra Kramer" tiene, entre sus muchos méritos un título enormemente sugerente, aunque a primera vista parezca tan simple.

De todos es conocido que la película plantea el problema del divorcio, y nos presenta la tragedia de dos personas, los Kramer, con la vida destrozada sin saber muy exactamente por qué. No hay infidelidades, ni violencias, ni malos tratos.

Tienen un hijo precioso de siete años pero falta, sobre todo, la comunicación entre ellos y... llega la crisis.

Joanna se marcha de casa, abandonando a su marido y a su hijo Billy. Después de unos meses, quiere llevarse al niño con ella y su marido Ted se opone. Es entonces cuando se entabla entre ellos el pleito que da normbre a la película: Kramer contra Kramer.

Como se sabe, el título responde el modo de designar los procesos judiciales en Estados Unidos, tomando el nombre de las personas que a ellos concurren. En este caso, la señora Kramer, reclamando la tutela de su hijo.

Eso es lo que el título expresa, si nos ceñimos a los términos judiciales empleados para denominar el pleito. Sin embargo pienso que ese título puede encerrar una serie de sugerencias, si se le considera un poco más despacio.

### "EL SIEMPRE SERA MI MARIDO"

La primera podría ser que lo que en realidad se está planteando es el enfrentamiento de una persona: "Kramer" contra sí misma: "Kramer". Porque los dos son Kramer. El matrimonio ha hecho de ellos una sola cosa y cuando uno de ellos se enfrenta con el otro, se está enfrentando en el fondo, con una parte de sí mismo. El matrimonio hace de dos, uno, de dos vidas, una sola vida, de dos proyectos de futuro, un solo proyecto. El matrimonio equivale a dos en uno. Es algo que afecta radicalmente al ser. Ninguno de los -mujer, marido-, es el mismo antes que después del matrimonio.

En la propia película hay una prueba de esto. Se trata de la vecina de los Kramer, que cuando Joanna se va de casa, acude en ayuda de Ted y en ocasiones se ocupa del niño.

Ella también está sola, pues su marido Charlie, la ha abandonado.

Pero ella no puede olvidarle, y un día hablando con Ted, le hace una confidencia: "¿Sabes?, aunque Charlie se case con otra, para mí, él siempre será mi marido".

### BILLY TAMBIEN ERA KRAMER

Otra sugerencia es que quizá -y sin que ellos mismos se den cuenta- se trate del enfrentamiento del matrimonio Kramer contra el otro miembro de la familia: su hijo Billy, ¡que también es Kramer!

Hay un momento muy importante en la película, que subraya lo que acabo de decir.

Un día el padre, orgulloso, de su nueva oficina, lleva allí a su hijo para enseñársela. En la puerta hay una placa con el nombre, y Ted señalándola, pregunta al niño:

— ¿Que pone ahí?

Billy contesta:

— Kramer.

Ted vuelve a preguntar:

— Y, ¿quién es Kramer?

Y el niño responde rotundamente:

— ¡Nosotros!

Y por un instante, la cara del padre refleja sorpresa.

¿No resulta enormemente expresivo?

Quizá la respuesta que el padre (y todos los espectadores) esperaba era esta otra: ¡Kramer eres tú! Pero no, es que realmente... ¡también él era Kramer!

### LOS PADRES CONTRA EL HIJO

"Kramer contra Kramer", por último, sugiere el choque de dos egoísmos: el de él que vive sólo para trabajar, prisionero en realidad de una sociedad absurdamente competitiva que exige a sus hombres "trabajar 25 horas al día, durante ocho días a la semana", según le dice gráficamente su propio jefe en una ocasión. En este tipo de sociedad no hay lugar para los problemas personales. No importa la familia. Sólo importa aquéllo que puede materializarse en términos de "eficacia". Y el de ella Joanna Kramer, encerrada en un mundo con horizontes cada vez más estrechos, en el que se siente ignorada, sola, sin comunicación, rumiando sus propios pensamientos, sus propias frustraciones, pensando sólo en lo que no recibe, y sin ocurrírsele todo lo que ella podría dar.

Los dos tenían sus razones. Ninguno tenía razón. Los dos vivieron juntos, pero no fueron consortes, en el sentido etimológico de la palabra: compartir la suerte. Allí no se compartía nada. Cada uno se erigía en el centro en torno al cual giraban los problemas. No se compartían los pensamientos, proyectos, decepciones y esperanzas que toda vida lleva consigo.

Y, sobre todo, ni él ni ella pensaron realmente en Billy, su hijo. Sólo después de la separación, el padre se dará cuenta de todo: de sus necesidades, en la fragilidad de sus siete años. Y quiere él solo proporcionarle ese ambiente familiar, hecho del cariño y de la exigencia que necesitaba para ser feliz.

Por eso, al pensar en el título: Kramer (ella) contra Kramer (él) me parece que está muy incompleto, si se entiende sólo así. No se puede olvidar que los Kramer no eran ellos solos, sino que Billy, cuyos derechos no se tenían en cuenta, ¡también era Kramer! En realidad, el título de la película podría interpretarse los padres, contra el hijo. En definitiva ese es el resultado de todo divorcio.

## Desembarque chileno...

ne de la página 3)

e, la ha remplazado. Des- de la ruptura de las con- ncias de Arica, ha habido hablar, y por la fuerza ha si- de necesidad confesar la dad. El Dictador Piérola ha licado una circular por la hace saber a los estantes y itantes de su buena ciudad Lima, que las tropas enas, contra toda previsión y culo, se preparan a embarcar no lejos de la lad, y que se presume que con el objeto de tomarla.

Esta noticia oficial ha pro- do un efecto nunca visto. Es rimera vez que la palabra del Gobierno peruano es recibida sin sonrisas maliciosas. El pueblo ha creído y cada cual se ha apresurado a hacer sus líos. Los extranjeros ganan los buques de su nación, los limeños que no son soldados se dirigen a guarecerse a la sierra. Antes del ataque, antes del desembarque, Lima está vencida. En este mojento, no es un campamento, como decían con desvergüenza los plumarios limeños, no es una Sagunto, una Zaragoza que se prepara a morir matando, es una ciudad peruana habitada por los más afeminados hijos del Perú, que es cuanto hay que decir.

Lo que hay que temer no es por cierto al ejército de Piérola —muchedumbre uniformada y disfrazada de soldados— sino su actitud.

Gran ventura sería que tal ejército combatiera y no será raro que, siguiendo el ejemplo de los habitantes de Lima, se desorganice y vaya a retemplar su valor y espíritu militar en las gargantas de la cordillera. Sería inverosímil y es cabalmente por esto que tememos mucho que así suceda.

**Del Archivo Documental y Bibliográfico del Ejército. Investigación : Gral. R.F.B.**

# Coliseo Cerrado de Sucre fue entregado provisionalmente

SUCRE, 6 (PRESENCIA).- La Corporación Regional de Desarrollo, CORDECH, y el Comité de Obras Deportivas, recibieron en forma provisoria el Coliseo Cerrado, luego de tres años de trabajo cumplido por la empresa adjudicataria.

El acto de recepción se cumplió en el escenario central del nuevo campo deportivo, ante la expresada alegría de los circundantes y de las propias autoridades que fueron invitadas al acto.

El Ing. Julio Pareja, luego de haberse leído el acta de entrega y recepción, en su calidad de supervisor de obras informó sobre su trabajo y haciendo notar algunas modificaciones en la obra, pequeños detalles que deben ser reparados o modificados.

El Dr. Oscar Frerking Salas, Presidente de la Corporación de Desarrollo a tiempo de recibir la obra, dijo que es un día memorable, pese a que la entrega es provisional, como antesala al acto solemne que se cumlirá el 29 del presente mes, cuando se haga la entrega oficial al Presidente de la República para que a su vez el la entregue al pueblo mediante su Instituto de Deportes, que es el llamado a administrarlo.

Expresó su júbilo por la obra, tras oir los informes de los técnicos durante el recorrido que hicieron autoridades y periodistas por todas las instalaciones de esta monumental construcción. ''Queremos sumarnos al elogio que se ha hecho a la empresa Olmedo y al Suprevisor Ing. Julio Pareja por esta monumental construcción que seguramente va a estar entre las primeras del país''.

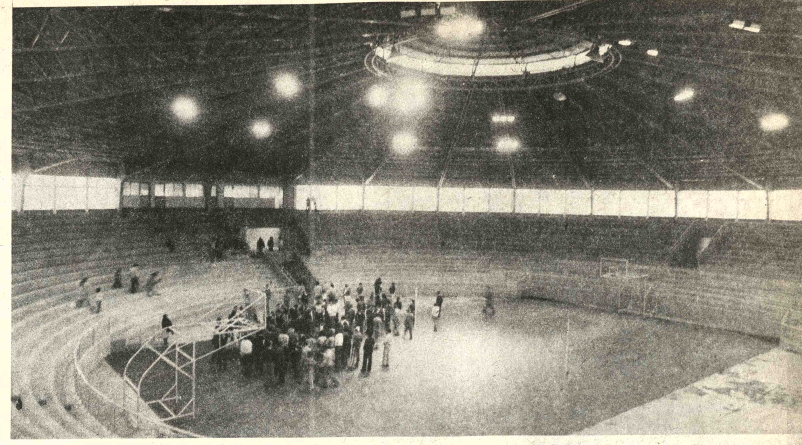
Luego dijo que la preocupación fundamental de CORDECH al hacerse cargo de esta obra fue llevarla hasta su conclusión dándole el financiamiento necesario y no solamente del financiamiento actual porque fue la que precedentemente permitió esta construcción con importantes aportes, pero, evidentemente hay también conjunciones de esfuerzos a traves de obras deportivas, pueblo de Chuquisaca, Gobierno y otros.

Dijo más adelante que esta es verdaderamente la primera fase, porque habrá todavía que trabajar para su equipamiento y otros detalles que faltan.

Manifestó también que hay que financiar los saldos estantes para cumplir con la empresa y para esto será necesario el concurso también del gobierno y otras entidades.

Por su parte el presidente del Comité de Obras Deportivas Dr. Juan José Dorado, recibió con alegría la obra y manifestó, sin embargo, que esta es recién una primera fase ya que falta el equipamiento no solo del campo deportivo sino de las oficinas y otros ambientes con los que cuenta la obra. Instó al Prefecto a poner sus buenos oficios para completar este trabajo tan largamente acariciado por el pueblo de Sucre.

El Cnl. Rómulo Mercado, Prefecto del Departamento, en breve discurso prometió poner todo su empeño para lograr que esta obra llegue a una feliz culminación.''Sucre a partir de hoy ya cuenta con un coliseo a la altura de una capital, como le correspondía en derecho'', dijo, para luego señalar que en su viaje a La Paz hará lo posible para conseguir algo del Supremo Gobierno para que la juventud de Chuquisaca tenga un coliseo digno de la juventud del mañana.



COLISEO EN SUCRE,- - Con júbilo recibieron los deportistas de la Capital de la República, la entrega del Coliseo Cerrado que tiene capacidad para 5.500 espectadores cómodamente ubicados. Cuenta con casetas para radio y televisión, sala para periodistas, confiterías, oficinas, gimnasio, salas de conferencia y dormitorios para alojamiento de deportistas.



# Fue posesionado el directorio atigrado

José Antonio Gil Quiroga, Secretario General de Deportes, a las trece horas de ayer tomó el juramento de rigor al Presidente del club The Strongest, Jaime Pando, en ceremonia que se cumplió en la secretaría de esa Institución.

Una vez que Jaime Pando pronunció el clásico ''si juro'' el grito de guerra: Warikasaya Kalatakaya cortó la quietud de la primera hora de la tarde. Entonces, cientos de gargantas al unísono contestaron: Hurra, Hurra''.

Posteriormente, Jaime Pando en discurso de circunstancias antes de posesionar a los miembros de su directiva, dijo: ''Les pido a ustedes, fidelidad y abnegación con los principios de la institución para seguir escribiendo páginas brillantes para esta institución tan íntimamente ligada con la historia paceña y nacional. Ustedes son el pilar sobre el cual levantaremos nuevos triunfos para el club. Les pido, prosiguió Pando, que no defraudemos las justas expectativas de los socios e hinchas stronguistas''.

Finalmente el titular ''atigrado'' instó a sus colaboradores a un trabajo responsable, fuerte y dinámico ''para superar todos los problemas existentes y al mismo tiempo para alcanzar metas verdaderamente importantes''.

**DIRECTIVA**

Luego, Jaime Pando ministró posesión a los integrantes de la directiva que a partir de hoy comienzan sus funciones. José Saavedra Banzer, primer vice-presidente, fue el encargado de exteriorizar el agradecimiento de los miembros que componen el directorio ''gualdinegro'' correspondiente a la gestión 1980-1981.

Ciclismo:

# La prueba ''Montaña'' recorrerá la Autopista La Paz-El Alto

A las nueve de la mañana comenzará la prueba ciclística denominada ''Montaña'' que se correrá por la Autopista La Paz-El Alto con la participación de todos los deportistas afiliados a la entidad local de este deporte.

La largada estará ubicada en la avenida Montes, altura de la plaza Velasco, para terminar en la Ceja de El Alto, según informaron los organizadores de esta competencia que cuenta con el respaldo del Servicio Nacional de Caminos y la Guardia Nacional que desplegarán sus efectivos a lo largo de la ruta por donde correrán los ciclistas en procura de conseguir el triunfo y los puntos, pues la carrera es válida para el ranking departamental.

**RUTA INDIVIDUAL**

Por otro lado las autoridades de la Asociación de este deporte manifestaron que todo está preparado para la realización de la prueba Rúta Individual que se desarrollará el próximo domingo sobre el camino Río Seco-Huarina. La primera categoría se correrá sobre 100 kilómetros, la segunda y la juvenil sobre una distancia de 80 kilómetros y los ciclistas infantiles totalizarán una distancia de 10 kilómetros.

Los ''pedalistas'' que obtengan el mayor puntaje en las pruebas de esta naturaleza conformarán el equipo paceño que participará en el Campeonato Nacional a efectuarse el 9 de octubre en Tarija.

# Dos encuentros femeninos de Volibol en el Coliseo

Dos cotejos femeninos se disputarán por el campeonato oficial de volibol en la cancha del Coliseo Cerrado.

Iniciando la programación dominical, Gimnasia y Esgrima enfrentará a Inglés Católico, actual líder de la competencia y uno de los firmes aspirantes a la obtención del título paceño.

Las chiquillas de Gimnasia, actualmente conformado por elemento nuevo espera hacer buen papel frente al puntro Inglés Católico.

**PARTIDO CENTRAL.**

En el encuentro de fondo, Cid La Paz, otro de los buenos equipos que tiene la división privilegiada, será oponente de San Antonio.

Con buen criterio los dirigentes de la Asociación local han programado dos cotejos femeninos. La idea radica en atraer nuevamente a los aficionados a esta clase de justas deportivas.

El lunes en reunión semanal de la Asociación quedará aprobado el rol de encuentros para las próximas fechas.

Continuarán programándose cotejos los días martes y jueves.

## Flamengo gestiona a Luis Pereira

RIO DE JANEIRO, 6 SEP. (EFE).- El club brasileño ''Flamengo'' anunció hoy sábado que contratará por un año al famoso zaguero brasileño Luis Pereira, en una transacción con el club español ''Atlético de Madrid'' ya ''decidida telefónicamente''.

El presidente de Finanzas del club campeón de Brasil. Joel Tepet, viajará mañana a Madrid para definir los últimos detalles de la transacción y ''regresará el miércoles con el jugador''.

# Leao no admite ser separado de selección

RIO DE JANEIRO, 6 (EFE) - El famoso guardameta Emerson Leao, titular de la selección brasileña en la última década, afirmó que, ''no admitiré quedar fuera de la selección''.

Emerson Leao, actualmente en el ''Gremio'' de Porto Alegre (en Río Grande do Sul), no fue convocado por el técnico Telé Santana cuando éste asumió su cargo (a principios de año).

El técnico argumentó que ''ya conocemos las cualidades de Leao y ahora debemos probar otros guardametas''. La cuestión es que después de la primera tuvieron lugar otras dos convocaciones más, y Leao continúa ausente, lo cual impacienta al jugador.

''Si me preguntan si quedé resentido por no haber sido convocado, respondo que sí'', señala el jugador en declaración al semanario carioca ''Placar''.

A los 31 años de edad, el hombre que estuvo en la valla brasileña durante casi cien partidos del seleccionado y, hasta hace poco, mencionado en listas de los cinco mejores del mundo, está en plena forma física y técnica, y no entiende cuál el motivo de su ausencia del plantel nacional.

''Estamos en vísperas del mundialito en Uruguay, en la llave de las poderosas Alemania y Argentina, y si perdemos no hay duda que habrá una crisis'', afirma Leao.

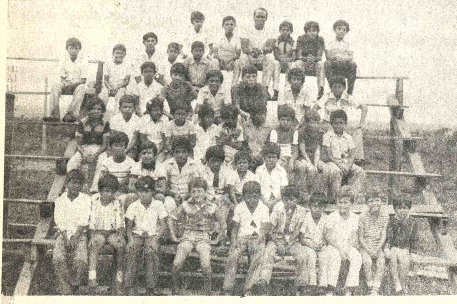
''Si alguien piensa que me voy a conformar, está engañado'', advierte Leao, quien piensa disputar no sólo la Copa de '82 en España, sino también la del '86.

Los comentaristas creen que Telé Santana convocará para el mundialito a Carlos y Joao Leite, y no llamará a Leao, porque el técnico no gusta de ''cracks que crean problemas'', en referencia a la absorbente y a veces ''excesiva'' personalidad de Leao.

PRESENCIA Deportes

La Paz, Bolivia, domingo 7 de septiembre de 1980.



*DE CONCEPCION.- Integrantes de la Escuela de Fútbol que trabaja en la localidad de Concepción, capital de la Provincia Ñuflo Chavez, departamento de Santa Cruz (FOTO PRESENCIA DE SANTA CRUZ)*

# 31 de Octubre goleó a 16 Noviembre : 8-2

31 de Octubre goleó a 16 de Noviembre en la iniciación de la segunda rueda del Torneo Paceño de Fútbol.

La jornada sabatina, se cumplió en forma simultánea en dos escenarios. En el estadio Luis Lastra de la zona de Sopocachi, Unión Maestranza superó a Ferroviario por 2-0.

Los goles fueron conseguidos por Oscar Arce a los 20' del primer tiempo. Nuevamente Arce se hizo presente en el marcador a los 30' de la etapa complementaria.

En el encuentro infantil de primera hora, Deportivo Chaco goleó a Pucarani 4-1.

Contando con la eficiente labor de Vicente Castro, Parodi y Pórcel, el plantel "minero" se alzó con una clara victoria sobre su adversario 16 de Noviembre.

La progresión de los tantos se produjo de la siguiente manera: Gonzáles 2' y 9', Castro 15' (penal), y 16' Pórcel 37' y 42' del primer tiempo.

Parodi 12' y 22', Suárez 30' y Castro 44' del segundo tiempo.

Fue la goleada más efectiva del presente torneo y se pudo ver la tremenda diferencia entre los dos equipos.

16 de Noviembre tendrá que mejorar su rendimiento si quiere seguir militando en la primera división.

Los componentes de 31 de Octubre jugaron tranquilamente y prueba de ello es la facilidad con que entraron al área rival.

En el partido central, Litoral y América igualaron a un gol por bando. Oscar Kosovic a los 24' del primer tiempo y Néstor Rocha 14' del segundo tiempo, este último de América, fueron los autores de los tantos.

El cotejo fue de bajo nivel técnico. Se aguardaba una mejor producción de Litoral, empero tuvo al frente un duro adversario que no le dejó jugar libremente.



*GOLEADA.- Incidencia del partido que 31 de Octubre goleó a 16 de Noviembre por 8-2, en el torneo de la Asociación de Fútbol de La Paz.*

# The Strongest recibe la visita del Real
## El "clásico" en Cochabamba

La jornada futbolística a cumplirse esta tarde por el torneo de la Liga Profesional comprende la realización de seis encuentros en diferentes escenarios del país.

La jornada en La Paz será doble, con los enfrentamientos entre Municipal—Blooming y The Strongest-Real Santa Cruz.

Los "aurinegros" tratarán de acortar la diferencia de puntaje que le lleva Wilsterman, el puntero absoluto del campeonato, frente a un rival que como Real no es muy peligroso, teniendo en cuenta que fue goleado por Bolívar hace poco en Tembladerani. Las opciones son favorables para los locales.

En el preliminar, las chances estarán más parejas, por cuanto Blooming podría darle una sorpresa a Municipal, equipo que, sin embargo, lleva leve ventaja. Reaparecerá Oropeza en el plantel local.

En Cochabamba, se producirá el choque "clásico" entre Aurora y Wilsterman, equipos que por su arrastre popular llevan gran cantidad de espectadores al estadio "Félix Capriles" de la ciudad del Valle.

Un cotejo pleno de atracción para los cochabambinos y de resonancia para las posiciones en la Liga, teniendo en cuenta que Wilsterman es puntero invicto.

En Santa Cruz, Always Ready será visitante ante Oriente, con claras posibilidades en favor de los "verdes", tanto por capacidad técnica cuanto por su condición de locales.

En Sucre, el alicaído Stormers tratará de respirar un poco más, consiguiendo algún punto frente a su visitante San José de Oruro, equipo que ha repuntado en las últimas fechas.

En Potosí, el local Independiente Unificada frente al otro invicto del torneo: Petrolero de Cochabamba. Un partido de posibilidades parejas.

Una fecha con algunas posibilidades interesantes, destacando sobre todos los encuentros el "clásico" en Cochabamba entre Aurora y Wilsterman.

# Se inicia hoy torneo nacional de Argentina

BUENOS AIRES, SET, 6 (LATIN).- - River Plate iniciará mañana el camino en busca de su segundo título consecutivo en el campeonato nacional de fútbol de Argentina, cuando enfrente como local a Independiente Rivadavia de Mendoza en un cotejo correspondiente a la jornada inaugural de la competencia.

River, reciente ganador del torneo Metropolitano con nueve puntos de ventaja sobre su escolta, Argentinos Juniors, aseguró con ese título su participación en la Copa Libertadores de América. En caso de mantener la corona nacional, el segundo representante argentino para esa competencia regional surgirá entre los subcampeones de los torneos Metropolitano y Nacional.

Un total de 28 equipos, divididos en cuatro zonas, afrontarán la serie eliminatoria en 14 jornadas. Finalizada esa etapa, los dos primeros de cada zona se clasificarán para los cuartos de final.

Los cotejos por el título entre los dos finalistas -están previstos para el 17 y 21 de diciembre.

De los 28 conjuntos participantes, 11 representantes del interior no jugaron el torneo Metropolitano (a diferencia de Talleres de Córdoba, Estudiantes de la Plata, Unión y Colón de Santa Fe, y los equipos rosarinos Newell's Old Boys y Rosario Central.

De los 11, San Martín de Mendoza, Atlético de Tucumán, Gimnasia y Esgrima de Jujuy, San Lorenzo de Mar del Plata, Independiente Rivadavia de Mendoza, Cipolletti de Río Negro, Chaco For Ever de Chaco, Central Norte de Salta, Racing e Instituto de Córdoba, y Concepción de Tucumán, este último es el único que debuta en el campeonato nacional.

El programa de la primera fecha es el siguiente:

Zona A: Velez Sarsfield - Racing, Racing de Córdoba - Estudiantes (juegan hoy), Gimnasia de Jujuy, - Atlético de Tucumán.

Zona B: San Martín de Mendoza - Boca Juniors, San Lorenzo de Mar del Plata - Huracán, Talleres de Córdoba - Argentinos Juniors.

Zona C: Independiente - Ferrocarril Oeste, Quilmes - Chaco For Ever, Atlético Concepción de Tucumán - Central Norte de Salta.-

Zona D: River Plate - Independiente Rivadavia de Mendoza, San Lorenzo, - Cipolletti de Río Negro, Platense - Instituto de Córdoba.

Interzonales: Newell's Old Boys - Rosario Central y Colón - Unión.

*PANIAGUA.- El puntero derecho stronguista ten[...] recuperar el nivel que ha perdido. Los "aurinegros" juga[...] contra Real .*

# Simón Martinez pasa[...] al club The Stronge[...]

Simón Martínez jugador de 31 de Octubre y defensor de la selección nacional, pasaría al club The Strongest en cualquier momento.

La información fue proporcionada por voceros autorizados de The Strongest. Los informantes manifestaron que "es cierto que estamos interesados en los servicios de Simón Martínez para reforzar el sector defensivo del primer equipo. Creemos que en cualquier momento llegaremos a un arreglo definitivo en el aspecto económico para adquirir a este jugador".

Por otro lado, consultamos la opinión de los dirigentes de 31 de Octubre quienes, manifestaron: "Es verdad que The Strongest pretende a Simón Martínez, pero, el problema surge en el precio que ofrece esa entidad".

¿Y, cuanto ofre[...] Strongest. . .? "En el [...] los casos 15 mil dólares [...] des cuanto piden po[...] Martínez? "Pedimos 4[...] dólares. En p[...] prosiguieron los di[...] "mineros", no queren[...] prendernos de este [...] pero ocurre que hay [...] directiva dirigentes [...] patizan con The Stronge[...] aspecto será un factor [...] para que se concrete [...] ferencia, aunque no al [...] que está tasado Sim[...] tínez".

Los mismos info[...] sostuvieron que tambié[...] Espíndola pasaría junto [...] Martínez a los registros [...] The Strongest. Las [...] para la contratación de [...] jugadores nacionales e[...] encaminadas según [...] conocer autoridades [...] das".

# Predominio de Sprinter en la competencia atlética

Con predominio de los atletas del club Sprinter, que registraron marcas importantes, comenzó ayer, en el "Estadio La Paz" el torneo "Confraternidad Boliviano-Israelí" destinado a deportistas juveniles.

Estos fueron los resultados que se obtuvieron en dicha competencia, que continuará hoy desde las nueve de la mañana:

**PRUEBA 1500 Mts. . Pl. varones:** 1.- Edwin Lobatón, 5089, Sprinter 4,27.7; 2.- Policarpio Calizaya, 653 Cruz del Sur, 4,27.8; 3.- Jorge Arias, 5109 Sprinter, 4,34.3..100 Mts. c| vallas **Damas Pentatlon:** 1.- Janeth Morales, 603 Cruz del Sur 19.2; 2.- Guadalupe Goyochea, 660 Cruz del Sur, 21.5; 3.- Alda Camacho 644, Cruz del Sur, 21.6.

**100 Mts. Pl. Varones 1a. Serie.:** 1.- Julio Harriague, 1030 Seguencoma 11.3; 2.- Jorge Harriague 1031 Següencoma 11.9; 3.- Enrique Arraya, 1078 Següencoma, 12.1.

**2a. Serie:** 1.- Oscar Rivera 5098 Sprinter, 12.1; 2.- Alberto Seleme 1039 Seguencoma, 12.3; 3.- Iberg Rojas 1007 Seguencoma 12.4.

**100 Mts. Pl. Damas.:** 1.- Verónica Gotret 5050, Sprinter 13.5; 2.- Patricia Velasco 604 Cruz del Sur, 13.7; 3.- Marisol Beltran, 601 Cruz del Sur, 14.2;

**PRUEBA DE LA BALA DAMAS PENTATLON:** 1.- Guadalupe Goyochea, 660, Cruz del Sur 6,38 Mts.;z3.- Janneth Morales 603, Cruz del Sur, 5,36 Mts; 2.- Alda Camacho 644, Cruz del Sur 5,76 Mts.

**LANZ. DE LA BALA VARONES:** 1.- Sergio Aponte, 1003 Següencoma 10.91 Mts.; 2.- Marcelo Alfaro 1570, Gim y Es. 10.43 Mts; 3.- Javier Lopez 1073 Seguencoma, 10.09 Mts..

**PRUEBA 400 Mts. Pl. Damas:** 1.- Vania Arce 5019 Sprinter 1,05.7; 2.- Sonia Escobar 5017, Sprinter 1,05.5; 3.- Ximena Sandi 5032, Sprinter 1,07.0;.

**400 Mts. Pl. Varones 1a. Serie:** 1.- Julio Harriague, 1030 Següencoma 52.8; 2.- 1078 Enrique Arraya, 1078 Següencoma, 53.6; 3.- Edwin Lobaton 5089, Sprinter, 53.8.

**2a. Serie:** 1.- Oscar Loayza, 5300 Sprinter 54.5; 2.- Gustavo Velasco 1026 Següencoma, 56.5; 3.- Pablo Seleme, 1083 Següencoma 57.8.

**3a. Serie:** 1.- Javier Linares 5084, Sprinter 56.3; 2.- Javier Fuentes 5082 Sprinter 57.9; 3.- Juan Carlos Cuncar 663, Cruz del Sur 58.6.

**Prueba Salto Triple Varones:** 1.- Alberto Bejarano 1054, Següencoma 12.50 Mts.; 2.- Marcelo Alfaro 1570, Gim. y Es. 12,19 Mts.

**Salto Alto Varones:** 1.- Marcelo Alfaro 1570, Gim y Es. 1,75 Mts.; 2.- Alberto Bejarano 1070, Següencoma 1,70 Mts.; 3.- Willy Beltran, Cruz del Sur 1,50 Mts.

**Salto Alto Damas:** 1.- Ruth Cossio, Sprinter, 155. Mts.

**Salto Alto Damas Pentatlon:** 1.- Guadalupe Goyochea Cruz del Sur, 1,30 Mts.; 2.- Alda Camacho, Cruz del Sur 1,25 Mts.; 3.- Janneth Morales, Cruz del Sur 1,20 Mts.

**Prueba Posta 4 x 100 Varones:** 1.- Club Següencoma 44.6; 2.-- Club Sprinter 47.2; 3.- Club Cruz del Sur 47.6.

**Posta 4 x 100 Damas:** 1.- Club Sprinter 54.2; 2.- Club Cruz del Sur 54.5.

Con la realización de 18 pruebas continuará en el "Estadio La Paz" desde las nueve de la mañana el torneo "Confraternidad Boliviano Israelí" que cuenta con el control de la Asociación paceña de este deporte.

# Borg avanza a fina[...] del "Abierto" de te[...]

FLUWHING MEADOWS, NUEVA YORK, EE.UU. 6 SEP (EFE).- - El sueco Bjorn Borg, indiscutible número uno del tenis mundial, avanzó hoy a la final del "Open" de EE.UU., al ganar los tres sets finales después de haber perdido los dos primeros contra el sudafricano Johan Kriek.

Bog eliminó a Kriek, 4-6, 4-6, 6-1, 6-1, 6-1.

Kirek, que actu[...] reside en Florida, EE[...] estaba clasificado en e[...] pese a que en los últ[...] años llegó a cuartos [...] pero nunca ha ganado [...] quiera había llegado [...] hoy a semifinales de [...] importante.

# Rematarán el estadio del club San Lorenzo

BUENOS AIRES, SET, 6 (LATIN).- - San Lorenzo de Almagro, una de las instituciones futbolísticas más prestigiosas de Argentina, atraviesa el ciclo más crítico y a la vez curioso en la historia de ese club cuyo propio presidente ni siquiera conoce a los jugadores con que cuenta el plantel.

Salvado del descenso a segunda división cuando apenas restaban dos fechas para concluir el reciente torneo Metropolitano, la entidad con sede en una zona populosa de esta capital sufre este año la crisis económica más seria de su vida.

Jugadores que no cobran sueldos y premios desde hace más de tres meses, prácticamente sin estadio -el popularmente conocido como "El Gasómetro" por su forma cilíndrica que será rematado próximamente-, carencia en algún momento de las elementales indumentarias para presentarse en los partidos, son algunos de los ingredientes que componen el sombrío panorama del popular club fundado en 1908.

En vísperas de comenzar la disputa del denominado torneo nacional con la intervención de los conjuntos directamente afiliados a la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) y otros clasificados del interior del país, persistían hoy las dudas sobre si los integrantes del plantel superior de San Lorenzo se presentarán a cumplir el compromiso que les toca.

Los futbolistas profesionales amenazaron esta semana con no presentarse en la primera fecha del Nacional frente a Cipolleti de Río Negro si su situación contractual no se regulariza a tiempo.

Sería la culminación de un proceso que viene arrástrandose desde que las actuales autoridades del club, encabezados por el próspero comerciante textil Moisés Annan, se hicieron cargo de la institución el año anterior.

Annan, en varias oportunidades admitió no saber "nada de fútbol" y haber tenido que intervenir en ese rubro "por la anarquía existente en el club con tantas fracciones políticas" que pretenden asumir su condición.

El colmo del desconocimiento que tiene Annan sobre los futbolistas de San Lorenzo quedó en evidencia el jueves cuando un periodista se le acercó en la sede de la entidad para hacerle una nota en torno a los inconvenientes que padece el plantel y el presidente le preguntó:

"Y usted de que juega. . .?", creyendo que era uno de los miembros del equipo superior.

Un grupo de simpatizantes de San Lorenzo, popularmente calificados como miembros de la "barra brava", debió acudir en auxilio del equipo cuando antes de un partido oficial los jugadores carecían de los elementos fundamentales para presentarse en la cancha: camisetas, toallas, vendas.

El club no disponía de los fondos para adquirir esos elementos.

Fueron también socios y simpatizantes del equipo quienes, en actitud que consideraron de emergencia, se reunieron con directivos y jugadores para disponer de medidas tendientes a organizar la actividad del plantel en momentos que hace menos de un mes la permanencia de San Lorenzo en primera división pendía de un hilo.

La gota que habría colmado el vaso fue la actitud de los jugadores profesionales al decidir el jueves desacatar al técnico Carmelo Faraone, quien había anticipado que de no solucionarse la situación iniciaría el Nacional con futbolistas de las divisiones inferiores, y optar por entrenarse por su cuenta en otro lugar.

Tales son las perspectivas inmediatas de un club que ganó varios campeonatos, participó en la Copa Libertadores de América y tuvo su momento más glorioso en 1946.

Campeón ese año, San Lorenzo cumplió una exitosa gira por Europa con un elenco que incluía a un inolvidable trío de delanteros compuestos por Farro, Pontoni y Martino.

Goleó a varios rivales, pero lo más destacable de su campaña resultó el vistoso juego empleado, convirtiéndolo en ejemplar representante de uno de los ciclos más brillantes del fútbol de Argentina en el mundo.

# Olimpia no pudo vencer a Nacional

ASUNCION SET 6 (LATIN).- Olimpia campeón de la temporada anterior del fútbol paraguayo, obtuvo anoche su segundo empate consecutivo en la segunda etapa del torneo.

Olimpia igualó sin goles con Nacional en el cotejo de fondo celebrado en el Estadio Defensores del Chaco. Previamente Libertad y Sol de América también empataron 0-0.

Mañana se completará la ronda con los enfrentamientos entre Cerro Porteño-River Plate y Atlético Tembetary-Sportivo Luqueño.

La segunda etapa clasificará al segundo equipo local para la próxima edición de la Copa Libertadores de América.

# Nuevo programa en Santa Cruz

SANTA CRUZ, 5 (PRESENCIA).- Desde este domingo se pondrá en el aire el programa "Campeones del Deporte", por las ondas de Radio Marítima, en cadena con Radio Santa Cruz, en una realización de "Producciones Alfonsina" elenco que está formado por varios periodistas de trayectoria en esta ciudad.

El grupo de periodistas que conforman esta audición está encabezado por Bismarck Kreidler quién tendrá a su cargo los relatos de los encuentros de fútbol y otros acontecimientos deportivos, juntamente con Lucho Vargas, comentarios de Delfo Limpias, reportajes y entrevistas Hugo Díaz Monje, puesto dos Roque Peña Sanguino, locución comercial Raul Alfaro Paz y la participación especial de los periodistas Pedro Rivero Jordán y Fernando Nurnberg Zambrana.

"Campeones del Deporte" saldrá los domingos con su audición espectacular de 9 a 12 y por las tardes en las trnasmisiones del fútbol, realizando además diariamente tres programas en los horarios de 7 a 7.30; 12.30 a 13 y de 19.15 a 19.45.

La aparición de este programa coincide con la instalación de nuevos equipos de transmisión de Radio Marítima, emisora plenamente identificada con la causa de nuestra salida al mar, la misma que además está instalando una antena omnidireccional y un equipamiento moderno en sus estudios, que funcionan en el edificio de la Asociación Cruceña de Fútbol de la calle Bolívar.



*GANO EL TORNEO DE EE.UU.- Chris Evert se impuso en la final del torneo Abierto de Estados Unidos, tras superar en el partido final a la checoslovaca Mandlikova por 5-7, 6-1 y 6-1. Es la quinta vez que Evert gana el título de sencillos femeninos en Estados Unidos (RADIOFOTO AP).*

En damas

# Chris Evert ganó[...] "Abierto" de ten[...]

FLUSHING MEADOWS, NUEVA YORK, 6 SEP (EFE).- Chris Evert venció hoy en la final del "Open de EE.UU." a la checoslovaca Mandlikova, por 5-7, 6-1- 6-1, ganando por quinta vez el título de sencillos femeninos del "Open" de EE.UU.

Después de ganar el título durante cuatro años consecutivos, Chris Evert, lo perdió el año pasado en la final, frente a la jovencita Tracy Austin, a la que este año derrotó en la semifinal.

La Evert, que recibió 46.000 dólares por su triunfo, manifestó que es el "open" más difícil que ha jugado, porque no era la favorita, sino la número tres.

"Bienvenida la reina que regresa al trono", dijo el director del torneo abierto de Estados Unidos, Bill Talbert, al entregarle su quinta copa de campeona.

La "veterana" de 25 años, que en este torneo ha tenido como principales contrincantes a jovencitas de 18 años, como la Mandlikova, edad que ella tenía cuando ganó por primera vez el título, ha ganado 43 de los 44 partidos disputados.

Así, desde que volvió al tenis en marzo de este año, tras un "retiro", de algunos meses, la única derrota se produjo en la final de Wimbledon frente a Evonne Goolagong Cawley.

La Mandlikova jugó hoy irregularmente, con muchos fallos en la volea, aunque mantuvo la efectividad del saque, y sólo recordó a la sorprendente y precoz tenista que eliminó a Navratilova, número 2 del torneo -en uno de los mejores partidos jugados esta semana en Flushing Meadows- en el primer set.

"Es una magnífica tenista y, estoy segura que algún día sera campeona" dijo de ella la Evert después del encuentro, mientras el público que llenaba el gran estadio, le tributaba una ovación por su esfuerzo.

La joven checa mantuvo su compostura en la derrota, aunque durante los dos sets finales hizo numerosos gestos revelando contrariedad consigo misma por los errores que cometía.

Afirmó que no le angustia perder, y que el día que eso ocurra se retirará del tenis porque habrá dejado de ser una diversión para convertirse en un martirio, aunque es innegable que le hubiera gustado mucho convertirse en la pimera checa u europea oriental que gana el torneo, ya que Martina Navratilova nunca lo ha logrado.

Con 22 años de edad, gran rapidez en la cancha [...] mejorando día a d[...] eliminó en cuartos d[...] polaco Wotjek Fibak, [...] vez había dado una [...] presa al eliminar al [...] Guillermo Vilas.

Kriek parecía [...] caminado a frustrar [...] más el intento de Borg [...] el "open", y consegui[...] los títulos importantes[...]

Pero el magistr[...] perturbable jugador s[...] años, demostró una ve[...] tiene los nervios de a[...] juego al que es muy [...] contrar defectos.

